

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1956-1957.

VERGADERING VAN 7 MAART 1957.

Verslag van de Commissie van Openbaar Onderwijs, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1957.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

SÉANCE DU 7 MARS 1957.

Rapport de la Commission de l'Instruction Publique, chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Instruction Publique pour l'exercice 1957.

Aanwezig : De hh. CROMMEN, voorzitter; BUSIEAU, DELIÈGE, DELOR, DELPORT, Ridder DE SCHAEZTEN, DETAEVERNIER, DULIEU, GEORGE, HENSKENS, LEYNEN, LEYSEN, MUYLDERMANS, NEEFS, Baron NOTHOMB, PHILIPS, SOLAU, VANDERMEULEN, VAN IN en CRAEYBECKX, verslaggever.

INHOUDSOPGAVE.

	Blz.
Inleidend betoog van de Minister	2
Algemene bespreking	11
Artikelsgewijze bespreking :	16
Sectie I. — Algemene diensten	16
Sectie II. — Lager Onderwijs	17
Sectie III. — Normaalonderwijs	25
Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs	32
Sectie V. — Hoger Onderwijs en Wetenschappen	42
Sectie VI. — Technisch Onderwijs	44
Sectie VII. — Kunstonderwijs	50
Sectie VIII. — Schone Kunsten	51
Sectie IX. — Opvoedende diensten en Culturele betrekkingen	54
Nationaal Studiefonds	57
Bespreking van de amendementen	57
Bijlage	63

R. A 5244.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
 5-XIX (Zitting 1956-1957) : Wetsontwerp;
 52 (Zitting 1956-1957) : Amendementen;
 125 (Zitting 1956-1957) : Amendementen.

SOMMAIRE.

	Page
Exposé introductif du Ministre.	2
Discussion générale	11
Discussion des articles	16
Section I. — Services généraux	16
Section II. — Enseignement primaire	17
Section III. — Enseignement normal	25
Section IV. — Enseignement moyen	32
Section V. — Enseignement supérieur et Sciences	42
Section VI. — Enseignement technique	44
Section VII. — Enseignement artistique	50
Section VIII. — Beaux-Arts	51
Section IX. — Services éducatifs et Relations culturelles	54
Fonds National des Etudes	57
Discussion des amendements	57
Annexe	63

R. A 5244.

Voir :

Documents du Sénat :
 5-XIX (Session de 1956-1957) : Projet de loi;
 52 (Session de 1956-1957) : Amendements;
 125 (Session de 1956-1957) : Amendements.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Aan het onderzoek van de begroting van Openbaar Onderwijs, dienstjaar 1957, heeft de Commissie 6 vergaderingen gewijd, die alle bijgewoond werden door de Minister.

Na een inleidend betoog van de Minister, waarin hij de politiek van de Regering in zake onderwijs uiteenzette en actuele problemen, o. m. de hervorming en de democratisering van het onderwijs behandelde, volgden de algemene bespreking en het onderzoek van de verschillende secties der begroting. Achteraan zijn een aantal bijlagen gevoegd, die antwoord geven op sommige vragen gesteld door commissieleden.

INLEIDEND BETOOG VAN DE MINISTER.

De Minister leidt de behandeling van de begroting in met een uitvoerige uiteenzetting van het regeringsbeleid inzake onderwijs en de verschillende problemen die aan de orde zijn.

Thans blijkt weer eens, zoals de vorige jaren, dat de begroting van onderwijs gestadig toeneemt ten opzichte van de algemene begroting.

Het Departement heeft de evolutie van de begroting sinds 1850 en vooral in de jongste jaren bestudeerd.

Verhouding van de begroting voor Onderwijs tot de algemene Rijksbegroting.

In 1850 bedroeg de begroting van onderwijs 2 pct. van de algemene Rijksbegroting ;

In 1900 : 8,6 pct. ;

In 1930 : 8,7 pct. ;

In 1954 : 12,3 pct. ;

In 1957 : 16,8 pct.

Tegenover 1954 nam de algemene begroting voor 1955 met 4,5 pct. toe en die van Openbaar Onderwijs met 5,1 pct. ; in 1956 waren de cijfers 11,8 pct. en 8,6 pct. ; in 1957 9,7 pct. en 15,2 pct.

Schoolbevolking tegenover 1850.

De Staat blijkt zich ten overstaan van de voortdurende toeneming van het aantal leerlingen in de verschillende onderwijsstakken meer en meer van zijn taak bewust te worden.

Laten we even de cijfers van de schoolbevolking in 1850 en 1956 vergelijken.

Kleuteronderwijs	1850	25.403
	1956	344.043
Lager onderwijs	1850	494.907
	1956	935.399

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission a consacré à l'examen du budget de l'Instruction Publique pour l'exercice 1957 6 réunions qui ont toutes eu lieu en présence du Ministre.

Après un exposé introductif, dans lequel le Ministre a défini la politique du Gouvernement en matière d'enseignement et traité de certaines questions d'actualité, comme la réforme et la démocratisation de l'Enseignement, la Commission a procédé à la discussion générale et à l'examen des diverses sections du budget. Les réponses données à un certain nombre de questions posées par des membres de la Commission sont reproduites en annexe au présent rapport.

EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE.

Le Ministre introduit la discussion du budget par un large exposé sur la politique du Gouvernement en matière d'enseignement et sur les divers problèmes qui se posent à l'heure actuelle.

Si l'on compare le présent budget aux précédents, on constate un accroissement de plus en plus marqué par rapport au budget général.

L'évolution du budget depuis 1850, et surtout dans les dernières années, a fait l'objet d'une étude du Département.

Rapport du budget de l'Instruction publique au budget général de l'Etat.

En 1850, le budget de l'Instruction publique s'élevait à 2 p. c. du budget général de l'Etat ;

En 1900 à 8,6 p. c. ;

En 1930 à 8,7 p. c. ;

En 1954 à 12,3 p. c. ;

En 1957 à 16,8 p. c.

Par rapport à 1954, le budget général de 1955 s'est accru de 4,5 p. c., celui de l'enseignement de 5,1 p. c. ; en 1956, le premier de 11,8 p. c., le second de 8,6 p. c. ; en 1957, le premier de 9,7 p. c., le second de 15,2 p. c.

Population scolaire par rapport à 1850.

De la part de l'Etat, on constate une prise de conscience de plus en plus marquée devant l'accroissement constant du nombre des élèves dans les divers secteurs de l'enseignement.

Comparons les chiffres de la population scolaire pour 1850 et 1956.

Enseignement gardien	1850	25.403
	1956	344.043
Enseignement primaire	1850	494.907
	1956	935.399

Normaalonderwijs	1850	4.384	Enseignement normal	1850	4.384
	1956	19.905		1956	19.905
Middelbaar onderwijs	1850	6.268	Enseignement moyen	1850	6.268
(alleen officieel)	1956	71.059	(officiel seulement)	1956	71.059
Technisch onderwijs	1850	34.074	Enseignement technique	1850	34.074
	1956	250.104		1956	250.104
Universiteiten	1850	1.808	Universités	1850	1.808
	1956	19.262		1956	19.262

Er zitten dus thans in al de Belgische scholen samen ongeveer 1.700.000 leerlingen. Daar ons land op 31 December 1955 in totaal 8.896.246 inwoners telde, is de verhouding nagenoeg 20 pct., terwijl in 1850, voor een totale bevolking van 4.426.205 inwoners, de schoolbevolking van ongeveer 560.000 leerlingen slechts een verhouding van circa 13 pct. vertegenwoordigde.

De algemene bevolkingsaanwas in ons land is dus niet de enige oorzaak van de toeneming van de schoolbevolking.

Gedurende de eerstvolgende twintig jaren zal de bevolking in het middelbaar en het hoger onderwijs nog aanmerkelijk vergroten.

Hier rijst een van de grote problemen van deze tijd, nl. dat van de democratisering van het onderwijs.

Onderzoekt men de structuur van het middelbaar onderwijs en van de universiteiten, dan stelt men vast dat een derde van de leerlingen in het secundair onderwijs kinderen zijn van loontrekken, terwijl het verhoudingscijfer in de universiteiten slechts 5 pct. is. Dit betekent een enorme achterstand ten nadele van de economisch zwakken. Het is dringend nodig het hoger onderwijs te democratiseren om het voor nieuwe sociale klassen open te stellen. Er is voorzeker gedurende de jongste jaren heel wat gedaan. Het bedrag van de studiebeurzen, dat in 1954 : 41.807.000 frank groot was, beloopt in 1957 : 85.709.000 frank. Het is dus verdubbeld. Maar toch is deze krachtsinspanning nog onvoldoende, omdat de oplossing van het universitaire probleem een reeks van andere vraagstukken oproept : gebouwen, materieel, opleiding van een voldoende aantal bekwame onderwijskrachten. Ook de financiële planning brengt moeilijkheden mede.

Sectiegewijze behandeling van de begroting.

De voor 1957 gevraagde kredieten, rekening gehouden met de door de Regering ingediende amendementen, bedragen 10.007.591.000 frank.

Het onderzoek van de algemene uitgaven wijst uit dat voor de gesubsidieerde sector heel wat meer kredieten worden uitgetrokken dan voor de staatssector. Voor de eerste belopen de kredieten 6.258.306.000 frank, voor de tweede 2.950.188.000 frank. Het gevaar van de totalitaire Staat of van de beslaglegging van de Staat op het onderwijs is dus maar een sprookje.

Il y a donc, actuellement, dans l'ensemble des écoles de Belgique, environ 1.700.000 élèves. La population totale du Royaume étant, au 31 décembre 1955, de 8.896.246 habitants, la proportion est de l'ordre de près de 20 p. c., alors qu'en 1850, pour une population totale de 4.426.205 habitants, la population scolaire d'environ 560.000 élèves ne représentait qu'une proportion de l'ordre de 13 p. c. seulement.

L'accroissement général de la population du Royaume n'est donc pas la seule cause de l'augmentation de la fréquentation scolaire.

Dans les vingt années qui vont suivre, la population de l'enseignement moyen et supérieur va encore augmenter sensiblement.

Ceci pose un des grands problèmes actuels, celui de la démocratisation de l'enseignement.

En examinant la structure de l'enseignement moyen et des universités, on constate qu'un tiers de la population du secondaire appartient à la classe des salariés et que la proportion n'est que de cinq p. c. dans les universités. Il y a là un énorme décalage au détriment des économiquement faibles. La démocratisation de l'enseignement supérieur est une urgente nécessité si l'on veut que de nouvelles classes sociales puissent y accéder. Certes, un effort considérable a été fait au cours des dernières années. Le montant des bourses d'études qui, en 1954, était de 41.807.000 francs, s'est élevé en 1957 à 85.709.000 francs. Il a donc doublé. Malgré cela cet effort est encore très insuffisant car la solution du problème universitaire fait surgir une série de questions : les bâtiments, le matériel, la formation d'un personnel enseignant assez nombreux et qualifié. Le planning financier pose également des problèmes.

Examen du budget section par section.

Les crédits sollicités pour 1957 s'élèvent à 10.007.591.000 francs compte tenu des amendements déposés par le Gouvernement.

Lorsqu'on examine les dépenses générales, on arrive à la constatation que les crédits accordés au secteur subventionné sont de loin supérieurs à ceux du secteur Etat. Les crédits inscrits pour le premier s'élèvent à 6.258.306.000 francs; pour le second, à 2.950.188.000 francs. Le danger de l'Etat totalitaire ou de la mainmise de l'Etat sur l'enseignement n'est donc qu'un mythe.

LAGER ONDERWIJS.

De begroting lager onderwijs voor het dienstjaar 1957 ligt 64.050.000 frank hoger. Deze verhoging is spontaan tot stand gekomen.

Van al de sectoren is die van het lager onderwijs het best aangepast aan de huidige problemen ; het programma en de methodes zijn betrekkelijk recent. Toch is het ogenblik van de herziening aangebroken.

Bij dit onderwijs wordt niet voldoende rekening gehouden met de persoonlijkheid van het kind. Het gevolg hiervan is dat tussen het begin en het einde van de drie eerste graden een zeer groot percentage uitvalt. Derhalve moet misschien ook de structuur, maar vooral de methode worden herzien, met inachtneming van de verschillende bekwaamheid van kinderen op dezelfde leeftijd.

De proefneming met parallelle klassen in de gemeentescholen van La Louvière, waarbij het programma en de methode aangepast waren aan de klassen van de begaafden en aan die van de minderbegaafden, heeft uitgewezen dat het percentage achterblijvers praktisch nul is.

Dit stelsel schijnt een goede oplossing te bieden voor het vraagstuk van de achterblijvers. Doch de toepassing ervan, die vrij gemakkelijk is in de grote gemeenten, stuit in de kleine op hinderpalen. Misschien zou men met intercommunale groepen kunnen werken, maar dan zijn er weer de transportmoeilijkheden.

De inhalingsklassen hebben niet altijd het verwachte resultaat opgeleverd, omdat het leeftijdsverschil tussen de leerlingen van deze klassen te groot was. Het vraagstuk moet opnieuw worden bekeken.

* *

RIJKSNORMAALONDERWIJS.

De begroting van het normaalonderwijs voor 1957 geeft een verhoging te zien van 7.298.000 frank tegenover 1956. Deze verhoging is het gevolg van de stijging van het indexcijfer en van de volledige bezetting van vroeger opgerichte nieuwe scholen. Het aantal leerlingen is van 4.254 in 1954, gestegen tot 4.668 in 1955 en tot 5.061 in 1956. Nu de schoolplicht eerlang zal worden verlengd, is de opleiding van de leraars een vraagstuk geworden voor al de graden van dit onderwijs. Zij moet beantwoorden aan de eisen van deze tijd.

Het schijnt wenselijk te zijn de opleiding van de onderwijzers en de onderwijzeressen aan de humaniora te koppelen. Een ontwerp van hervorming voor de middelbare normaalscholen is in voorberei-

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

Le budget de l'enseignement primaire pour l'exercice 1957 accuse une augmentation de 64.050.000 francs. Cette augmentation est automatique.

De tous les secteurs, celui de l'enseignement primaire est le mieux adapté aux problèmes de l'heure; son programme et ses méthodes sont relativement récents. Cependant, le moment est venu de les adapter.

Cet enseignement ne tient pas suffisamment compte de l'individualité de l'enfant. La conséquence en est qu'entre le début et le fin des trois premiers degrés, le pourcentage de déchet est très élevé. Il faudra donc revoir peut-être la structure et surtout les méthodes, en tenant compte de la différence d'aptitude entre élèves du même âge.

L'expérience des classes parallèles dans les écoles communales de La Louvière avec programme et méthode adaptés aux classes de bien doués et à celles de moins doués, a donné comme résultat que le pourcentage des retardés est pratiquement nul.

Ce système paraît être une bonne solution du problème des déchets. Mais son application, aisée dans les grandes communes, rencontre des obstacles dans les petites. Peut-être pourrait-on l'organiser par groupements intercommunaux ; mais là on se heurte à la difficulté des transports.

Les classes de récupération n'ont pas toujours donné le résultat espéré à cause de la trop grande différence d'âge entre les élèves de ces classes. Le problème est à revoir.

* *

ENSEIGNEMENT NORMAL DE L'ÉTAT.

Le budget de l'enseignement normal pour 1957 accuse une augmentation de 7.298.000 francs par rapport à 1956. La majoration est due à la hausse de l'index et au peuplement complet des écoles créées antérieurement. La population scolaire de 4.254 en 1954 est montée à 4.668 en 1955 et à 5.061 en 1956. A la veille de la prolongation de la scolarité, la formation des maîtres est un problème qui se pose à tous les degrés de cet enseignement. La formation doit être à la hauteur des exigences du moment.

Il paraît souhaitable que la formation des instituteurs et institutrices soit combinée avec les humanités. Un projet de réforme des écoles normales moyennes est en cours d'élaboration. Polyvalence

ding. Veelzijdigheid of specialisatie, dit is de vraag. Men zal de formule algemene opleiding en specialisatie moeten aannemen. De opleiding van de regenten zou op het peil moeten staan van de candidaturen in de universiteiten.

Naast de hervorming van het normaal, het lager en het middelbaar onderwijs die noodzakelijk is, moet ook de opleiding van de bewaarschoolonderwijzeressen worden herzien, waarbij rekening dient te worden gehouden met de strekking om het bewaarschoolonderwijs te veralgemenen.

* *

RIJKSMIDDELBAAR ONDERWIJS.

De begroting van het middelbaar onderwijs voor het dienstjaar 1957 bedraagt 2.331.525.000 frank, wat een verhoging betekent met 158.314.000 frank tegenover 1956 en met 196.105.000 frank tegenover 1955. Deze verhoging is om verscheidene redenen gerechtvaardigd: het toenemend aantal leerlingen, de nieuwe inrichtingen, de verandering van middelbare scholen in koninklijke athenea, de oprichting van nieuwe afdelingen, de overneming en de stichting van pensionaten, de overneming van gemeentelijke lagere en bewaarscholen. De schoolbevolking steeg van 117.854 in 1954 tot 129.043 in 1955 en tot 137.503 in 1956. In 1954 werden vier middelbare scholen opgericht, in 1955 acht en in 1956 vijftien.

De hervorming van het middelbaar onderwijs in overeenstemming met het technisch onderwijs, is een vraagstuk dat vóór al de andere gaat.

Eerst enkele constataties:

Er zijn naar verhouding te weinig leerlingen in het technisch onderwijs t.o.v. het middelbaar onderwijs.

Tal van begaafde leerlingen uit het middelbaar en het technisch onderwijs kunnen geen hoger onderwijs volgen.

Ons land heeft, in bepaalde sectoren en vooral op technisch gebied, een schrijnend tekort aan geschoolde krachten. Misschien hebben wij niet te weinig ingenieurs, maar wij hebben niet genoeg geschoolde technici om ze te omringen.

In het begin van ons betoog hebben wij gesproken over de wanverhouding tussen het aantal kinderen uit de arbeidersklasse in het middelbaar onderwijs en aan de universiteit.

Hogere studiën kosten zeer veel en dit heeft tot gevolg dat heel wat werkelijke talenten verloren gaan; men mag zeggen dat de universiteit tot nog toe nauwelijks voor studenten van minder gegoeden openstaat.

Wij wensen onze volle aandacht aan de oplossing van dit ernstig probleem te wijden, doch een gedeelte er van, nl. de financiering ligt buiten het bereik van de Minister van Onderwijs.

ou spécialisation, telle est la question qui se pose. Il faudra adopter la formule: formation générale et spécialisation. La formation des régents devrait être au niveau des candidatures universitaires.

De même qu'une réforme s'impose pour l'enseignement normal, primaire et moyen, la formation de l'institutrice gardienne devra être revue, en tenant compte de la tendance à la généralisation de l'enseignement gardien.

* *

ENSEIGNEMENT MOYEN DE L'ÉTAT.

Le budget de l'enseignement moyen pour l'exercice 1957 s'élève à 2.331.525.000 francs, ce qui représente une augmentation de 158.314.000 francs par rapport à 1956 et de 196.105.000 francs comparativement à 1955. L'augmentation des crédits est justifiée par différentes causes: le nombre toujours croissant d'élèves, les nouvelles créations, la transformation d'écoles moyennes en athénées royaux, la création de nouvelles sections, la reprise et la création de pensionnats, la reprise d'écoles primaires et gardiennes communales. La population scolaire est montée de 117.854 en 1954 à 129.043 en 1955 et à 137.503 en 1956. Quatre écoles moyennes ont été créées en 1954, huit en 1955 et quinze en 1956.

La réforme de l'enseignement moyen parallèlement à celle de l'enseignement technique pose un problème qui vient avant tous les autres.

D'abord quelques constatations préliminaires:

Il y a trop peu d'élèves dans l'enseignement technique par rapport à l'enseignement moyen.

Nombre d'éléments doués du moyen et du technique ne vont pas jusqu'à l'enseignement supérieur.

Notre pays est alarmé par l'insuffisance quantitative et qualitative dans certains secteurs, et principalement dans le technique. Peut-être avons-nous assez d'ingénieurs, mais il nous manque des techniciens qualifiés pour les entourer.

Revenons un instant sur ce que nous avons dit au début de notre exposé à propos du grand déséquilibre entre le nombre d'enfants de la classe ouvrière qui fréquentent l'enseignement moyen et le nombre de ceux qui ont accès à l'université.

Le coût très élevé des études supérieures a pour conséquence qu'un grand nombre de talents réels se perdent et on peut dire qu'actuellement encore, l'université n'est guère accessible aux étudiants de condition modeste.

Nous voulons consacrer toute notre attention à la solution de ce grave problème, dont l'aspect financier n'est cependant pas de la compétence du Ministre de l'Instruction publique.

In de eerste plaats moet het middelbaar onderwijs grondig worden hervormd. De structuur ervan is niet rationeel opgevat omdat de verschillende takken te streng afgescheiden zijn. Het is moeilijk van het algemeen middelbaar onderwijs naar het technisch onderwijs over te gaan en in de omgekeerde richting gaat het nog lastiger. Hieraan staan structurele en wettelijke hinderpalen in de weg.

In het rijksmiddelbaar onderwijs is een proefneming gedaan waaruit besluiten behoren te worden getrokken: naast de afdelingen voor algemene opleiding werden pretechnische en familiale afdelingen opgericht, zodat aan de kinderen, wier bijzondere aanleg eerst in de loop van hun studiën aan de dag treedt, een ruimere keus werd geboden.

Het is niet gewenst de kinderen reeds van hun twaalfde jaar af voorgoed een bepaalde weg te doen opgaan, omdat zij gevaar lopen in het slop te geraken. In eenzelfde inrichting moeten, onder eenzelfde leiding, verscheidene afdelingen naast elkaar bestaan op een ruime basis van gemeenschappelijke algemene opleiding.

Dit is wat men verstaat onder veelzijdige scholen, hoewel deze naam misschien ook niet goed past.

Wat betreft de humaniora, moet een synthese van de programma's worden gemaakt om deze te verlichten. Een commissie bestudeert deze hervorming.

Beantwoorden deze programma's nog ten volle aan de eisen van de moderne maatschappij? De technische beschaving wordt in het algemeen onderwijs te veel ter zijde gelaten terwijl er anderszins niet genoeg aandacht wordt besteed aan de maatschappelijke en technische problemen. De traditionele opvatting van het humanisme moet worden herzien; er is een kloof tussen deze traditionele opvatting en de mens van vandaag.

Moet de studie van de oude talen uit de programma's worden gebannen?

Het onderricht van het Latijn moet worden gehandhaafd. Het geval van het Grieks moet zonder vooroordelen worden besproken.

De wiskunde en de andere wetenschappen hebben ook een vormende waarde.

Ingevolge de interpenetratie van de volken en de beschavingen is de studie van de levende talen steeds meer onontbeerlijk.

De onderwijstakken in de humaniora zijn even streng afgescheiden als die van de middelbare scholen.

Wat de lagere cyclus van de humaniora betreft, zou hetzelfde stelsel moeten worden toegepast als datgene dat wij voor de middelbare school voorstaan. De eerste drie jaren zouden jaren van oriëntering zijn. Het uitgangspunt hiervan is het oriënteringsexamen aan het einde van de lagere studiën. Maar de examinerator kan zich, spijs zijn goede wil en zijn bekwaamheid, vergissen omdat men een kind nooit volledig kent; er zijn imponderabilia en er kunnen bij de verdere ontwikkeling van het kind nieuwe bekwaamheden aan de dag treden.

C'est, avant tout, une réforme profonde de l'enseignement moyen qui s'impose. La structure en est irrationnelle parce que trop cloisonnée. Il est difficile de passer du moyen général au technique et plus difficile encore de faire l'inverse. Des obstacles structurels et législatifs s'y opposent.

Dans l'enseignement moyen de l'Etat, on a procédé à une expérience dont il convient de tirer des conclusions: à côté des sections de formation générale, on a créé des sections pré-techniques et familiales. Ce système offre un choix plus étendu aux enfants, chez qui des dons spéciaux peuvent se révéler au cours des études.

Il n'est pas souhaitable que l'orientation scolaire des enfants se fasse dès l'âge de douze ans, car ils courent le risque d'aboutir à une impasse. Dans un même établissement et sous la même direction, il faut que des sections différentes coexistent sur la base d'une large formation générale commune.

C'est cela qu'on entend par écoles multilatérales, encore que cette dénomination ne soit sans doute pas tout à fait adéquate.

En ce qui concerne les humanités, il faudra faire une synthèse des programmes et réaliser un allègement. Une commission en étudie la réforme.

Est-ce que ces programmes répondent encore parfaitement aux exigences de la société moderne? La civilisation technique est trop négligée dans l'enseignement général tel qu'il existe à présent, les problèmes sociaux et techniques n'y ont pas une place suffisante. La conception traditionnelle de l'humanisme doit être repensée; il y a un décalage entre cette conception traditionnelle et l'homme d'aujourd'hui.

Faut-il bannir des programmes l'étude des langues anciennes?

L'enseignement du latin doit garder sa place. Il faudra discuter, sans idées préconçues, la question du grec.

Les mathématiques et les autres sciences possèdent aussi une valeur formative.

L'interpénétration des peuples et des civilisations rend l'étude des langues vivantes de plus en plus indispensable.

L'organisation de l'enseignement est trop cloisonnée, tant en ce qui concerne les humanités que les écoles moyennes.

Pour le cycle inférieur des humanités, on devrait appliquer un système identique à celui que nous avons préconisé pour l'école moyenne. Les trois premières années seraient des années d'orientation. Le point de départ en est l'examen d'orientation à la sortie des études primaires. Mais, malgré sa bonne volonté et ses capacités, l'examineur peut se tromper, car la connaissance parfaite de l'enfant n'existe pas; il y a des impondérables et par ailleurs, des aptitudes nouvelles peuvent se révéler pendant l'évolution de l'enfant.

Men moet de leerling gedurende drie jaar op de voet volgen en hem in contact brengen met verschillende stelsels. De oriëntering moet worden voortgezet tot zijn vijftiende jaar.

Behoort de hogere cyclus van het middelbaar onderwijs een specialisatiecursus te zijn ?

In ieder geval zou de gezonde maat niet mogen worden overschreden. De invoering van optiecursussen zal moeten worden onder de ogen gezien.

* * *

HOGER ONDERWIJS.

Het probleem van het Hoger Onderwijs is even scherp gesteld als dat van de andere onderwijs-takken.

De financiering is een essentieel element. Na een periode van stilstand en zelfs van achteruitgang als gevolg van de militaire investeringen vóór de oorlog, van de oorlog zelf en van de moeilijkheden na de oorlog, is er een opbloei gekomen. De voor 1957 uitgetrokken kredieten geven, tegenover 1954, een verhoging met 22,1 pct. te zien voor de Rijks-universiteiten en met 27,5 pct. voor de Vrije Universiteiten te Brussel en te Leuven; deze laatste verhoging is een gevolg van de wet van 23 April 1949.

Dit is ook het geval wat betreft de overige Rijks-inrichtingen voor hoger onderwijs, waarvoor de verhoging 36,9 pct. bedraagt omdat een inspanning werd gedaan voor de modernisering van het wetenschappelijk materieel en omdat kredieten voor de Rijkshandelshogeschool te Antwerpen, die vroeger onder de sectie technisch onderwijs werden uitgetrokken, nu onder het hoger onderwijs vallen.

De gesubsidieerde inrichtingen voor hoger onderwijs buiten de Vrije Universiteiten, genieten 16,9 pct. meer toelagen bij toepassing van de wet van 23 April 1949.

Echter worden de behoeften steeds groter, zodat, op dit ogenblik, niettegenstaande de grote inspanning van de drie jongste jaren voor een betere uitrusting van de universitaire laboratoria, voor het technisch personeel en het materieel, nieuwe middelen nodig zijn. De gebouwen zijn te klein, de lokalen voldoen niet meer en de laboratoria zijn nog niet uitgerust om in de behoeften van het wetenschappelijk onderzoek te kunnen voorzien. Bovendien zijn er te weinig assistenten en is er te weinig geschoold wetenschappelijk personeel.

Al dient het vraagstuk van de financiering onze aandacht te hebben, toch mag niet uit het oog worden verloren dat het stelsel zelf van het hoger onderwijs moet worden herzien. In de eerste plaats dient het probleem van de toegang tot de universiteit en van de herziening van de wet op het bevelen van de academische graden te worden bestudeerd. Een ontwerp van hervorming van de studiën in de rechten is in voorbereiding.

* * *

Il faudra suivre l'élève de près pendant trois années, le mettre en contact avec différentes techniques. L'orientation doit être continue jusqu'à l'âge de 15 ans.

Le cycle supérieur de l'enseignement moyen doit-il être un cycle de spécialisation ?

Il faudrait en tout cas ne pas dépasser une sage mesure. L'organisation de cours à option devra être envisagée.

* * *

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR.

Le problème de l'Enseignement supérieur est tout aussi aigu que celui des autres branches de l'enseignement.

Le financement en est un facteur essentiel. Après une période de stagnation, voire de régression, due aux investissements militaires de l'avant-guerre, à la guerre elle-même et aux difficultés d'après-guerre, un redressement s'est opéré. Les crédits prévus pour 1957 accusent par rapport à 1954 une augmentation de 22,1 p. c. pour les Universités de l'Etat et de 27,5 p. c. pour les Universités Libres de Bruxelles et de Louvain; cette dernière augmentation résulte de la loi du 23 avril 1949.

Même constatation en ce qui concerne les autres établissements d'enseignement supérieur de l'Etat, pour lesquels l'augmentation de 36,9 p. c. est due à l'effort consenti pour la modernisation du matériel scientifique, ainsi qu'à l'inscription des crédits nécessaires à l'Institut supérieur de Commerce d'Anvers, qui étaient précédemment prévus à la section de l'enseignement technique.

Abstraction faite des Universités libres, l'enseignement supérieur subventionné bénéficie d'une augmentation de 16,9 p. c. par application de la loi du 23 avril 1949.

Cependant, les besoins vont en s'accroissant à l'heure actuelle. Malgré tout l'effort accompli au cours des trois dernières années pour l'amélioration des laboratoires universitaires, de leur personnel technique et du matériel, un nouvel apport financier s'impose. Les bâtiments sont insuffisants, les locaux ne sont pas adéquats et les laboratoires ne peuvent pas encore pourvoir à tous les besoins de la recherche scientifique. Il y a également pénurie d'assistants, de personnel scientifique qualifié.

Si le problème du financement doit retenir notre attention, on ne peut perdre de vue la nécessité de revoir le système de l'enseignement supérieur. Il faudra notamment examiner le problème de l'accès à l'université et de la révision de la loi sur la collation des grades académiques. Un projet de réforme des études du droit est à l'étude.

* * *

TECHNISCH ONDERWIJS.

Rekening gehouden met de overdracht naar het hoger onderwijs van de kredieten die vroeger voor de Rijkshandelshogeschool te Antwerpen waren uitgetrokken, bedraagt de begroting voor 1957 1.949.432.000 frank, wat een vermeerdering is met 100.828.000 frank tegenover 1956.

De vermeerdering van de kredieten vloeit voort uit de oprichting van nieuwe scholen en nieuwe afdelingen, de uitbreiding van het personeel, de verhoging van de wedden en de herziening van de loopbanen.

Het aantal leerlingen, dat tijdens het schooljaar 1953-1954 19.645. bedroeg, is in 1956-1957 gestegen tot 30.085.

Evenals ten aanzien van het middelbaar onderwijs rijst ook voor het technisch onderwijs het vraagstuk van de reorganisatie. Deze kan worden samengevat in de formule : herwaardering van dit onderwijs. Zij vertoont verscheidene aspecten :

De organisatie : de rationalisatie moet er toe leiden dat een massa kleine scholen, vooral voor meisjes, verdwijnen. Om een maximum aan doeltreffendheid te bereiken is een hergroepering noodzakelijk.

Dit onderwijs vertoont de ruimste verscheidenheid : rijksonderwijs, provinciaal, gemeentelijk en vrij onderwijs. De rationalisatie ligt in de handen van de inrichters. Laten wij hopen dat er verstandhouding zal heersen.

De uitrusting : het technisch onderwijs is waard wat de leraar en de methode, maar ook wat de uitrusting waard is.

De nijverheid maakt een periode van voortdurende ontwikkeling door. Tussen de school en de nijverheid mag geen al te grote kloof bestaan. De uitrusting van de technische scholen dient zoveel mogelijk te worden aangepast aan de ontwikkeling van de techniek. Deze onafgebroken ontwikkeling op de voet volgen is niet mogelijk omdat zulks buitengewoon veel zou kosten. Onderzocht zou moeten worden hoe contact kan worden gelegd tussen de bedrijfshoofden en de scholen, om een oplossing te vinden voor het probleem van de proeftijd in de fabriek, wanneer de studiën tot een bepaald punt zijn gevorderd. Daar zouden de leerlingen over moderne machines beschikken.

Zou de Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs niet de modaliteiten van deze contacten kunnen bestuderen ?

Daarnaast moeten echter nog andere vraagstukken worden ter hand genomen. De structuur en de programma's moeten dringend worden herzien, maar deze herziening hangt af van de reorganisatie van het lager en middelbaar onderwijs. Een kind, dat op twaalfjarige leeftijd met het algemeen mid-

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

Compte tenu du transfert à l'enseignement supérieur des crédits antérieurement prévus pour l'Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers, le budget pour 1957 s'élève à 1.949.432.000 francs, ce qui représente une augmentation de 100.828.000 francs par rapport à 1956.

L'augmentation des crédits découle de la création de nouvelles écoles ou de nouvelles sections, de l'extension du personnel, de l'augmentation des traitements et de la revision des carrières.

Depuis l'année scolaire 1953-1954, la population est passée de 19.645 à 30.085 en 1956-1957.

Comme l'enseignement moyen, le technique se trouve confronté avec le problème de la réorganisation. On pourrait le résumer dans la formule : revalorisation de cet enseignement. La revalorisation présente plusieurs aspects :

L'aspect organique : la rationalisation qui doit avoir pour résultat de faire disparaître une poussière d'écoles, surtout pour filles. Pour obtenir un maximum d'efficacité, un regroupement est indispensable.

Cet enseignement présente une diversité extrême : enseignement de l'Etat, enseignement provincial, communal et libre. La rationalisation est entre les mains des organisateurs. Espérons que l'on arrivera à une entente.

L'outillage : l'enseignement technique vaut ce que valent le professeur et la méthode, mais aussi ce que vaut l'outillage.

L'industrie est dans une période d'évolution constante. Il ne faut pas qu'entre l'école et l'industrie, il y ait un trop grand décalage. Il est indispensable que l'équipement des écoles techniques s'adapte autant que possible à l'évolution de la technique. Il n'est pas possible de suivre pas à pas cette transformation constante, vu les frais énormes que cela occasionnerait. Il faudrait examiner sous quelle forme on pourrait organiser des contacts entre les chefs des industries et les écoles. Ces contacts permettraient de trouver une solution au problème des stages à l'usine à partir d'un certain avancement dans les études. Là, les élèves auraient à leur disposition un outillage moderne.

Le Conseil Supérieur de l'Enseignement Technique ne pourrait-il pas étudier les modalités de tels contacts ?

Cependant, il faudra fournir encore d'autres efforts. Il est urgent de revoir la structure et les programmes. Cette question est liée à celle de la réorganisation de l'enseignement primaire et moyen. L'enfant qui, à l'âge de 12 ans, entre à l'enseignement moyen général, en sortira normalement à

delbaar onderwijs begint, verlaat dit normaal op zijn 18^e jaar ; wanneer het het technisch onderwijs kiest, weet het niet altijd waar het zal belanden en het mag zich gelukkig achten als het niet in het slop terechtkomt.

Het technisch onderwijs mag niet buiten de werkelijkheid staan, het moet aangepast worden aan de structuur en de behoeften van 's lands economie.

Maar dit onderwijs heeft niet alleen tot doel technisch op te leiden, het dient ook mensen te vormen. Dit is democratiseren in de menselijke betekenis van het woord. Het vormen van de mens betekent voor het technisch onderwijs niets anders dan voor het algemeen onderwijs.

Wij mogen nooit uit het oog verliezen dat in onze democratische Staat de opleiding van de kinderen niet alleen met het oog op de Staatsbehoeften, maar ook met het oog op hun eigen persoonlijkheid geschiedt.

In het belang van de menselijke persoonlijkheid moet de algemene vorming vrij ver worden doorgevoerd, zonder dat de maat evenwel wordt overschreden.

De beste oplossing zou een gemeenschappelijke vorming zijn tot 15-jarige leeftijd. Naast het algemeen middelbaar onderwijs zou een voortechisch en een voorberoepsonderwijs staan, met overgangsmogelijkheden van het ene naar het andere. Op zijn 15^e jaar zou men aan de leerling de middelen tot vóór-specialisatie dienen te geven. Na zes jaar technische studiën zou hij toegang moeten hebben tot de universiteit. Dit brengt mede dat de huidige wetgeving inzake homologatie gewijzigd behoort te worden.

* * *

Tot besluit van wat over de hervorming van het onderwijs in het algemeen werd gezegd, diene dat de tijd van de theoretische studiën voorbij is; het ogenblik van de verwezenlijkingen is aangebroken.

In het lager onderwijs is de hervorming van het leerplan beëindigd, in het normaalonderwijs is de ontworpen hervorming van de opleiding voor het kleuter-, lager en middelbaar onderwijs bijna klaar.

Wat betreft het secundair onderwijs zou begonnen moeten worden met een proefneming op beperkte schaal: men zou enige modelscholen moeten oprichten met een structuur en een programma, die in de loop van de proefneming kunnen worden gewijzigd, en met jonge leraren, die zich gemakkelijk kunnen aanpassen. Na een cyclus van zes jaren zou men hieruit besluiten kunnen trekken en toepassingsregelen vaststellen.

SCHOOLRESTAURANTS.

De schoolrestaurants beantwoorden aan een werkelijke behoefte. Steeds meer kinderen blijven 's middags in de school omdat hun ouders allebei op hun werk weerhouden worden of omdat de school zeer ver afligt of eenvoudig wegens de gevaren op de straat.

18 ans ; celui qui choisit l'enseignement technique ne sait pas toujours où il aboutira ; heureux si ce n'est pas à l'impasse.

L'enseignement technique ne peut être détaché de la réalité, il doit être adapté à la structure et aux besoins de l'économie du pays.

Mais -cet enseignement n'a pas seulement pour but de créer des techniciens, il doit également former des hommes. Il n'y a pas une conception différente de la formation de l'homme pour l'enseignement technique et pour l'enseignement général.

Il ne faut jamais perdre de vue que dans notre Etat démocratique, la formation des enfants se fait non seulement en fonction des nécessités de l'Etat, mais aussi en fonction de leur propre personnalité.

Dans l'intérêt de la personnalité humaine, il faut pousser assez loin la formation générale sans cependant dépasser la mesure.

Le meilleur système serait une base de formation commune jusqu'à l'âge de 15 ans. A côté du moyen général, il y aurait le pré-technique et le pré-professionnel, avec interpénétration. A 15 ans, il faudrait mettre des moyens de pré-spécialisation à la disposition de l'élève. Après six années d'études techniques, il devrait avoir accès à l'université. A cet effet, il serait nécessaire de modifier la législation existante concernant l'homologation.

* * *

En conclusion de ce qui a été dit concernant la réforme de l'enseignement en général, constatons que l'ère des études théoriques est révolue; il est temps de passer aux réalisations.

Dans l'enseignement primaire, la réforme du plan d'étude est terminée; quant à l'enseignement normal, les projets de réforme de l'enseignement normal gardien, primaire et moyen sont en voie d'achèvement.

En ce qui concerne l'enseignement secondaire, il faudrait commencer par une expérience dans un cadre réduit en créant quelques écoles-types avec une structure et un programme permettant des modifications au cours de l'expérience, avec un personnel jeune, et donc capable de s'adapter facilement. Après un cycle de six années, on pourrait tirer des conclusions et arrêter des règles d'application.

RESTAURANTS SCOLAIRES.

L'organisation de restaurants scolaires répond à un besoin réel. Un nombre de plus en plus grand d'enfants restent à l'école à midi, parce que les parents sont retenus tous les deux au travail ou que l'école est très éloignée ou encore à cause des dangers de la rue.

Van 1954 tot 1956 werden 69 schoolrestaurants opgericht. Het aantal middagmalen blijft stijgen :

1954 . . .	16.000 middagmalen
1955 . . .	20.000 middagmalen
1956 . . .	± 27.000 middagmalen

Er zijn nog 110 inrichtingen, die slechts over een cantine beschikken, waar de kinderen warme dranken kunnen krijgen. Voor 1957 is de oprichting van 25 nieuwe restaurants voorzien.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

Inzake wetenschappelijk onderzoek heeft ons land een grote achterstand. De Regering doet een prijzenswaardige inspanning om deze in te halen.

De daartoe bestemde kredieten zijn van 142.884.100 frank in 1954 verhoogd tot 182.173.000 frank in 1957, wat een vermeerdering is met 39.288.900 frank of 27,4 pct.

De toelagen voor het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek zijn met 35 pct. verhoogd en die voor de nationale en interuniversitaire centra van onderzoek met 233,3 pct. Toch is deze inspanning, hoe belangrijk ook, onvoldoende. Een gedeelte van de conjunctuurheffing zal dienen voor het wetenschappelijk onderzoek.

* *

SCHONE KUNSTEN.

De kredieten worden voortdurend groter om te kunnen voorzien in de meest dringende behoeften : verhoging met 2.900.000 frank van de toelagen voor de lyrische kunst, 1.000.000 frank meer voor de musea in de provincie, 1.284.000 frank meer voor de aankoop van kunstwerken op het vorige dienstjaar. Voor de sector « Schone Kunsten » in zijn geheel genomen, zijn de kredieten van 63 miljoen 719.000 frank in 1954 gestegen tot 74 miljoen 690.000 frank in 1957, wat een vermeerdering betekent met 10.971.000 frank of 17,2 pct.

Het huidige statuut van de dramatische schouwburgen zal worden vervangen door een nieuw, dat in voorbereiding is.

* *

OPVOEDENDE DIENSTEN. EN CULTURELE BETREKKINGEN.

Psycho-medisch-sociale Centra.

De kredieten voor de Rijkscentra zijn van 6.737.000 frank in 1954 gestegen tot 9.866.000 fr. in 1957; de gesubventioneerde centra genieten thans 8.750.000 frank i.p.v. 6.250.000 frank. Voor de eerste bedroeg de verhoging dus 3.149.000 frank of 45,7 pct., voor de tweede 2.500.000 frank of 40 pct.

Het was nodig voor de Rijkscentra 3.149.000 fr. meer te voorzien als gevolg van :

1^o de herwaardering van de personeelsbezoldigingen;

De 1954 à 1956, il a été créé 69 restaurants scolaires. La progression du nombre de diners est constante :

1954 . . .	16.000 diners
1955 . . .	20.000 diners
1956 . . .	± 27.000 diners

Il reste 110 établissements ne disposant que d'une cantine, où les enfants peuvent se procurer des boissons chaudes. Pour 1957, on prévoit la création de 25 nouveaux restaurants.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

Dans le domaine de la recherche scientifique, notre pays a un retard considérable. Le Gouvernement fait un effort appréciable pour le combler.

Les crédits affectés à ce secteur sont passés de 142.884.100 francs en 1954 à 182.173.000 francs en 1957, soit une augmentation de 39.288.900 francs ou 27,4 p. c.

Les subventions au Fonds National de la Recherche Scientifique se sont accrues de 35 p. c. et les subventions aux centres nationaux et interuniversitaires de recherches de 233,3 p. c. Quoique très important, cet effort reste insuffisant. Une partie du prélèvement conjoncturel sera consacrée à la recherche scientifique.

* *

BEAUX-ARTS.

Les crédits sont en augmentation constante pour faire face aux besoins les plus urgents : majoration de 2.900.000 francs des subventions à l'art lyrique; 1.000.000 de francs aux musées de province; 1.284.000 francs pour les acquisitions d'œuvres d'art, par rapport à l'exercice précédent. Pour l'ensemble du secteur « beaux-arts », les crédits sont passés de 63.719.000 francs en 1954 à 74 millions 690.000 francs en 1957, ce qui constitue une augmentation de 10.971.000 francs ou 17,2 p. c.

Le statut actuellement applicable aux théâtres dramatiques sera remplacé par un nouveau statut qui est à l'étude.

* *

SERVICES ÉDUCATIFS ET RELATIONS CULTURELLES.

Centres psycho-médico-sociaux.

Les crédits pour les centres de l'Etat sont passés de 6.737.000 francs en 1954 à 9.866.000 francs en 1957; pour les centres subventionnés, de 6 millions 250.000 francs à 8.750.000 francs. En ce qui concerne les premiers, l'augmentation est de 3 millions 149.000 francs ou 45,7 p. c.; pour les seconds, elle est de 2.500.000 francs ou 40 p. c.

La majoration de 3.149.000 francs pour les centres de l'Etat est nécessitée par :

1^o la valorisation des rémunérations du personnel;

2° de aanwerving van nieuw personeel;

3° de uitrusting van drie nieuwe centra in 1956 en van twee centra op te richten in 1957.

Met het oog op de reorganisatie van het schoolwezen zijn de psycho-medisch-sociale centra van het grootste belang. De hervorming van het secundair onderwijs is niet mogelijk zonder de medewerking van deze centra.

Studiebeurzen.

Op het ontwerp van begroting voor 1957 is een krediet van 85.709.000 frank uitgetrokken.

Wij hebben er reeds op gewezen dat dit krediet, zijts de onafgebroken stijging, onvoldoende is om in de werkelijke behoeften te voorzien.

Volksopleiding.

De kredieten voor volksopleiding door de Staat zijn van 2.057.000 frank in 1954 gestegen tot 4.771.000 frank in 1957, wat een vermeerdering is met 2.714.000 frank of 118 pct.. De toelagen, die in 1954 35.628.000 frank bedroegen, belopen 46.110.000 frank in 1957, d.i. 10.482.000 frank of 29,5 pct. meer.

a) Nationale dienst voor de jeugd.

Staat. — Het krediet voor deze dienst, dat 1.630.000 frank bedroeg in 1954, beloopt in 1957 2.780.000 frank, welke verhoging het gevolg is van de voortdurend stijgende behoeften van de jeugdbewegingen. Het definitief statuut is in werking getreden.

Toelagen. — Het krediet van 4.000.000 frank, dat in 1954 werd toegestaan, zal in 1957, om dezelfde reden, 1.000.000 hoger liggen.

b) Nationaal Jeugdteluis.

Het krediet voor het Jeugdteluis is van 427.000 frank in 1954 tot 1.945.000 frank in 1957. Dit teluis moet worden uitgebreid, omdat het, in zijn huidige staat, niet meer beantwoordt aan het doel waarvoor het werd opgericht.

c) Kredieten voor de volksopleiding.

Deze kredieten zijn, sinds 1954, verhoogd met 9.482.000 frank.

* *

ALGEMENE BESPREKING.

Een commissielid maakt de volgende opmerkingen :

a) Waarom worden er amendementen voor vermindering van de kredieten ingediend nadat de begroting werd neergelegd. Men is niet verplicht de kredieten uit te putten;

b) Sommige posten zijn zodanig ingedeeld en verspreid dat de begroting onleesbaar wordt.

2° le recrutement de personnel;

3° l'équipement des trois nouveaux centres créés en 1956 et des deux centres à créer en 1957.

Vus sous l'angle de la réorganisation scolaire, les centres psycho-médico-sociaux sont de la plus haute importance. La réforme de l'enseignement secondaire n'est pas possible sans le concours de ces centres.

Bourses d'études.

Au projet de budget de 1957 figure un crédit de 85.709.000 francs.

Comme nous l'avons déjà dit, malgré une progression constante, ce crédit reste insuffisant pour couvrir les besoins réels.

Education populaire.

Les crédits pour l'éducation populaire de l'Etat sont passés de 2.057.000 francs en 1954 à 4.771.000 francs pour 1957, ce qui fait une augmentation de 2.714.000 francs ou 118 p. c. Les subventions, qui étaient de 35.628.000 francs en 1954, atteignent 46.110.000 francs en 1957, soit une augmentation de 10.482.000 francs ou 29,5 p. c.

a) Service national de la jeunesse.

Etat. — Le crédit alloué à ce service, qui était de 1.630.000 francs pour 1954, passe à 2.780.000 francs en 1957. Cette majoration est due aux besoins toujours croissants des mouvements de jeunesse. Le statut définitif est entré en application.

Subventions. — Le crédit de 4.000.000 de francs qui avait été accordé pour 1954 sera majoré de 1.000.000 de francs en 1957 et ce pour la même raison.

b) Maison nationale de la Jeunesse.

Le crédit destiné à la Maison de la Jeunesse passe de 427.000 francs en 1954 à 1.945.000 francs en 1957. Il y a lieu de prévoir l'agrandissement de ladite Maison qui, dans son état actuel, ne peut plus réaliser le but pour lequel elle a été créée.

c) Crédits pour Education populaire.

Depuis 1954, ces crédits ont été majorés de 9.482.000 francs.

* *

DISCUSSION GÉNÉRALE.

Un commissaire formule les observations suivantes :

a) Pourquoi a-t-on proposé, après le dépôt du budget, des amendements tendant à réduire les crédits ? Rien n'oblige à épuiser les crédits;

b) Certains postes sont subdivisées et éparpillés à tel point que le budget en devient illisible.

Antwoord :

a) De begroting werd opgemaakt in Juli 1956. Nadien besloot de Regering bezuinigingen door te voeren. De Minister zal genoodzaakt zijn zekere amendementen in te dienen voor sommige posten waarvoor geen kredieten voorzien werden;

b) De indeling en de spreiding der posten bemoeilijkt inderdaad het klaar inzicht; nochtans is het moeilijk de begroting anders op te stellen.

* * *

Hetzelfde lid betreurt dat het vraagstuk der *épuratie* nog niet is opgelost.

Het schrappen van de lijst der onwaardigen behoort tot de bevoegdheid van de Minister. Het ware te wensen dat de nog hangende gevallen met meer spoed behandeld werden.

Antwoord :

De oplossing van het vraagstuk der *épuratie* vordert naargelang de dossiers worden voorgelegd. Bij het einde van het jaar zullen alle gevallen behandeld zijn.

De lijst der onwaardigen kan niet onmiddellijk afgeschaft worden, daar advies moet uitgebracht worden door provincies en gemeenten.

NEDERLANDSE SPELLING.

Een lid van de Commissie betreurt dat de verwarring op het gebied van de Nederlandse spelling blijft voortbestaan. De afwijkingen tussen Noord en Zuid worden sterker. Een contactcommissie zou een oplossing zoeken. Hoeveel is dat werk gevorderd ?

Antwoord :

In overeenstemming met de Nederlandse Regering en om de eenheid bij het onderwijs en eventueel de administratie te verzekeren, betreffende de spelling van de bastaardwoorden in het Nederlands, is een gemengde Nederlands-Belgische commissie van onderwijsbevoegden belast geweest met het opmaken van een lijst van bastaardwoorden, waarvan de vernederlandste spelling zou verplicht worden gesteld bij het onderwijs, zo mogelijk op grond van eenvoudige regels. Die commissie heeft thans haar rapport ter tafel gelegd.

Aangezien de Nederlandse en Belgische Regeringen geen enkele beslissing wensen te treffen dan na gemeen overleg, zijn de conclusies van bovengenoemde onderwijscommissie thans voorgelegd aan de bevoegde instanties. Zo zal de Belgische Commissie van Advies over kort verzocht worden zich uit te spreken.

* * *

Réponse :

a) Le budget a été élaboré en juillet 1956. Par la suite, le Gouvernement a décidé de réaliser des économies. Le Ministre se verra obligé d'introduire des amendements concernant certains postes pour lesquels il n'a pas été prévu de crédits;

b) C'est un fait que la subdivision et l'éparpillement des postes ne sont pas de nature à faciliter l'intelligence du budget, mais il n'est guère possible de le présenter autrement.

* * *

Le même membre déplore que le problème de l'*épuration* n'ait pas encore été résolu.

C'est au Ministre qu'il appartient de décider des radiations de la liste des indignes. Il serait souhaitable que les cas encore pendants soient traités avec plus de célérité.

Réponse :

La solution du problème de l'*épuration* progresse à mesure que les dossiers me sont soumis. Pour la fin de l'année, tous les cas auront été réglés.

Il n'est pas possible de supprimer immédiatement la liste des indignes, étant donné que certaines provinces et communes doivent encore faire connaître leur avis.

ORTOGRAPHE DE LA LANGUE NÉERLANDAISE.

Un membre de la Commission déplore la confusion qui continue à régner au sujet de l'orthographe de la langue néerlandaise. Les différences entre le Nord et le Sud s'accroissent. Une Commission de contact s'était attelée à la recherche d'une solution. Où en sont les travaux ?

Réponse.

De concert avec le Gouvernement néerlandais et afin d'assurer l'unité orthographique des mots étrangers incorporés à la langue néerlandaise, il a été créé une commission mixte néerlandais-belge de personnalités compétentes de l'enseignement, chargée de dresser, si possible sur la base de quelques règles simples, une liste de ces mots, dont l'orthographe néerlandaise serait obligatoire dans l'enseignement et éventuellement dans l'administration. Cette commission vient de déposer son rapport.

Les Gouvernements néerlandais et belge ne désirant prendre de décision que de commun accord, les conclusions de la commission précitée ont été soumises dans les deux pays aux autorités compétentes. La Commission consultative belge sera priée de se prononcer sous peu.

* * *

Hetzelfde lid stelt vast dat de *Belgische uitgeverij* in grote moeilijkheden verkeert. De grote oplagen zijn in ons land niet mogelijk, ook niet het invoeren van de technische vooruitgang reeds toegepast door de grote uitgeverijen van het buitenland. Onze prijzen staan onvermijdelijk hoger dan die der vreemde concurrentie.

Het afschaffen van de overdrachtstaks zou de toestand verbeteren. Kan de Minister van Financiën daartoe niet bewogen worden?

* * *

Een commissaris meent dat het bezoek van de Commissie aan nieuwe schoolgebouwen nuttig zou zijn.

Antwoord :

Die bezoeken zouden zeer leerrijk zijn. Zij bieden de gelegenheid vast te stellen welke grote besparingen verwezenlijkt worden door rationalisatie en standaardisatie.

HERVORMING VAN HET ONDERWIJS.

Een commissaris verklaart dat het probleem van de hervorming zowel het vrij onderwijs als het rijksonderwijs aanbelangt. Waarom geen overleg gepleegd voor het bestuderen van dit vraagstuk?

Antwoord :

In de beide sectoren is men het eens over het te bereiken doel. Een gemengde studiec commissie is niet noodzakelijk; overleg is steeds mogelijk en gewenst.

* * *

Naar aanleiding van het inleidend betoog door de Minister geven verschillende leden hun zienswijze te kennen.

Een lid zet zijn mening uiteen nopens de democratisering van het onderwijs.

Hij meent niet dat het multilateralisme hier een oplossing kan brengen. De ervaring leert dat de overgang van het algemeen naar het technisch onderwijs wel betrekkelijk gemakkelijk, maar het tegenovergestelde zeer moeilijk is. De keuzeleeftijd moet worden verschoven.

De h. Billière, Minister van Openbaar Onderwijs in Frankrijk, heeft zopas bij de Nationale Vergadering een wetsontwerp ingediend op de verlenging van de schoolplicht, dat in lager onderwijs voorziet van het 6^{de} tot het 11^{de} jaar, en vervolgens in twee oriënteringsjaren.

Doodlopende wegen moeten worden afgeschaft.

Een van de doodlopende wegen is de 4^e graad. De leerling die na de 4^e graad wenst voort te studeren, verliest twee jaren. De 4^e graad moet worden hervormd en ingeschakeld hetzij in het algemeen, hetzij in het technisch onderwijs.

Le même membre constate que *l'édition belge* connaît de graves difficultés. Les grands tirages sont impossibles dans notre pays, de même que l'application des progrès techniques dont bénéficient déjà les grandes maisons d'édition étrangères. Il est fatal que nos prix soient plus élevés que ceux de la concurrence étrangère.

La situation s'améliorerait si la taxe de transmission était supprimée.

N'y aurait-il pas moyen de persuader le Ministre des Finances de prendre cette mesure?

* * *

Un membre estime qu'il ne serait pas utile que la Commission aille visiter des bâtiments scolaires qui viennent d'être construits.

Réponse :

De telles visites seraient très instructives. Elles permettraient de se rendre compte des économies considérables qui ont été réalisées grâce à la rationalisation et à la standardisation.

REFORME DE L'ENSEIGNEMENT.

Un commissaire déclare que le problème de la réforme intéresse tant l'enseignement libre que l'enseignement officiel. Pourquoi ne pas provoquer des contacts pour étudier cette question?

Réponse :

Les deux secteurs de l'enseignement sont d'accord sur le but à atteindre. La création d'une commission d'étude n'est pas nécessaire; des contacts sont toujours possibles et souhaitables.

* * *

L'exposé introductif du Ministre donne lieu à plusieurs interventions.

Un autre membre expose son point de vue concernant la démocratisation de l'enseignement.

Il ne croit pas que le multilateralisme donnera la solution. L'expérience prouve que si le passage du général au technique est relativement aisé, le contraire est très difficile. Quant à l'âge du choix, il faut le reculer.

M. Billière, Ministre de l'Education Nationale de France, vient de déposer sur le bureau de l'Assemblée Nationale un projet de loi sur la prolongation de la scolarité, qui prévoit l'école primaire de 6 à 11 ans, suivie de deux années d'orientation.

Il faut supprimer les impasses.

Le 4^e degré est une des impasses. Celui qui veut continuer après le 4^e degré perd deux années. Il faut transformer le 4^e degré et l'intégrer soit au général, soit au technique.

Een andere doodlopende weg: het hoger technisch onderwijs verleent geen toegang tot de polytechnische faculteiten, zonder dat van het begin af aan opnieuw wordt begonnen.

Het wetsontwerp op de verlenging van de schoolplicht zou eerlang moeten worden ingediend.

Hoe dichter men bij de top komt, hoe meer gespecialiseerd het onderwijs is. De ontwikkeling moet evenwichtig verlopen. Tussen het lager onderwijs en het begin van het secundair onderwijs mag geen brutale breuk zijn: in het lager onderwijs is er één onderwijzer per klas, in het secundair zijn er een twaalfstal verschillende leraren. De aanpassing kan reeds geschieden in de hogere graad van het lager onderwijs, door aan de jongens speciale meesters te geven en aan de meisjes technische regentessen. In de lagere klassen van de humaniora zouden regenten met een veelzijdige opleiding de overgang vergemakkelijken.

Achterblijvers: Ter hoogte van het zesde leerjaar van de lagere school zijn 25 pct. van de kinderen tenminste twee jaar ten achteren. Gelijklappende klassen kunnen hier een uitkomst bieden. Maar de proefneming te La Louvière heeft bewezen dat deze regeling alleen kan worden toegepast in gemeenten met tenminste 25.000 inwoners. Er zal een proef worden gedaan in een centrum van vijf gemeenten met een totaal bevolkingscijfer van 50.000 inwoners.

Wat betreft de inhaalklassen, is de minimale bevolking voor het verkrijgen van toelagen te hoog gesteld.

* *

Een andere commissaris wijst insgelijks op de noodzakelijkheid van hervorming. Men moet met veel omzichtigheid te werk gaan en proefnemingen moeten gedaan worden.

De 4^e graad heeft voor meisjes betere resultaten afgeworpen dan voor jongens en de uitslagen zijn in het Vlaamse land gunstiger dan in het Waalse.

Is het onmiddellijk toepassen van een algemeen statuut geschikt? Men dient geleidelijk tewerk te gaan en met veel soepelheid.

In het middelbaar onderwijs moet men streven naar meer horizontalisme.

De Universiteit moet beantwoorden aan de behoeften van de tijd.

De verlengde leerplicht is achterhaald want de meeste kinderen gaan naar school tot 17 en 18 jaar.

Het recupereren van de vertraagden houdt verband met de kwaliteit van het onderwijs.

De bestaande wetten moeten aangepast worden

* *

Een commissielid kan geen vrede nemen met de bewering van een voorgaande spreker dat de multilaterale school een failliet is. Degenen die op de leeftijd van 12 jaar naar het technisch onderwijs gaan,

Autre impasse: après le technique supérieur, on ne peut accéder aux facultés polytechniques sans recommencer à zéro.

Le projet de loi sur la prolongation de la scolarité devrait être déposé à bref délai.

L'enseignement, en approchant du sommet, devient de plus en plus spécialisé. Il faut que l'évolution se fasse harmonieusement. Après la section primaire, il ne faut pas qu'il y ait, à l'entrée de la section secondaire, une cassure brutale: à l'une, c'est le maître unique, à l'autre, il y a une douzaine de professeurs différents. L'adaptation peut déjà se faire au degré supérieur de la section primaire par des maîtres spéciaux pour les garçons, par des régents techniques pour les filles. Aux classes inférieures des humanités, les régents à formation polyvalente faciliteraient la transition.

Retardés: Au niveau de la sixième année de l'école primaire, 25 p. c. des enfants ont un retard d'au moins deux ans. Les classes parallèles peuvent donner la solution. Mais l'expérience de La Louvière a prouvé que le système ne peut être appliqué que dans les communes d'au moins 25.000 habitants. On tentera l'expérience dans un centre réunissant cinq communes avec une population totale de 50.000 habitants.

Pour les classes de récupération, les minima de population requis pour l'obtention de subsides sont trop élevés.

* *

Un autre commissaire insiste également sur la nécessité d'une réforme. Il y a lieu de procéder avec grande circonspection et de commencer par des essais.

Le 4^e degré a donné de meilleurs résultats pour les filles que pour les garçons; d'autre part, les résultats obtenus en région flamande sont plus favorables qu'en région wallonne.

Est-il bien indiqué d'appliquer immédiatement un statut général? Il convient de procéder d'une manière souple et progressive.

Dans l'enseignement moyen, il faut tendre à un plus grand horizontalisme.

L'Université doit répondre aux besoins de notre époque.

La prolongation de la scolarité est dépassée: déjà actuellement, la plupart des enfants restent aux études jusqu'à 17 ou 18 ans.

La récupération des retardés est en rapport direct avec la qualité de l'enseignement.

Les lois existantes doivent être adaptées, plutôt que d'en faire de nouvelles.

* *

Un membre ne peut admettre l'affirmation d'un préopinant selon laquelle l'école multilatérale a fait faillite. Les enfants qui entrent dans l'enseignement technique à l'âge de 12 ans proviennent en grande

zijn in grote meerderheid arbeiderskinderen. 'Eens op die weg blijft het algemeen onderwijs voor hen afgesloten. Zij zijn de slachtoffers. Oriëntatieklassen met verschillende uitwegen na drie jaren moeten de oplossing geven.

* * *

Een commissaris betoogt dat de keuze voor de leerling valt tussen 12 en 14 jaar. Daar beneden is het kind niet in staat zelf te kiezen en het zijn vaak de ouders die de keus opdringen met het gevaar dat het in een verkeerd spoor gestuurd wordt.

De doodlopende wegen moeten uit het onderwijs verdwijnen.

De programma's moeten zodanig samengesteld zijn dat de overgang van algemeen naar gespecialiseerd onderwijs en het omgekeerde mogelijk is.

Hij aanvaardt niet dat er bij het einde van de lagere school 25% verachterden zijn. Indien het zo ware, zou het te wijten zijn aan de kwaliteit van het onderwijs.

De hervorming van het middelbaar onderwijs is een dringende noodzakelijkheid.

De nood op technisch gebied is groot in België en in alle andere landen. Het onderwijs moet aangepast worden aan de technische vooruitgang.

Zo we moeten wachten tot het einde van een zesjarig experiment en evenlang nadien voor de vorming van het personeel, komen wij te laat.

Antwoord van de Minister :

Volgens sommige leden is de tijd die de Regering voor de toepassing van haar hervormingen wenst in acht te nemen, te lang.

Een tijdvak van 12 jaren voor de experimentele cyclus en de volledige toepassingscyclus is niet te lang, maar onvermijdelijk. De andere landen verkeren in hetzelfde stadium als wij. Het ware gevaarlijk de hervorming alleen op het papier door te voeren. Het toepassen van al de hervormingen tegelijk in geheel het onderwijs zou een fatale schok verwekken.

Geen utopische hervormingen; men dient uit te gaan van het bestaande.

Het gestelde doel moet duidelijk omschreven zijn : bereiken dat de bestemming van het kind niet te vroeg wordt bepaald, het ogenblik van de keuze zoveel verschuiven, maar uiterlijk toch tot het 15^e jaar.

De verlenging van de leerplicht is niet van zulk een absoluut belang. Zij kan niet worden doorgevoerd zonder pedagogische regel. Het ware niet redelijk 30.000 leerlingen in de verplichte cyclus te werpen zonder dat het apparaat om ze te ontvangen van te voren in gereedheid is gebracht.

majorité de familles ouvrières. Une fois engagés dans cette voie, ils se voient définitivement sevrés de tout enseignement général. Ils sont les victimes de ce système. La solution serait de créer des classes d'orientation offrant différentes possibilités au bout de trois années d'études.

* * *

Un commissaire est d'avis que le choix pour l'élève se situe entre l'âge de 12 ans et de 14 ans. Plus jeune, l'enfant est incapable de choisir lui-même et ce sont souvent les parents qui lui imposent leur propre choix, au risque de l'aiguiller dans une fausse voie.

Il faut supprimer les impasses.

Les programmes doivent être établis de façon à permettre le passage de l'enseignement général à l'enseignement spécialisé et vice versa.

Ce commissaire ne peut croire qu'à la fin des études primaires, il y ait 25 % de retardés pédagogiques, mais s'il en était effectivement ainsi, la cause devrait en être cherchée dans la qualité de l'enseignement.

La réforme de l'enseignement moyen est une urgente nécessité.

Les besoins techniques sont grands en Belgique et dans tous les autres pays. L'enseignement doit être adapté au progrès technique.

S'il faut attendre la fin d'une expérience qui doit durer six ans et ensuite encore six ans pour la formation du personnel, nous arriverons trop tard.

Réponse du Ministre :

Certains membres disent que le délai que le Gouvernement s'impose pour l'application des réformes est trop long.

Le délai de 12 ans prévu pour le cycle expérimental et le cycle complet d'application n'est pas trop long, il est inévitable. Dans les autres pays, on se trouve au même stade que nous. Il serait dangereux de s'arrêter à une réforme sur le papier. Appliquer des réformes à la fois à tout l'enseignement occasionnerait un choc fatal.

Pas de réformes utopiques; la sagesse commande de prendre comme point de départ la situation existante.

Le but qu'on se propose doit être limité : obtenir que la destinée de l'enfant ne soit pas fixée trop tôt, reporter le plus tard possible le moment du choix, sans toutefois dépasser 15 ans.

La prolongation de la scolarité n'a pas une importance exclusive. On ne peut l'instaurer sans règle pédagogique. Il ne serait pas sage de jeter 30.000 élèves dans le cycle obligatoire sans d'abord créer le dispositif pour les recevoir.

Men zegt dat de proefneming met de multilaterale school niet het verwachte resultaat heeft opgeleverd. Maar het is de vraag of deze school werkelijk multilateraal is en of de programma's in feite onderling verwisselbaar zijn.

Na de oriënteringscyclus, die tot het 15^{de} jaar gaat, zou men aan degenen die hun studiën op dat ogenblik beëindigen, een getuigschrift kunnen uitreiken dat hun toegang verleent tot sommige betrekkingen.

Tussen het vijftiende en het achttiende jaar zou aan voorspecialisatie worden gedaan die tot de universiteit zou leiden.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING.

De amendementen van de Regering bij artikelen 2 en 3 van het wetsontwerp worden aangenomen.

SECTIE I.

Algemene Diensten.

ART. 6-1.

Door twee commissarissen worden de volgende inlichtingen gevraagd aangaande de rijkscentra voor kinderen die lijden aan motorische verlamming van cerebrale oorsprong :

Juiste stand van zaken wat betreft de centra bij de Rijksnormaalscholen, voor kinderen met hersenverlamming.

a) Naam van de school. — Aantal kinderen. — Vervoerkosten.

b) Ouderdom van de kinderen. — Aanvaardingscriteria : fysisch — psychisch (I.Q.);

c) Personeel : aantal — kwalificaties;

d) Waarom is hiervoor op de begroting 1957 niets meer voorzien ?

Zij menen dat het vereiste aantal kinderen per klas (15) voor instellingen ingericht door de gemeenten of het privaat initiatief te hoog is.

Antwoord :

De Minister is van oordeel dat een speciale regeling dient getroffen te worden betreffende het minimum aantal leerlingen per klas voor dergelijke instellingen.

Er wordt een proefneming gedaan met vijf centra, waarvan men de uitslagen enkel kan vaststellen met een volledig jaar.

a) Aan de Rijksnormaalscholen te Vorst, Gent, Laken, Luik en Bergen verbonden centra voor kinderen die lijden aan motorische verlamming van cerebrale oorsprong.

On dit que l'expérience de l'école multilatérale n'a pas donné les résultats espérés. Mais on est en droit de se demander si cette école est réellement multilatérale et si les programmes sont interchangeables en fait.

Après le cycle d'orientation jusqu'à 15 ans, on pourrait délivrer à ceux qui terminent leurs études à ce moment un certificat qui donnerait accès à certains emplois.

De 15 à 18 ans se placerait la préspecialisation qui conduirait à l'université.

DISCUSSION DES ARTICLES.

Les amendements du Gouvernement aux articles 2 et 3 du projet de loi sont adoptés.

SECTION I.

Services généraux.

ART. 6-1.

Deux commissaires demandent les renseignements suivants concernant les centres de l'Etat pour enfants atteints de troubles moteurs d'origine cérébrale :

Situation exacte en ce qui concerne les centres annexés aux Ecoles normales de l'Etat pour enfants atteints de paralysie cérébrale.

a) Nom de l'école. — Nombre d'enfants. — Frais de transport;

b) Age des enfants. — Critères d'admission : physiques — psychiques (I.Q.);

c) Personnel : effectif — qualifications;

d) Pourquoi n'y a-t-il plus rien de prévu pour ce poste au budget de 1957 ?

Lesdits commissaires pensent que le nombre d'enfants requis par classe (15) pour les établissements dépendant des communes ou de l'initiative privée est trop élevé.

Réponse :

Le Ministre estime qu'il faudrait prendre un règlement spécial concernant le nombre minimum d'élèves exigé par classe pour ces établissements.

Un essai est en cours dans cinq centres, mais les résultats ne pourront être connus qu'après une année complète.

a) Centres pour enfants atteints de troubles moteurs d'origine cérébrale et annexés aux écoles normales de l'Etat à Forest, Gand, Laeken, Liège et Mons.

Aantal kinderen : voorlopig beperkt tot 10 per klasse tijdens de periode van het op gang brengen en van proefneming.

Vervoerkosten : verschillen van het ene centrum tot het andere naar gelang de afstand van de woonplaats en de te volgen weg.

b) Leeftijd der kinderen : van 3-4 jaar tot 13-14 jaar;

c) Personeel :

Full time : 2 opvoedsters (1 kleuteronderwijzeres en 1 onderwijzeres);

Part time : 2 geneesheren (opsporing der gevallen, neurologisch toezicht en coördinatie van de behandelingen), 1 kinesiste.

Bekwaamheidsbewijzen : onderwijzeressen, kinesisten en geneesheren zijn houders van wettelijke diploma's.

d) Op het ogenblik dat het wetsontwerp houdende begroting van het Departement voor het dienstjaar 1957 ter perse was, bevond het dossier zich voor onderzoek, op het Begrotingscomité. Dit laatste heeft zijn akkoord betuigd op 11 Januari 1957.

ART. 11.

Een lid vraagt welke de publicaties zijn waarvan sprake in artikel 11.

Antwoord :

Het betreft het Bulletin van het Departement. Het zal de leden van de Commissie bezorgd worden.

SECTIE II.

Lager Onderwijs.

VERVOER VAN ABNORMALE KINDEREN.

Een commissaris stelt de volgende vraag :

Wanneer wordt de grens voor betoelaging van het vervoer voor al de kinderen die een klas van bijzonder onderwijs moeten bezoeken afgeschaft ? Het is nodig dat de vervoerontkosten voor deze kinderen door de gemeenschap worden gedragen.

Antwoord :

Op verzoek van het Ministerie van Openbaar Onderwijs bestudeert het begrotingscomité de weerslag daarvan op de begroting.

Nombre d'enfants : provisoirement limité à 10 par classe durant la période de mise en train et d'expérience.

Frais de transport : varient d'un centre à l'autre suivant distance du domicile et itinéraire parcourus.

b) Age des enfants : de 3-4 ans à 13-14 ans.

c) Personnel :

Full time : 2 éducatrices (1 institutrice gardienne et 1 institutrice primaire).

Part time : 2 médecins (dépistage des cas, surveillance neurologique et coordination des traitements), 1 kinésiste.

Qualifications : Institutrices, kinésistes et médecins sont détenteurs de diplômes légaux.

d) Au moment de l'impression du projet de loi contenant le budget du Département pour l'exercice 1957, le dossier était en instance devant le Comité du Budget. Celui-ci a marqué son accord le 11 janvier 1957.

ART. 11.

Un membre demande quelles sont les publications visées à l'article 11.

Réponse :

Il s'agit du Bulletin du Département. Il sera distribué aux membres de la Commission.

SECTION II.

Enseignement primaire.

TRANSPORT D'ENFANTS ANORMAUX.

Un commissaire pose la question suivante :

Quand sera supprimée la limite qui conditionne l'octroi de subventions pour couvrir les frais de transport de tous les enfants qui doivent se rendre à une classe d'enseignement spéciale ? Il faut que les frais de transport de ces enfants soient supportés par la communauté.

Réponse :

A la demande du Ministère de l'Instruction publique, le Comité du Budget en étudie actuellement les incidences budgétaires.

ERKENNING VAN DE KLASSEN DER KINDERTUINEN EN LAGERE SCHOLEN.

a) Een lid van de Commissie dringt aan opdat de bewaarscholen en de lagere scholen die voorlopig erkend werden en in orde zijn met de wetgeving vlugger de definitieve erkenning zouden verkrijgen.

b) Hij wenst ook te weten hoeveel vragen voor toelating uitgaande van het vrij lager onderwijs nog bij het Departement hangende zijn.

Antwoord :

a) Het departement besteedt steeds de meeste zorgen aan de vlugge herziening van de weddetoelagen, welke het vorig jaar voorlopig werden verleend.

Krachtens de wet van 14 Augustus 1948 mogen de leerlingen nog tijdens de eerste maand van het schooljaar van inrichting veranderen. Het gevolg hiervan is dat de basisdokumenten voor het vaststellen der subsidies betreffende het aantal leerlingen per school, klasse en studiejaar pas op 15 Oktober bij mijn diensten toekomen, vandaar dan ook reeds een eerste vertraging.

In de toekomst zullen de voorlopige subsidies — in de mate van het mogelijke — bij voorrang behandeld worden. Maar dan moeten de schoolbesturen, onmiddellijk bij de aanvang van het schooljaar, er ook voor zorgen een nieuwe aanvraag tot herziening van de voorlopig toegekende weddetoelagen aan het departement te laten geworden, wat in het verleden maar al te vaak werd verwaarloosd.

Verder komt het ook voor dat de schoolbesturen in zonder voorbehoud erkende klassen voorlopige leerkrachten behouden, waarvan de betaling door de Staat voorzichtigheidshalve wordt geschorst. Zulks zou niet gebeuren indien de titularis vast benoemd werd.

b) Op 17 Januari 1957 blijven er voor de vrije scholen nog 85 gevallen van subsidies te onderzoeken. Al de andere weddetoelagen zijn vastgesteld. Doch het kan gebeuren dat wegens de samenstelling van de bundels en het gebrek aan bewijsstukken welke door de belanghebbende dienen ingestuurd er enige vertraging in de uitbetaling ontstaat.

CONFERENTIESTAKINGEN.

Hetzelfde lid vraagt dat ingeval men de conferentiestakingen wil breken, dit met de nodige soepelheid zou gebeuren.

Wil de Minister daaromtrent instructies in die zin geven aan de inspectie ?

Antwoord :

De pedagogische conferenties zijn op straffe van sancties verplichtend. Zij houden een waarde in voor het onderwijs. Men heeft getracht een oplossing te

AGRÉATION DES CLASSES DES JARDINS D'ENFANTS ET DES ÉCOLES PRIMAIRES.

a) Un membre de la Commission insiste pour que les écoles gardiennes et primaires qui ont été agréées à titre provisoire et qui sont en règle vis-à-vis de la législation en vigueur, obtiennent plus rapidement l'agrément définitive.

b) Il voudrait également savoir combien de demandes d'agrément de l'enseignement primaire libre sont encore pendantes au Département.

Réponse :

a) Mon Département apporte toujours la plus grande diligence à la revision des dossiers relatifs aux subsides-traitements accordés à titre provisoire l'année précédente.

En vertu de la loi du 14 août 1948, les élèves peuvent encore changer d'école durant le premier mois de l'année scolaire. Mes services ne reçoivent dès lors qu'à partir du 15 octobre les documents servant de base à la fixation du nombre des subsides et indiquant le nombre d'élèves par école, par classe et par année d'études. Un premier retard en découle inévitablement.

Désormais, la question des subsides provisoires fera si possible l'objet d'un examen par priorité. De leur côté, les directions d'école devront veiller à me transmettre au département, dès le début de l'année scolaire, une nouvelle demande tendant à revoir les subsides alloués à titre provisoire. Dans le passé, elles négligèrent trop souvent cette formalité.

Il faut ajouter que les autorités scolaires maintiennent parfois à titre provisoire des instituteurs dans des emplois reconnus sans restriction. Par prudence, l'Etat arrête le paiement du traitement de ces agents. Ce fait ne se produirait pas si les titulaires de ces emplois jouissaient d'une nomination à titre définitif.

b) En ce qui concerne les écoles libres, il restait, au 17 janvier 1957, 85 cas de subsides à examiner. Les autres subsides ont été fixés. Cependant, il peut arriver que, lors de la constitution des dossiers, l'absence de pièces justificatives à produire par les intéressés provoque un nouveau retard dans la liquidation des traitements.

GRÈVES DES CONFÉRENCES.

Le même membre demande, pour le cas où il serait décidé de briser les grèves des conférences, que cette mesure soit appliquée avec toute la souplesse requise.

Le Ministre voudrait-il donner des instructions en ce sens à l'inspection ?

Réponse du Ministre :

Les conférences pédagogiques sont obligatoires, sous peine de sanctions. Elles ont une utilité certaine pour la valeur de l'enseignement. On s'est

vinden : hun aantal is verminderd tot twee ; hun onderwerp zal levendiger zijn en meer verband houden met actuele vraagstukken. De bestaande wetgeving op dat stuk zal gewijzigd worden.

De vraag voor vergoeding der verplaatsingskosten kan niet ingewilligd worden.

Door deze toegevingen zal voorzeker de toestand normaal worden.

Ik hoop dat ik niet zal hoeven in te grijpen tegen de staking der pedagogische conferenties. In geval ik mij er toe verplicht zou zien op te treden, zal dit geschieden binnen de perken voorzien bij de wet.

TOELAGEN AAN HET PROVINCIAAL LAGER ONDERWIJS.

De wet tot inrichting van het lager onderwijs, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 25 October 1921, en gewijzigd bij de wet van 10 Juni 1937 en bij die van 14 Juli 1932 houdende de taalregeling in het lager onderwijs, gaat stelselmatig voorbij aan het lager onderwijs dat de provinciën hebben ingesteld in het kader van hun initiatieven op het gebied van het openbaar onderwijs (lagere scholen voor bijzonder onderwijs aan doofstommen, blinden, verminkten, abnormalen, lagere scholen met internaat voor schipperskinderen).

Is het juist dat het provinciaal lager onderwijs geen gelijkaardige toelagen kan genieten als de gemeentelijke en private, aangenomen of aanneembare lagere scholen, die ruime toelagen van de Staat ontvangen ?

Antwoord :

Het is juist, zoals het achtbaar lid het doet opmerken, dat de provinciale inrichtingen voor lager onderwijs geen toelagen ontvangen op de kredieten voor het lager onderwijs; de bepalingen der organieke wet zijn inderdaad niet toepasselijk op bedoelde inrichtingen.

* * *

Hoeveel vrije lagere scholen, die aan de voorwaarden van aanneming voldoen, hebben om subsidieering verzocht in 1955 en 1956 ?

Aan hoeveel aanvragen werd gunstig gevolg gegeven ?

Om welke redenen werden de andere geweigerd ?

Antwoord :

De administratie bezit geen statistieken betreffende de vrije scholen die de staatstoelagen aanvragen. Om deze inlichtingen te verstrekken zouden tijdrovende opzoekingen nodig zijn. Aan al de aanvragen die uitgaan van de scholen welke aan de vereiste voorwaarden voldoen, wordt een gunstig gevolg gegeven.

* * *

efforcé d'arriver à une solution : leur nombre a été réduit à deux ; les sujets seront plus vivants et porteront sur des questions d'actualité. La législation existant en la matière sera modifiée.

Il n'est pas possible de donner suite à la demande d'indemnisation des frais de déplacement.

Ces concessions auront sans aucun doute pour effet de normaliser la situation.

J'espère n'avoir pas à intervenir pour mettre fin à la grève des conférences pédagogiques. Au cas où je me verrais obligé d'agir, je le ferai dans les limites prévues par la loi.

SUBVENTIONS A L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE PROVINCIAL.

La loi organique de l'enseignement primaire, coordonnée par l'arrêté royal du 25 octobre 1921, modifiée par la loi du 10 juin 1937, ainsi que la loi du 14 juillet 1932 concernant le régime linguistique de l'enseignement primaire ignorent systématiquement l'enseignement primaire organisé par les provinces dans le cadre de leurs initiatives en matière d'instruction publique (écoles primaires pour l'enseignement spécial aux sourds-muets, aveugles, estropiés, anormaux, écoles primaires pour les enfants de bateliers avec internat).

Est-il exact que les écoles primaires communales et privées, adoptées ou adoptables, sont largement subventionnées par l'Etat, alors que l'enseignement primaire provincial ne peut bénéficier de subsides analogues ?

Réponse :

Il est exact, comme le signale l'honorable membre, que les établissements provinciaux d'enseignement primaire ne reçoivent pas de subventions sur les crédits de l'enseignement primaire ; les dispositions de la loi organique ne sont en effet pas d'application auxdits établissements.

* * *

Quel est le nombre d'écoles primaires libres remplissant les conditions d'adoption qui ont sollicité des subventions en 1955 et en 1956 ?

Combien de demandes ont reçu une suite favorable ?

Pour quels motifs les subsides ont-ils été refusés dans les autres cas ?

Réponse :

L'administration ne possède pas de statistiques au sujet des écoles libres qui sollicitent les subventions de l'Etat. Pour fournir ce renseignement, de longues recherches seraient nécessaires. Toutes les demandes émanant d'écoles réunissant les conditions requises reçoivent satisfaction.

* * *

Hoeveel gemeentebesturen, gerangschikt per provincie en per arrondissement, kenden in 1956, aan het lager onderwijzend personeel, gemeentelijke bijweden toe van 15 pct., 10 pct., 5 pct. en 0 pct. ?

Antwoord :

Deze vraag behoort tot de bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken.

* * *

Om welke reden worden er geen pedagogische conferenties voorgeschreven voor de leerkrachten werkzaam in het lager Staatsonderwijs.

Antwoord :

De door het achtbaar lid aangeraakte kwestie heeft mijn volle aandacht weerhouden.

Een speciale commissie zal nauwkeurig nagaan of het gewenst is dat de pedagogische vergaderingen verplicht zouden gesteld worden voor de rijks-onderwijzers.

Deze commissie zal samengesteld zijn uit de inspecteurs-generaal van het middelbaar, het lager en het normaalonderwijs.

INSPECTEURS VAN HET LAGER ONDERWIJS.

Hoeveel kandidaat- inspecteurs zijn er nog beschikbaar ?

Zijn er nog vakante plaatsen ? Zo ja, hoeveel, en waarom worden de kandidaat-inspecteurs niet benoemd ?

Antwoord :

Er is één kandidaat-inspecteur van de Franse taalrol beschikbaar. Twee kandidaat-inspecteurs nemen een interim waar.

Er zijn zes betrekkingen van kantonaal inspecteur vacant in het Vlaams landsgedeelte (Geraardsbergen, Tervuren, Gent-West, Menen, Kortenberg, Herk-de-Stad); één in de Brusselse agglomeratie (Brussel-bewaarschoolklassen); en één in de Waalse streek (Luik A).

Een inspecteur van deze streek, die ter beschikking werd gesteld wegens opdracht, zal binnenkort zijn dienst hervatten.

* * *

Een commissaris dringt er op aan dat de vergoeding voor bureaukosten zou verhoogd worden.

Combien d'administrations communales, par province et par arrondissement, ont accordé, en 1956, des suppléments de traitement communaux de 15 p. c., 10 p. c., 5 p. c., 0 p. c. au personnel enseignant des écoles primaires ?

Réponse :

Cette question est de la compétence du Ministre de l'Intérieur.

* * *

Pour quel motif n'y a-t-il pas de conférences pédagogiques obligatoires pour le personnel enseignant des écoles primaires de l'Etat ?

Réponse :

La question soulevée par l'honorable membre a retenu toute mon attention.

Une commission spéciale étudiera l'opportunité de rendre les conférences pédagogiques obligatoires aux instituteurs de l'Etat.

Cette Commission sera composée des inspecteurs généraux des enseignements moyen, normal et primaire.

INSPECTEURS DE L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

Combien de candidats-inspecteurs sont encore disponibles ?

Y a-t-il encore des emplois vacants ? Dans l'affirmative, quel en est le nombre et pour quelles raisons ne nomme-t-on pas les candidats-inspecteurs ?

Réponse :

Un candidat-inspecteur du rôle français est encore disponible. Deux candidats-inspecteurs effectuent un intérim.

Il y a six emplois d'inspecteur cantonal vacants dans la partie flamande du pays (Grammont, Tervuren, Gand (Ouest), Menin, Kortenberg, Herck-la-Ville), un dans l'agglomération bruxelloise (écoles gardiennes) et un dans la région wallonne (Liège A).

Toutefois, un inspecteur de la région wallonne, en disponibilité pour mission, reprendra ses fonctions à bref délai.

* * *

Un commissaire insiste pour que l'indemnité pour frais de bureau soit majorée.

Antwoord :

De Inspecteurs van het lager onderwijs ontvingen 20 jaar geleden een vergoeding voor kantoorkosten. Deze is vervangen door een centrale levering van papier, potloden, pennen en schrijfmachines.

* *

Werd de wedde van de kantonale inspecteurs reeds verhoogd ?

Welke vergoeding ontvangt een inspecteur die een collega vervangt ?

Wens : de reisvergoeding voor de inspecteurs zou dienen aangepast te worden.

Antwoord :

Bij het koninklijk besluit van 1 December 1953, houdende bezoldigingsregeling van het personeel der onderwijsinspecties die van het Ministerie van Openbaar Onderwijs afhangen, zijn de schalen der jaarwedden tot bezoldiging, met ingang van 1 Juli 1948, der ambten van voornoemd personeel vastgesteld. Van 1 Januari 1951 af, echter, worden de wedden berekend volgens nieuwe maatstaven en nieuwe weddeschalen, die nog bij een koninklijk besluit moeten worden bepaald. Verder worden de nieuwe eisen, uitgaande van de inspecteurs van het lager onderwijs, thans onderzocht.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 2 van het ministerieel besluit van 27 Juli 1948, wordt aan de inspectieleden die een collega vervangen welke in de onmogelijkheid verkeert zijn ambt uit te oefenen, een vergoeding toegekend :

a) voor buitengewone prestaties : 1.350 frank per maand;

b) voor reis- en verblijfkosten : de helft van de vergoeding verleend aan de vervangen inspecteur.

Een hoofdinspecteur mag slechts aanspraak maken op een vergoeding voor buitengewone prestaties, zegge 1.350 frank per maand, ingeval hij een kantonale inspecteur vervangt.

* *

PENSIOEN.

Het pensioen van de onderwijzers der oefenscholen verbonden aan de vrije normaalscholen werd nog steeds niet geregeld.

Antwoord :

Deze vraag behoort tot de bevoegdheid van de Minister van Financiën.

Bij koninklijk besluit van 20 Februari 1936 werd dit Departement inderdaad belast met het centraliseren van alle pensioendiensten van het onderwijzend en daarmee gelijkgesteld personeel van de Staat.

Réponse :

Les inspecteurs de l'enseignement primaire ont bénéficié il y a 20 ans de l'indemnité pour frais de bureau. Celle-ci a été remplacée par la fourniture centralisée des papiers, crayons, plumes et machines à écrire.

* *

Les traitements des inspecteurs cantonaux ont-ils déjà été majorés ?

Quel est le montant de l'indemnité octroyée aux inspecteurs qui remplacent un collègue ?

En outre la réadaptation de l'indemnité pour frais de route des inspecteurs paraît souhaitable.

Réponse :

L'arrêté royal du 1^{er} décembre 1953, portant statut pécuniaire du personnel des inspections d'enseignement ressortissant au Ministère de l'Instruction Publique, fixe les barèmes des traitements annuels qui rémunèrent, à partir du 1^{er} juillet 1948, les fonctions dudit personnel. A partir du 1^{er} janvier 1951 les traitements sont calculés suivant des nouvelles normes et des nouveaux barèmes, qui d'ailleurs doivent encore être fixés par arrêté royal. Quant aux revendications nouvelles émanant du corps d'inspection de l'enseignement primaire, elles sont à l'étude.

Conformément aux dispositions de l'article 2 de l'arrêté ministériel du 27 juillet 1948, il est alloué aux membres de l'inspection scolaire, qui remplacent un collègue éloigné de ses fonctions, une indemnité :

a) pour prestations extraordinaires : 1.350 fr. par mois;

b) pour frais de parcours et de séjour : la moitié de l'indemnité dont bénéficie l'inspecteur qui est remplacé.

Un inspecteur principal ne peut prétendre à l'indemnité pour prestations extraordinaires, soit 1.350 francs par mois, que dans le cas où il remplace un inspecteur cantonal.

* *

PENSION.

La pension des instituteurs des écoles d'application annexées aux écoles libres n'a toujours pas été réglée.

Réponse :

Cette question est de la compétence du Ministre des Finances.

C'est en effet ce Département qui, par arrêté royal du 20 février 1936, est chargé de centraliser tous les services des pensions du personnel enseignant de l'Etat et assimilé.

TRANSMUTATIEKLASSEN.

Welk is het aantal transmutatieklassen die werden opgericht in beide richtingen : frans-nederlands, nederlands-frans, en in welke gemeenten ?

Antwoord :

1. Frans-Nederlands.	
Gemeente	Aantal klassen
Antwerpen	72
Berchem	3
Tienen	10
Sint-Pieters-Leeuw	7
Vilvoorde	6
Leuven	17
Sint-Genesius-Rode	5
Heverlee	3
Groot-Bijgaarden	4
Tervuren	3
De Panne	1
Gent	21
Genk	2
Eisden	1

2. Nederlands-Frans.

Nihil.

ONDERHOUDSGELD
VOOR ABNORMALE KINDEREN.

Kan het bedrag dat per dag voor het onderhoud van abnormale kinderen toegekend wordt, niet verhoogd worden ?

Antwoord :

Het departement van Openbaar Onderwijs verleent geen toelagen voor het onderhoud van abnormale kinderen; deze toelagen worden verleend door het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

CLASSES DE TRANSMUTATION.

Quel est le nombre des classes de transmutation qui ont été créées dans les deux sens : français-néerlandais, néerlandais-français, et dans quelles communes ?

Réponse :

1. Français-néerlandais.	
Communes	Nombre de classes
Anvers	72
Berchem	3
Tirlemont	10
Sint-Pieters-Leeuw	7
Vilvorde	6
Louvain	17
Rhode-Saint-Genèse	5
Heverlee	3
Groot-Bijgaarden	4
Tervuren	3
La Panne	1
Gand	21
Genk	2
Eisden	1

2. Néerlandais-français.

Néant.

FRAIS D'ENTRETIEN
DES ENFANTS ANORMAUX.

Le montant de la journée d'entretien des enfants anormaux ne peut-il pas être majoré ?

Réponse :

Le Département de l'Instruction Publique n'alloue pas de subventions pour l'entretien des enfants anormaux; celles-ci sont octroyées par le Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

SCHOOLVERTRAGING IN HET LAGER ONDERWIJS EN
ZWAKBEGAAFDEN.

I. — *Statistieken nopens schoolvertraging in het lager onderwijs.*

a) Welk is het aantal leerlingen die zich tijdens de eerste zes jaren van het lager onderwijs in een studiejaar bevinden dat niet beantwoordt aan hun leeftijd? (Met één jaar vooruit, met één jaar, twee jaar, drie jaar en meer achteruit).

Gegevens gevraagd: per provincie, voor de schooljaren 1953-1954, 1954-1955 en 1955-1956.

Opmerking: Tot nog toe worden vermoedelijk in de opgegeven cijfers ook de kinderen vermeld die in een of andere sector van het speciaal onderwijs les krijgen: blinden, doven, « opvoedbare » verstands-achterlijke, I.Q. 50 tot 80.

b) Gelieve onder a) — zo mogelijk — deze categorieën niet bij te rekenen. Wil in afzonderlijke tabellen de door het Departement van Openbaar Onderwijs geïnspecteerde klassen met bevolking en aantal leraars opgeven voor volgende categorieën:

1^o Doven en hardhorenden van 3 tot 6 jaar — van 6 tot 14 jaar — van 14 tot 21 jaar;

2^o Blinden en zwakzienden van 3 tot 6 jaar — van 6 tot 14 jaar — van 14 tot 21 jaar;

3^o Opvoedbare verstandsachterlijken van 3 tot 6 jaar — van 6 tot 14 jaar — van 14 tot 21 jaar;

4^o Gebrekkigen-verstandelijk normaal van 3 tot 6 jaar — van 6 tot 14 jaar — van 14 tot 21 jaar;

5^o Half-opvoedbare verstandsachterlijken (I.Q. beneden 50).

II. — In het schooljaar 1953-1954 bevonden zich 80.801 kinderen van 13 tot 14 jaar in afzonderlijke 4^{de}-graadklassen en 9.104 kinderen van dezelfde ouderdom in klassen van de drie eerste graden.

Het grootste deel dezer kinderen behoren tot de « zwakbegaafden », die het Middelbaar Onderwijs noch het Technisch Onderwijs (als dit op peil staat) niet aankunnen.

Welke zal de toestand zijn van die kinderen bij het « Wettelijk verlengen van de Leerplicht ».

Antwoorden:

I. — Staat van vordering der leerlingen van de gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen uit de zes eerste studie jaren.

ELÈVES RETARDÉS ET PEU DOUÉS
DANS L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

I. — *Statistiques relatives aux élèves retardés dans l'enseignement primaire.*

a) Quel est le nombre d'élèves qui, dans les six premières années de l'enseignement primaire, se trouvent dans une année d'études qui ne correspond pas à leur âge (avancés d'un an, retardés d'un, deux, trois ans et plus)?

Prière de fournir les chiffres par province et pour les années scolaires 1953-1954, 1954-1955 et 1955-1956.

Remarque: Les chiffres fournis jusqu'ici englobent probablement les enfants qui reçoivent un enseignement spécial dans l'un ou l'autre secteur: aveugles, sourds, arriérés mentaux « éducatibles », I.Q. 50 à 80.

b) Prière de ne pas joindre, si possible, ces catégories à celles qui sont énumérées sub a). Prière d'indiquer dans des tableaux distincts les classes inspectées par le Département de l'Instruction publique, avec la population scolaire et les effectifs du personnel enseignant, pour les catégories suivantes:

1^o sourds et durs d'oreille de 3 à 6 ans — de 6 à 14 ans — de 14 à 21 ans;

2^o Aveugles et faibles de la vue de 3 à 6 ans — de 6 à 14 ans — de 14 à 21 ans;

3^o Arriérés mentaux éducatibles de 3 à 6 ans — de 6 à 14 ans — de 14 à 21 ans;

4^o Infirmes mentalement normaux de 3 à 6 ans — de 6 à 14 ans — de 14 à 21 ans;

5^o Arriérés mentaux semi-éducatibles (I.Q. inférieur à 50).

II. — Pendant l'année scolaire 1953-1954, il y avait 80.801 enfants de 13 à 14 ans dans les classes du 4^e degré et 9.104 enfants du même âge dans les classes des trois premiers degrés.

La plupart de ces derniers appartiennent à la catégorie des « peu doués », qui sont incapables d'aborder l'enseignement moyen ou technique (lorsque celui-ci atteint un niveau suffisant).

Quelle sera la situation de ces enfants en cas de prolongation légale de la scolarité?

Réponses:

I. — Tableau d'avancement des écoles primaires communales, adoptées et adoptables pour les six premières années d'études.

a) Schooljaar 1953-1954.

a) Année scolaire 1953-1954.

Studiejaar — <i>Année d'étude</i>	Normale leeftijd — <i>Age normal</i>	Totaal der leerlingen — <i>Total des élèves</i>	Leerlingen die vooruit zijn — <i>Elèves avancés</i>	Leerlingen wier voorde- ring normaal is — <i>Elèves d'avance- ment normal</i>	Leerlingen met schoolachterstand — <i>Elèves retardés</i>		
					1 jaar — <i>de 1 an</i>	2 jaar — <i>de 2 ans</i>	3 jaar en meer — <i>de 3 ans et plus</i>
Eerste - <i>Première</i>	6 jaar / <i>ans</i>	161.862	8.079	128.847	19.261	3.288	2.387
Tweede - <i>Deuxième</i>	7 jaar / <i>ans</i>	140.609	5.287	108.209	18.917	4.969	3.227
Derde - <i>Troisième</i>	8 jaar / <i>ans</i>	122.229	5.334	85.537	20.482	6.582	4.294
Vierde - <i>Quatrième</i>	9 jaar / <i>ans</i>	115.435	4.557	79.049	20.266	6.678	4.885
Vijfde - <i>Cinquième</i>	10 jaar / <i>ans</i>	106.791	4.889	70.284	18.715	7.540	5.363
Zesde - <i>Sixième</i>	11 jaar / <i>ans</i>	89.497	4.237	55.962	17.284	9.407	2.607
Totalen - <i>Totaux</i>		736.423	32.383	527.888	114.925	38.464	22.763

b) Schooljaar 1954-1955.

b) Année scolaire 1954-1955.

Eerste - <i>Première</i>	6 jaar / <i>ans</i>	162.089	7.403	128.994	19.358	3.997	2.337
Tweede - <i>Deuxième</i>	7 jaar / <i>ans</i>	142.375	4.789	106.816	22.196	5.373	3.201
Derde - <i>Troisième</i>	8 jaar / <i>ans</i>	135.787	5.230	99.483	20.134	6.598	4.342
Vierde - <i>Quatrième</i>	9 jaar / <i>ans</i>	117.392	4.988	80.104	20.495	7.312	4.493
Vijfde - <i>Cinquième</i>	10 jaar / <i>ans</i>	112.028	4.493	74.672	21.128	7.450	4.285
Zesde - <i>Sixième</i>	11 jaar / <i>ans</i>	95.315	4.180	64.151	17.100	7.455	2.429
Totalen - <i>Totaux</i>		764.986	31.083	554.220	120.411	38.185	21.087

c) Schooljaar 1955-1956.

c) Année scolaire 1955-1956.

Eerste - <i>Première</i>	6 jaar / <i>ans</i>	159.656	7.098	126.422	19.486	4.132	2.518
Tweede - <i>Deuxième</i>	7 jaar / <i>ans</i>	142.946	4.452	107.074	21.930	6.220	3.270
Derde - <i>Troisième</i>	8 jaar / <i>ans</i>	137.340	4.959	97.882	23.355	6.843	4.301
Vierde - <i>Quatrième</i>	9 jaar / <i>ans</i>	129.584	5.194	92.661	20.064	7.277	4.388
Vijfde - <i>Cinquième</i>	10 jaar / <i>ans</i>	113.643	5.059	75.276	21.342	7.997	3.969
Zesde - <i>Sixième</i>	11 jaar / <i>ans</i>	100.113	4.082	67.595	19.208	7.398	1.830
Totalen - <i>Totaux</i>		783.282	30.844	566.910	125.385	39.867	20.276

OPMERKING : In deze indeling zijn ook opgenomen de leerlingen die een speciaal onderwijs genieten in de lagere scholen welke aan het stelsel van de wet tot regeling van het lager onderwijs onderworpen zijn.

De huidige stand der statistiek laat niet toe de uitgewerkte gegevens te verstrekken welke het voorwerp zijn van punt b) der vraag.

REMARQUE : Les élèves recevant un enseignement spécial dans les écoles primaires soumises au régime de la loi organique de l'enseignement primaire sont repris dans ces tableaux.

L'état actuel de la statistique ne permet pas de fournir les renseignements détaillés demandés au point b) de la question.

II. — Dit vraagstuk ligt nog ter studie.

VRAAG VOOR TOELAGEN VOOR SCHOOLBEHOEFTE.

Een lid doet opmerken dat de toelagen verleend voor schoolbehoeften onvoldoende zijn; de gemeenten moeten het ontbrekende bijpassen.

Kan het bedrag niet vastgesteld worden bij koninklijk besluit.?

Antwoord :

De verhoging van de provinciale toelagen voor schoolbehoeften hangt niet af van de Minister van Onderwijs maar wel van de Minister van Binnenlandse Zaken.

Uit hoofde van het stijgen der prijzen is het wenselijk dat deze toelagen verhoogd worden.

KINDERTUINEN.

Een lid van de Commissie wijst er op dat 75 % van de kinderen van 3 tot 6 jaar de kleuterschool bezoeken. Onder hen zijn er meer begaafden, voor dewelke deze school niet voldoende activiteit biedt.

De leerplicht vangt aan op 1 September van het jaar waarin het kind zes jaar wordt. Voor de verstandigen die in de eerste maanden van het jaar werden geboren brengt dit een verlies mee van één studiejaar. Het ware wenselijk, onder de verantwoordelijkheid van de ouders, het kind dat tussen 1 Januari en 30 Juni geboren is een jaar vroeger tot de lagere school toe te laten.

Het is een utopie te geloven dat, zelfs met een aangepaste methode het vraagstuk van de achterblijvers zal opgelost worden.

Een ander lid wijst op het gevaar van het verzwaren van het programma der kleuterscholen en het vervroegen van de leerplicht. De kleintjes moeten veel spelen, men mag ze niet vermoeien. Wel kan men hun vaardigheid ontwikkelen.

SECTIE III.

Normaalonderwijs

BEZOLDIGING VAN HET PERSONEEL DER VRIJE NORMAALSCHOLEN.

Een lid stelt verscheidene vragen aangaande de bezoldiging van het personeel der vrije normaalscholen.

1. Thans zijn er nog tientallen leraars die op 15 September 1955 voor 't eerst in dienst kwamen in het vrije normaalonderwijs en op 30 Oktober 1956 nog geen enkele wedde-toelage van de Staat ontvingen.

De betalingsdienst verzekerde ons dat alle leraars einde December hun achterstallen voor 1956 zonden ontvangen hebben en in Maart 1957 de achterstallen voor 1955.

II. — Ce problème est toujours à l'étude.

QUESTION RELATIVE AUX SUBVENTIONS POUR FOURNITURES SCOLAIRES.

Un membre fait observer que les subventions allouées pour les fournitures scolaires sont insuffisantes et que les communes doivent payer la différence.

Le montant ne peut-il pas être fixé par arrêté royal ?

Réponse :

La majoration des subventions provinciales pour fournitures scolaires ne dépend pas du Ministre de l'Instruction publique, mais du Ministre de l'Intérieur.

Vu la hausse des prix, une majoration de ces subventions s'avère souhaitable.

JARDINS D'ENFANTS.

Un membre de la Commission déclare que 75 % des enfants de 3 à 5 ans fréquentent l'école gardienne. Parmi eux, il y a des mieux-doués, pour qui cette école n'offre pas un terrain d'activité suffisant.

L'obligation scolaire prend cours le 1^{er} septembre de l'année où l'enfant atteint l'âge de six ans. De ce fait, les enfants les plus intelligents qui sont nés dans les premiers mois de l'année perdent une année d'études. Il serait souhaitable que, sous la responsabilité des parents, les enfants nés entre le 1^{er} janvier et le 30 juin soient admis à l'école primaire un an plus tôt.

Il est utopique de croire que le problème des élèves retardés puisse être résolu, même avec une méthode adaptée.

Un autre membre attire l'attention de la Commission sur les dangers de l'alourdissement du programme des écoles gardiennes et de l'avancement de l'obligation scolaire. Les petits enfants ont grand besoin de jouer, il ne faut pas les fatiguer. Ce qu'on peut faire, c'est développer leur adresse.

SECTION III.

Enseignement normal

RÉMUNÉRATION DU PERSONNEL DES ÉCOLES NORMALES LIBRES.

Un membre pose diverses questions concernant la rémunération du personnel des écoles normales libres.

1. Il y a, actuellement encore, des dizaines de professeurs qui sont entrés en fonction pour la première fois le 15 septembre 1955 dans l'enseignement normal libre et qui n'avaient encore reçu aucun subside-traitement de l'Etat à la date du 31 octobre 1956.

Le service des paiements nous a assuré que tous les professeurs auraient reçu fin décembre leurs arriérés de 1956 et en mars ceux de 1955.

Antwoord :

De toestand van de leraars in dienst getreden sedert 15 September 1955 in het gesubsidieerd normaal onderwijs werd sinds 30 Oktober 1956 gereguleerd. Mijn diensten hebben het inzicht een eerste betaling van achterstallen voor het dienstjaar 1955 te doen half Februari en een tweede einde maart 1957.

2. Wanneer zullen de leraars die op 1 September 1956 in dienst kwamen in het vrij normaalonderwijs hun maandelijks weddetoelage van de Staat ontvangen. ?

(De Directeur der betalingsdienst zegde ons dat de betalingen zullen gebeuren tussen Januari 1957 en Juli 1957 nadat de lessenroosters der verschillende normaalscholen door de Algemene Directie van het normaalonderwijs zullen nagezien en goedgekeurd zijn).

Antwoord :

75 nieuwe leraars in dienst sedert September 1956, zijn regelmatig betaald. Alle schikkingen werden getroffen om regelmatig de uitvoering te verzekeren van de beslissingen tot erkenning van de scholen.

Het administratief proces dat uiteindelijk leidt tot de uitbetaling van de wedde-toelagen maakt verschillende opeenvolgende stadia door, die als volgt kunnen samengevat worden :

a) Op het niveau van het gesubsidieerd bijzonder normaalonderwijs : aangifte van het leerlingenaantal op 15 October; naamlijst van de leraars voorgesteld voor de verdeling van de toelage binnen de perken van deze laatste.

b) Taken van « functionele aard » (bestuur van het normaalonderwijs) : toekenning van de toelage aan de inrichtingen naar rato van het aangegeven bevolkingscijfer; onderzoek, op stukken, van de voorgestelde verdeling onder de leraars; verificatie, ter plaatse, van de juistheid der verstrekte inlichtingen (bevolking, verdeling van de toelage, gebruik van de tijd).

Het spreekt vanzelf dat iedere vertraging in de loop van deze eerste fasen een weerslag heeft op de volgende. De verantwoordelijk gestelde ambtenaar verzekert, en ik kan niet anders dan zijn verklaringen bijtreden, dat de tweede fase van het werk werd afgehandeld met al de spoed die enigszins mogelijk was, rekening gehouden met het naleven der wettelijke en reglementaire bepalingen en met het personeel (2 verificateurs) tot zijn beschikking gesteld. Geen enkele nalatigheid, geen enkele vertraging — al dan niet met opzet gepleegd — in deze fase kan worden aangewezen.

c) Taken van « institutionele » aard (Algemene Diensten) : berekening, vaststelling en uitbetaling van de wedden der rechthebbenden.

Ik voeg er nog aan toe dat dergelijke vertragingen mij van verschillende zijden in andere onderwijsstakken gemeld werden, evenzeer in het openbaar als in het vrij gesubsidieerd onderwijs. Een algemeen onderzoek van de toestand is aan de gang.

Réponse :

La situation des professeurs entrés en fonction depuis le 15 septembre 1955 à l'enseignement normal subsidié est régularisée depuis le 30 octobre 1956. Mes services se proposent de faire une première liquidation spéciale des arriérés 1955 vers la mi-février et une deuxième vers la fin mars 1957.

2. Quand les professeurs entrés en fonction le 1^{er} septembre 1956 dans l'enseignement normal libre recevront-ils leur subside-traitement mensuel de l'Etat ?

(Le Directeur du service des paiements nous a déclaré que les paiements seront effectués entre janvier 1957 et juillet 1957 après que les horaires des cours des différentes écoles normales auront été vérifiés et approuvés par la Direction générale de l'enseignement normal).

Réponse :

75 nouveaux professeurs, entrés en fonction en septembre 1956, sont payés régulièrement à l'heure actuelle. Toutes les dispositions ont été prises pour assurer régulièrement l'exécution des décisions d'agrégation.

Le processus administratif, qui aboutit à la liquidation des subsides-traitements, se déroule en plusieurs phases successives, qui peuvent se résumer comme suit :

a) Au niveau des établissements d'enseignement normal subventionné : déclaration de l'effectif au 15 octobre. Liste nominative des professeurs proposés pour la répartition de la subvention dans les limites de celle-ci.

b) Devoirs d'ordre « fonctionnel » (administration de l'enseignement normal) : attribution de la subvention aux établissements au prorata de l'effectif déclaré. Examen sur pièces de la répartition proposée entre les professeurs. Vérification sur place de l'exactitude des renseignements fournis (effectifs, répartition de la subvention, emploi du temps).

Il va de soi que tout retard dans le déroulement de ces premières phases se répercute sur la suivante. Le fonctionnaire mis en cause m'assure, et je ne puis que confirmer ses dires, que la deuxième phase du travail est exécutée avec le maximum de célérité compatible avec le respect des dispositions légales ou réglementaires, et l'effectif (deux verificateurs) mis à sa disposition. Aucune négligence, aucun retard, voulu ou non, ne se situe à cette phase.

c) Tâches d'ordre « institutionnel » (Services généraux) : calcul, fixation et liquidation du traitement des bénéficiaires.

J'ajoute que des retards analogues me sont signalés de divers côtés dans d'autres ordres d'enseignement, tant dans l'enseignement officiel que dans le libre subventionné. Un examen général de la situation est en cours.

3. Door toepassing van de wet van 27 Juli 1955 worden de lesuren die gegeven worden in een zelfde afdeling buiten een volledige opdracht (overuren) in deze afdeling of inrichting niet meer betaald, terwijl dezelfde lessen als bijfunctie betaald worden aan leraars die ofwel in het officieel onderwijs ofwel in een andere inrichting van het vrij onderwijs een volledige opdracht hebben.

Antwoord :

Het stelsel der weddetoelagen dient in zijn geheel beschouwd te worden. De begrippen « hoofdamt » en « bijbetrekking » worden erin op dezelfde wijze omschreven als in de bezoldigingsregeling van het onderwijzend personeel van de Staat. Dezelfde gevolgen vloeien er uit voort. De wet van 27 Juli 1955 laat evenwel niet toe toelagen voor buitengewone prestaties te verlenen.

4. Door toepassing van de wet van 27 Juli 1955 moet een koninklijk besluit de betalingsmodaliteiten vaststellen volgens dewelke de leraars in de bijzondere vakken in het vrij middelbaar en normaal-onderwijs zullen bezoldigd worden binnen de perken gesteld door de vier barema's voorzien in de wet.

Dit koninklijk besluit is thans nog niet verschenen en wij weten ook niets over de inhoud van dit koninklijk besluit maar we mochten de laatste maanden voor herhaalde gevallen vaststellen dat de wedde van leraars in tekenen, handenarbeid, lichamelijke opvoeding, e.a. aanzienlijk verminderd werden met terugwerkende kracht tot 1 Augustus 1955. Sommige van die leraars zijn nochtans in het bezit van het diploma van onderwijzer en van de Midden Jury voor het vak dat zij onderwijzen. Deze leraars zijn dus wel in het bezit van het diploma dat hen zou toegelaten hebben dezelfde vakken te onderwijzen in een Rijksnormaalschool en wij stellen vast dat hun wedde teruggebracht wordt op de basis van onderwijzer.

Antwoord :

De leraars in de zogenaamde bijzondere vakken genieten de weddeschaal I, II, of III, naargelang zij respectievelijk de akte van onderwijzer, een diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs of een diploma van licentiaat bezitten. (Toepassing van artikel 26 der wet.)

De personeelsleden die de zogenaamde bijzondere vakken onderwijzen en die niet in het bezit zijn van één der voormelde diploma's, genieten de weddeschalen II — 10 % en I — 10 %, volgens de modaliteiten te bepalen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit (art. 26, par. 2 en 3). Het koninklijk besluit in kwestie geldt derhalve enkel voor de leraars in de zogenaamde bijzondere vakken die de akte van onderwijzer, het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs of het diploma van licentiaat niet bezitten. Ingevolge opmerking van de Raad van State aangaande het

3. En application de la loi du 27 juillet 1955, les heures de cours données dans une section au-delà d'une charge complète dans la même section ou le même établissement (heures supplémentaires), ne sont plus rémunérées, tandis que les mêmes cours sont payés à titre de fonction accessoire aux professeurs qui ont une charge complète, soit dans l'enseignement officiel, soit dans un autre établissement d'enseignement libre.

Réponse :

Il convient de considérer le régime des subventions-traitements dans son ensemble. Les notions de fonction principale et de fonction accessoire y sont définies de la même manière que dans le statut pécuniaire des membres du personnel enseignant de l'Etat. Il en résulte les mêmes conséquences. Toutefois, la loi du 27 juillet 1955 ne permet pas d'octroyer des allocations pour prestations exceptionnelles.

4. En application de la loi du 27 juillet 1955, un arrêté royal doit fixer les modalités selon lesquelles les professeurs de cours spéciaux dans l'enseignement moyen et normal libre seront rémunérés dans les limites déterminées par les quatre barèmes prévus dans la loi.

Cet arrêté royal n'a pas encore été publié et nous ignorons encore tout de sa teneur, mais au cours des derniers mois nous avons pu constater à plusieurs reprises, que les traitements de professeurs de dessin, de travaux manuels, d'éducation physique etc., avaient été sensiblement diminués avec rétroactivité au 1^{er} août 1955. Certains de ces professeurs sont cependant porteurs du diplôme d'instituteur et d'un diplôme du Jury central pour la branche qu'ils enseignent. Ils possèdent donc le diplôme qui leur aurait permis d'enseigner les mêmes branches dans une école normale de l'Etat; or, nous constatons qu'ils sont payés sur la base du traitement d'instituteur.

Réponse :

Les professeurs de cours dits spéciaux bénéficient des barèmes I, II et III selon qu'ils sont porteurs respectivement d'un diplôme d'instituteur ou d'un diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur ou d'un diplôme de licencié (application de l'article 26 de la loi).

Les membres du personnel enseignant les cours dits spéciaux et non porteurs d'un des diplômes précités bénéficient des barèmes II — 10 % et I — 10 % selon les modalités à déterminer par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres (art. 26, par. 2 et 3). L'arrêté royal à prendre ne concerne donc que les professeurs de cours dits spéciaux qui ne sont pas porteurs du diplôme d'instituteur, d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur ou de licencié. Cet arrêté royal a dû être réétudié à la suite des observations que le Conseil d'Etat a formulées sur le projet d'arrêté que je

ontwerp van besluit dat ik aan dit College had voorgelegd en waarvan de bepalingen in gemeen overleg met de bevoegde vakverenigingen werden vastgesteld, moest bedoeld besluit opnieuw onderzocht worden.

5. Door de nieuwe bepalingen betreffende de eindexamens in het vrij normaalonderwijs, werd het verlof der leraars uit dit onderwijs aanzienlijk ingekort (2 à 3 weken soms) zonder dat zij hiervoor een enkele supplementaire vergoeding genieten.

Wij vragen dat al de eindexamens in het vrij normaalonderwijs zouden gebeuren vóór 1 Juli zoals dit in het Rijksnormaalonderwijs het geval is.

Antwoord :

De nieuwe maatregelen betreffende de inrichting van de eindexamens in de gesubsidieerde bijzondere normaalscholen zijn onvermijdelijk en vloeien voort uit de imperatieve bepalingen van artikel 16 van de wet van 27 Juli 1955.

Ik zie de mogelijkheid niet ze in te trekken, daar ze als volgt te rechtvaardigen zijn :

1^o in de door de Staat ingerichte normaalscholen moeten de examens eindigen voor 23 Juni. Immers, bij het sluiten der zittingen moet een groot aantal leraars van deze scholen beschikbaar zijn om te zetelen in de gesubsidieerde bijzondere normaalscholen;

2^o in de bijzondere gesubsidieerde normaalscholen, moeten de examens een aanvang nemen op 25 Juni, dat wil zeggen vanaf het ogenblik waarop de aanwezigheid van de leraars van het Rijksnormaalonderwijs niet meer vereist wordt in de inrichtingen waar ze hun functies uitoefenen.

6. Wij kunnen evenmin aannemen dat het reglement der examens in het vrij normaalonderwijs verschilt van dit uit het Rijksnormaalonderwijs.

Antwoord :

Het reglement van de examens ingericht in de gesubsidieerde bijzondere normaalscholen is hetzelfde als dat van de in de Rijksnormaalscholen ingerichte examens, behalve wat betreft :

a) de aanvangsdatum van de zitting der eindexamens;

b) de samenstelling van de examencommissies belast met het afnemen van de eindexamens.

7. Het koninklijk besluit dat de betaling moet regelen van :

1^o de leraars uit de oefenscholen verbonden aan de middelbare normaalscholen;

2^o de leraars uit de voorbereidende afdelingen der lagere en middelbare normaalscholen;

lui avais présenté et dont les dispositions avaient été arrêtées de commun accord avec les organisations professionnelles intéressées.

5. Les nouvelles dispositions relatives aux examens de fin d'études dans l'enseignement normal libre ont réduit considérablement les vacances des professeurs de cet enseignement (parfois de 2 à 3 semaines, sans qu'ils jouissent pour autant d'une quelconque indemnité supplémentaire.

Nous demandons que tous les examens de fin d'études dans l'enseignement normal libre aient lieu avant le 1^{er} juillet comme c'est le cas dans l'enseignement normal de l'Etat.

Réponse :

Les nouvelles mesures relatives à l'organisation des examens de fin d'études dans les écoles normales privées subventionnées sont inéluctables et découlent des dispositions impératives de l'article 16 de la loi du 27 juillet 1955.

Je ne vois pas la possibilité de les rapporter, car elles se justifient comme suit :

1^o dans les écoles normales organisées par l'Etat, les examens doivent être terminés pour le 23 juin. En effet, dès la clôture des sessions, un grand nombre de professeurs de ces écoles doivent être libres pour siéger dans les écoles normales privées subventionnées;

2^o dans les écoles normales privées subventionnées, les examens doivent commencer le 25 juin, c'est-à-dire à partir du moment où la présence des professeurs de l'enseignement normal de l'Etat n'est plus requise dans les établissements où ils exercent leurs fonctions.

6. Nous ne pouvons pas admettre non plus que le règlement des examens dans l'enseignement normal libre soit différent de celui de l'enseignement normal de l'Etat.

Réponse :

Le règlement des examens organisés dans les écoles normales privées subventionnées est le même que celui des examens organisés dans les écoles normales de l'Etat, sauf en ce qui concerne :

a) la date d'ouverture de la session des examens de fin d'études;

b) la composition des jurys chargés de procéder aux examens de fin d'études.

7. L'arrêté royal qui doit fixer la rémunération :

1^o des professeurs des écoles d'application annexées aux écoles normales moyennes;

2^o des professeurs des sections préparatoires des écoles normales primaires et moyennes;

3^o de leraars uit de ontdubbelde klassen der normaalscholen in toepassing van de organieke wet op het normaalonderwijs.
en waarvoor U verleden jaar een parlementaire vraag gesteld hebt, is thans nog niet verschenen, zodat deze leraars nog altijd niet betaald werden.

Antwoord :

Het ontwerp van besluit houdende regeling van de geldelijke toestand van het door het achtbaar lid bedoeld personeel werd aan de Raad van State voorgelegd op 18 Augustus 1956.

Deze laatste heeft een advies verstrekt op 11 September 1956; dezelfde dag werd het doorgezonden aan de heer Minister van Financiën om voor advies aan het Begrotingscomité te worden voorgelegd.

Op dit ogenblik werd het dossier mij nog niet terugbezorgd.

8. Hetzelfde lid van de Commissie wijst op de discriminatie die bestaat voor de wedde van onderwijzer, leraar aan de oefenscholen van het gesubsidieerd vrij onderwijs in vergelijking met de onderwijzer die dezelfde functie uitoefent in een Staatsschool. Hij stelt in dat verband de volgende vragen :

a) Basis-wedde : 65.000 frank. In de Staatsoefenscholen 72.800 frank.

Waarom niet zoals in alle andere takken van middelbaar, technisch en normaalonderwijs : « voor gelijk diploma gelijk loon » ?

b) Verhogingen : voor hen tellen niet mee voor de verhogingen :

1^o legerdienst ;

2^o diensten gepresteerd in officiële instellingen (als staats-, provincie- en gemeente-administratie) ;

3^o diensten gepresteerd vóór 21 jaar (wel in de lagere school).

c) Kindergeld : gaat nu de Staatstoelage krijgen vanaf Januari. Is het waar ?

d) Haardvergoeding : reeds meermaals beloofd, doch nooit gegeven.

e) Vacantiegeld : werd niet meer gegeven, zelfs niet dat waarop we menen recht te hebben, nl. 7/12 voor 1956 wat overeenkomt met de 7 maanden Harmel-regime in 1955.

f) Diploma hogere opvoedkundige studiën. Waarom bij hen geen vergoeding daarvoor en wel in de lagere scholen ?

Antwoord :

a) Zoals ik er uw aandacht op gevestigd heb in mijn antwoord op de parlementaire vraag n^o 17 van de heer Volksvertegenwoordiger Heyman, aan-

3^o des professeurs des classes normales dédoublées en application de la loi organique de l'enseignement normal,
et au sujet duquel une question parlementaire vous a été posée l'année dernière, n'a pas encore été publié, de sorte que ces professeurs n'ont toujours pas été payés.

Réponse :

Le projet d'arrêté devant régler la situation pécuniaire du personnel visé par l'honorable membre a été soumis le 18 août 1956 au Conseil d'Etat.

Celui-ci a formulé son avis le 11 septembre 1956; le même jour, le dossier était transmis à M. le Ministre des Finances en vue de le soumettre à l'avis du Comité du Budget.

A ce jour, ce dossier ne m'a pas encore été retourné

8. Un membre de la Commission souligne la discrimination existant au point de vue traitement entre les instituteurs qui enseignent dans les écoles d'application de l'enseignement libre subventionné et les instituteurs qui remplissent les mêmes fonctions dans une école de l'Etat. Il pose à ce sujet les questions suivantes :

a) Traitement de base : 65.000 francs. Dans les écoles d'application de l'Etat : 72.800 francs.

Pourquoi n'applique-t-on pas, comme dans toutes les autres branches de l'enseignement moyen, technique et normal, le principe : « à diplôme égal, traitement égal » ?

b) Augmentations : pour ces membres du personnel enseignant ne sont pas comptés comme services admissibles :

1^o le service militaire ;

2^o les services prestés dans les administrations officielles (administrations de l'Etat, des provinces et des communes) ;

3^o les services prestés avant l'âge de 21 ans (admissibles dans l'enseignement primaire).

c) Allocations familiales : J'apprends qu'à partir de janvier ils vont bénéficier desdites allocations au taux des agents de l'Etat. Cette information est-elle exacte ?

d) Allocations de foyer : l'octroi de celles-ci a déjà été promis à diverses reprises, mais elles n'ont jamais été payées.

e) Pécule de vacances : n'a plus été alloué, même pas au taux auquel nous croyons avoir droit, c'est-à-dire 7/12 pour 1956, ce qui correspond aux 7 mois du régime normal en 1955.

f) Diplôme d'études pédagogiques supérieures. Pourquoi ne reçoivent-ils pas d'indemnité de ce chef alors que c'est le cas dans l'enseignement primaire ?

Réponse :

a) Comme je l'ai signalé dans ma réponse à la question parlementaire n^o 17 de M. la Représentant Heyman, relative au même objet, les institu-

gaande hetzelfde ontwerp, genieten de onderwijzers der oefenscholen verbonden aan de gesubsidieerde lagere normaalscholen de weddeschaal I, d.i. de huidige weddeschaal van de onderwijzers der voorbereidende afdelingen van de Staat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 24 der wet van 27 Juli 1955.

In dit opzicht valt op te merken dat de weddeschaal van de onderwijzers der gesubsidieerde inrichtingen evenwel niet gekoppeld is aan die van de Rijksonderwijzers.

b) — § 1. De geldige diensten voor de berekening van het bedrag der toelagen-wedden zijn de diensten in het onderwijs werkelijk gepresteerd vanaf het ogenblik van het vereiste diploma, en dit in een school van de Staat, de Kolonie, een provincie, een gemeente of een door de Staat gesubsidieerde school, of in de bedoelde inrichting.

Voor de leden van het bestuurspersoneel en het onderwijzend personeel der inrichtingen voor technisch onderwijs met volledig leerplan komt ook in aanmerking de tijd die zij, vanaf de leeftijd van 25 jaar, hebben doorgebracht in een private of openbare onderneming en gedurende dewelke zij een nuttige ervaring hebben opgedaan voor de uitoefening hunner functies. Bedoelde tijd mag evenwel niet meer dan zes jaar overschrijden.

In het algemeen, en dit in overeenstemming met de wet van 27 Juli 1955, worden alleen erkend de diensten in het onderwijs. De diensten bewezen in een openbare administratie zijn maar geldig wanneer zij nuttig zijn voor het uitoefenen van het ambt van zekere agenten. Deze diensten kunnen nochtans slechts tot een maximum van 6 jaar erkend worden.

§ 2. De voormelde diensten worden in aanmerking genomen vanaf de leeftijd van 21 jaar voor de gerechtigden op schaal I, van af de leeftijd van 23 jaar voor de gerechtigden op schaal II en van af de leeftijd van 25 jaar voor de gerechtigden op schalen III en IV en dit in overeenstemming met de schikkingen van artikel 9 van het koninklijk besluit van 28 Februari 1956.

Deze regel bestaat ook in het geldelijk statuut van de onderwijzende personeelsleden van de Staat.

§ 3. De legerdienst mag in zekere gevallen als in aanmerking komende dienst aanzien worden. Volgens het koninklijk besluit van 28 Februari 1956, artikel 10 : wordt gelijkgesteld met werkelijke diensten, de tijd gedurende dewelke de leden van het onderwijzend personeel hun onderwijs hebben moeten onderbreken om reden van hun aanwezigheid in oorlogstijd, in de nationale, kongolese of geallieerde legers. Wordt insgelijks gelijkgesteld, de tijd gedurende dewelke de leden van het onderwijzend personeel weerstanders, politieke gevangenen, gedeporteerden, arbeidweigeraars of burgerlijke slachtoffers van de oorlog, hun onderwijs wegens oorlogsgeweld hebben moeten onderbreken.

teurs des écoles d'application annexées aux écoles normales primaires subventionnées bénéficient de l'échelle de traitements I, c'est-à-dire l'échelle actuelle des instituteurs des sections préparatoires de l'Etat, conformément aux dispositions de l'article 24 de la loi du 27 juillet 1955.

Il est à noter, à cet égard, que l'échelle de traitements des instituteurs des établissements subventionnés n'est toutefois pas liée à celle des instituteurs de l'Etat.

b) — § 1^{er}. Les services admissibles pour le calcul du montant des subventions-traitements sont les services effectifs d'enseignement prestés, depuis la date de l'acquisition du diplôme requis, dans une école de l'Etat, de la Colonie, d'une province, d'une commune, dans une école subventionnée par l'Etat ou dans l'établissement intéressé.

Pour les membres du personnel directeur et enseignant des établissements d'enseignement technique de plein exercice, sont également pris en considération comme services admissibles le temps qu'ils ont passé, à partir de l'âge de 25 ans, dans une entreprise privée ou publique et pendant lequel ils ont acquis une expérience utile pour l'exercice de leur fonction. Ce temps ne peut cependant excéder six ans.

D'une manière générale et ce, conformément à la loi du 27 juillet 1955, sont seuls admissibles « des services d'enseignement ». Les services rendus dans une administration publique ne sont admissibles que lorsqu'ils sont utiles pour l'exercice de la fonction de certains agents. Ces services ne sont, toutefois, admissibles qu'à concurrence de 6 ans.

§ 2. Les services précités sont admissibles à partir de l'âge de 21 ans pour les bénéficiaires de l'échelle I, de 23 ans pour les bénéficiaires de l'échelle II et de 25 ans pour les bénéficiaires des échelles III et IV et ce, conformément aux dispositions de l'article 9 de l'arrêté royal du 28 février 1956.

Cette règle existe également dans le statut pécuniaire du personnel enseignant de l'Etat.

§ 3. Le service militaire peut être considéré, dans certains cas, comme service admissible. Aux termes de l'article 10 de l'arrêté royal du 28 février 1956, est assimilé aux services effectifs le temps pendant lequel les membres du personnel enseignant ont dû interrompre leur enseignement en raison de leur présence, en temps de guerre, dans les armées nationales congolaises ou alliées. Est également assimilé le temps pendant lequel les membres du personnel enseignant résistants, prisonniers politiques, déportés, réfractaires au travail obligatoire ou victimes civiles de la guerre ont dû, en raison de faits de guerre, interrompre leur enseignement.

c) Krachtens de schikkingen van artikel 22 van de wet van 27 Juli 1955, hebben de onderwijzende personeelsleden van de gesubsidieerde inrichtingen recht op de wettelijke kinderbijslagen. De kwestie der bijgevoegde kinderbijslagen, ten einde aan de belanghebbenden kinderbijslagen te verzekeren van dezelfde waarde als die der personeelsleden van de Staat, is opgelost.

Te dien einde werden de nodige kredieten ingeschreven in de wet van 26 December 1956, machtigend tot regularisatie, vermeerderend of verminderend zekere kredieten geopend voor het dienstjaar 1956 en keurende bijgevoegde kredieten goed voor de uitgaven die betrekking hebben op de dienstjaren 1955 en voorafgaande (*Belgisch Staatsblad* van 29 December 1956). De nodige kredieten, om aan de personeelsleden der gesubsidieerde inrichtingen, kindertoelagen te mogen verlenen op dezelfde voet als aan de personeelsleden van de Staat voor het dienstjaar 1957 werden voorzien op het begrotingsontwerp voor het dienstjaar 1957.

d) De kwestie van de haard- of verblijfsvergoeding houdt al mijn aandacht gaande. De uitgave voortvloeiend uit de verlening van deze toelage zou 7.000.000 bedragen.

e) en b) In de wet van 27 Juli 1955 is geen sprake, noch van vacatiegeld noch van een vergoeding voor het diploma van hogere opvoedkundige studiën.

* *

WEDDETOELAGEN VOOR HET PERSONEEL.

In verband met artikel 22, 1b), stelt een lid de volgende vraag :

Is het bedrag van 96 miljoen frank toegekend voor 1956, niet te hoog, vermits voor 1957, hetzelfde bedrag gevraagd wordt ?

Antwoord :

De kredieten aangevraagd voor 1956 zowel als die aangevraagd voor 1957, zijn maar voorlopige ramingen, aangezien de budgetaire weerslag van de wet van 27 Juli 1955 nog niet met voldoende nauwkeurigheid kan bepaald worden.

* *

NORMAALCURSUSSEN. — SPECIAAL ONDERWIJS.

Een ander lid wenst ingelicht te worden over het volgende :

Normaalcursussen ter opleiding van leerkrachten voor het speciaal onderwijs :

a) Aantal erkende cursussen en uitgereikte diploma's sedert 1949 ?

b) Volgens koninklijk besluit van 8 Mai 1925 werden bestuurders en leraars van « erkende » cursussen ook vergoed.

— Sedert wanneer en waarom werd dit afgeschaft ?

c) En vertu des dispositions de l'article 22 de la loi du 27 juillet 1955, les membres du personnel enseignant des établissements subventionnés ont droit aux allocations familiales légales. La question du supplément d'allocations familiales pour assurer aux intéressés les allocations familiales aux taux des agents de l'Etat est résolue.

Les crédits nécessaires à cet effet ont été repris à la loi du 26 décembre 1956, autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs (*Moniteur belge* du 29 décembre 1956). Les crédits nécessaires pour pouvoir accorder aux membres du personnel des établissements subventionnés les allocations familiales aux taux applicables aux agents de l'Etat pour l'exercice 1957 ont été prévus au projet de budget de l'exercice 1957.

d) La question de l'allocation de foyer ou de résidence retient toute mon attention. L'incidence financière résultant de l'octroi de cette allocation s'élèverait à 7.000.000.

e) et b) Il n'est pas question, dans la loi du 27 juillet 1955, de l'octroi d'un pécule de vacances ni d'allocations pour possession d'un diplôme pédagogique supérieur.

* *

TRAITEMENTS-SUBSIDES DU PERSONNEL.

A l'article 22, 1 b), un membre pose la question suivante :

Le chiffre de 96 millions de francs alloué pour 1956 n'est-il pas trop élevé, attendu que le même montant est sollicité pour 1957 ?

Réponse :

Les crédits sollicités tant pour 1956 que pour 1957 ne constituent que des estimations provisoires, l'incidence budgétaire de la loi du 27 juillet 1955 ne pouvant encore être déterminée avec une approximation suffisante.

* *

COURS NORMAUX. — ENSEIGNEMENT SPÉCIAL.

Un autre membre désire obtenir les renseignements suivants :

Cours normaux en vue de former les professeurs de l'enseignement spécial :

a) Nombre de cours agréés et de diplômes délivrés depuis 1949 ?

b) En vertu de l'arrêté royal du 8 mai 1925, les directeurs et professeurs de cours « agréés » étaient également rémunérés par l'Etat.

— Depuis quand et pourquoi cette rémunération a-t-elle été supprimée ?

— Waarom wordt aan de houders van dit apart diploma die werkelijk in de praktijk staan van het speciaal onderwijs geen « vergoeding » hiervoor betaald ?

c) Kan er niets gedaan worden opdat de cursussen voor opleiding van « Spraakleraars » een wettelijk statuut zouden krijgen ?

Antwoord :

a) 1^o Aantal door de Staat geïnspecteerde bijzondere cursussen, ingericht met het oog op het uitreiken van het getuigschrift van bekwaamheid tot het opvoeden der abnormale kinderen : 5.

2^o Aantal uitgereikte diploma's sedert 1949 : 204;

b) 1^o Het ministerieel besluit dd. 20 Mei 1948 houdende vaststelling van het bedrag der verschillende toelagen in het normaalonderwijs, voorziet geen toelagen voor de bestuurders en de leraars der tijdelijke normaalcursussen voorbereidend tot het examen ter verkrijging van het getuigschrift van bekwaamheid tot het opvoeden der abnormale kinderen; bedoeld besluit voorziet slechts toelagen ten voordele der leden van de examencommissies belast met het uitreiken van bovenvermeld getuigschrift.

De huidige wetgeving voorziet geen subsidies, onder de vorm van toelagen, voor bedoelde cursussen ingericht door de provincies, de gemeenten of private personen.

2^o Het toekennen van een toelage aan de houders van dit speciaal bekwaamheidsgetuigschrift, die hun functies in een bijzondere inrichting uitoefenen, ligt ter studie.

c) De kwestie van een wettelijk statuut inzake de cursussen tot opleiding van spraakleraars, ligt thans ter studie.

TEKENONDERWIJS.

Een lid vraagt hoever het staat met de opleiding van de tekenleraren.

Antwoord :

Het probleem van de opleiding van de tekenleraren zal eerlang een oplossing krijgen. De proefneming met een opleiding die ten dele aan de normaalschool en ten dele aan de Academie voor Schone Kunsten wordt voltooid, voldoet niet. De opleiding moet in het kader van de normaalschool worden gegeven.

SECTIE IV.

Middelbaar Onderwijs

Door een lid werden de volgende vragen gesteld :

1. Hoe wordt de *werkgeversbijdrage* verrekend op de wedden betaald aan de bestuurders en leraars van het erkend vrij middelbaar onderwijs ?

— Pourquoi les porteurs de ce diplôme qui sont effectivement en fonction dans l'enseignement spécial ne reçoivent-ils de ce chef aucune « allocation » ?

c) N'est-il pas possible de faire quelque chose pour que les cours pour la formation de « Logopèdes » soient dotés d'un statut légal ?

Réponse :

a) 1^o Nombre de cours privés inspectés par l'Etat et organisés en vue de la délivrance du certificat d'aptitude à l'éducation des enfants anormaux : 5.

2^o Nombre de diplômes délivrés depuis 1949 : 204;

b) 1^o L'arrêté ministériel du 20 mai 1948, fixant le taux des diverses allocations dans l'enseignement normal, ne prévoit pas d'allocations en faveur des directeurs et des professeurs des cours normaux temporaires préparant à l'examen du certificat d'aptitude à l'éducation des enfants anormaux, mais uniquement des allocations en faveur des membres des jurys chargés de délivrer ce certificat.

L'octroi de subsides, sous forme d'allocations, aux cours précités organisés par des provinces, des communes ou des personnes privées n'est pas prévu par la législation actuelle.

2^o La question de l'octroi d'une allocation aux titulaires de ce certificat, qui exercent effectivement leurs fonctions dans un établissement spécial, est à l'étude.

c) La question d'un statut légal relatif aux cours pour la formation de logopèdes, est actuellement à l'étude.

ENSEIGNEMENT DU DESSIN.

Un membre demande où en est la question de la formation des professeurs de dessin.

Réponse :

Le problème de la formation des professeurs de dessin est sur le point d'être résolu. L'expérience de la formation, partie à l'école normale, partie à l'Académie des beaux-arts n'a pas donné satisfaction. Il faut que la formation se fasse dans le cadre de l'école normale.

SECTION IV.

Enseignement Moyen

Un membre a posé les questions suivantes :

1. Comment la *cotisation patronale* est-elle calculée sur les traitements payés aux directeurs et professeurs de l'enseignement moyen libre agréé ?

Antwoord :

Uit artikel 3, alinea 2, van het koninklijk besluit van 10 April 1956 (*Staatsblad* van 25 April 1956, n^o 116) spruit voort dat de Staat niet tussenbeide komt in de werkgeversbijdrage voor sociale zekerheid, verschuldigd door werkgevers van de leerkrachten bij het vrij middelbaar onderwijs. Deze bijdrage valt uitsluitend ten laste van de inrichtende comités.

2. Zijn de *kinderbijslagen* aan de leraars (erkend vrij middelbaar onderwijs) reeds uitbetaald? Zo ja, aan welk barema? Zo neen, wanneer zullen deze bijslagen uitbetaald worden?

Antwoord :

De *kinderbijslagen* verschuldigd aan de leerkrachten van het vrij middelbaar onderwijs werden tot 31 December 1956 op Staatsfondsen uitbetaald, op basis van het wettelijk barema; dit in uitvoering van artikel 22 van de wet van 27 Juli 1955.

De belanghebbenden zullen nochtans kunnen genieten van bedoelde bijslagen, op grond van het barema dat voor de Staatsagenten toegepast wordt. De hiervoor nodige kredieten werden voorzien door de wet van 26 December 1956. De nodige schikkingen werden getroffen opdat de regularisaties die betrekking hebben op de periode van 1 Augustus 1955 tot 31 December 1956 zouden geëindigd zijn tegen einde Maart toekomende.

Wat het lopend dienstjaar betreft, zal het barema voorzien voor de Staatsagenten toegepast worden van Januari af.

3. Hoeveel *schoolrestaurants* werden in de Rijks-middelbare scholen ingericht? Hoeveel maaltijden werden er bedeed? Welk is de kostprijs van deze maaltijd? Welk is het bedrag dat de leerlingen betalen? Zijn er leerlingen aan wie deze maaltijden kosteloos of aan verminderde prijs bedeed worden en hoeveel?

Antwoord :

Op 31 December 1956 zijn er 157 schoolrefters en 76 cantines in werking in de Rijksmiddelbare onderwijsinrichtingen.

In deze refters en cantines worden dagelijks 25.000 volledige maaltijden en 23.000 collaties (soep, fritten, dranken) opgediend.

Voor volledige maaltijden betalen de leerlingen een som, die schommelt tussen 10 en 15 frank hetgeen de kostprijs van het eetmaal vertegenwoordigt.

Uitzonderlijk en om sociale redenen, genieten sommige leerlingen een volledige maaltijd kosteloos of aan verminderde prijs.

Réponse :

Il résulte de l'article 3, 2^e alinéa, de l'arrêté royal du 10 avril 1956 (*Moniteur* n^o 116 du 25 avril 1956) que l'Etat n'intervient pas dans la cotisation patronale de sécurité sociale due par les employeurs des membres du personnel des établissements privés subventionnés d'enseignement moyen. Cette cotisation est à la charge exclusive des comités organisateurs.

2. Les *allocations familiales* aux professeurs de l'enseignement moyen libre agréé ont-elles déjà été liquidées? Dans l'affirmative, à quel barème? Dans la négative, quand est-ce qu'elles seront liquidées?

Réponse :

Les allocations familiales revenant aux membres du personnel des établissements subventionnés d'enseignement moyen, ont été liquidées sur les fonds de l'Etat au taux légal jusqu'au 31 décembre 1956, en application de l'article 22 de la loi du 27 juillet 1955.

Toutefois, les intéressés pourront bénéficier des dites allocations au même taux que les agents de l'Etat. Les crédits nécessaires à cet effet ont été prévus par la loi du 26 décembre 1956. Toutes les dispositions ont été prises pour que les régularisations afférentes à la période du 1^{er} août 1955 au 31 décembre 1956 soient terminées à la fin du mois de mars prochain.

En ce qui concerne l'exercice en cours, le taux prévu pour les agents de l'Etat sera appliqué dès le mois de janvier.

3. Quel est le nombre de *restaurants scolaires*, organisés dans les écoles de l'Etat? Combien de repas ont été distribués? Quel est le prix de ce repas? Quel est le montant payé par les élèves? Des repas gratuits ou à prix réduit sont-ils accordés à certains élèves, et combien?

Réponse :

Il existait au 31 décembre 1956, 157 restaurants et 76 cantines dans les établissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Il est servi dans ces restaurants et cantines : 25.000 repas complets et 23.000 collations (potage, pommes frites, boissons) par jour.

Il est réclamé aux élèves pour un repas complet une somme variant entre 10 et 15 francs et représentant le prix de revient du repas.

Exceptionnellement et pour des raisons sociales, certains élèves reçoivent le repas complet gratuitement ou à prix réduit.

De lasten van deze kosteloosheid en vermindering van prijs worden gedragen, hetzij door een sociaal werk dat de school steunt of door de kas van de schoolrefter.

4. Hoeveel *vervoerdiensten* zijn er ingericht om leerlingen voor de Rijksscholen op te halen? Welk is de uitgave voor het Rijk? Welk is de ontvangst door bijdragen van leerlingen?

Antwoord :

Autocardiensten speciaal voorbehouden voor de leerlingen van sommige instellingen worden ingericht door private verenigingen (schoolvriendenkringen), zondere enige financiële deelneming van de Staat.

* * *

DE SCHOOLGEBOUWEN.

Tal van Rijksmiddelenbare scholen zijn nog gevestigd in erbarmelijk te noemen noodlokalen, die slechts van zeer beperkt tijdelijke duur zouden mogen zijn.

Er zijn scholen waar een ordentelijke keuken, refter, turnzaal, tekenzaal, zelfs gewone klaslokalen ontbreken, scholen die dringend dienen geschilderd te worden, herbouwde scholen, waar nog klassen zijn ingericht op de zolder, scholen waar ook in gangen les gegeven wordt.

Die toestanden moeten door uw Departement gekend zijn.

Ware het niet mogelijk, Mijnheer de Minister een programma op te maken, dat, per jaar, voorziet, in welke van die scholen de noodzakelijke verbeteringen zullen aangebracht worden, opdat ze voldoen aan alle redelijke vereisten, waaraan een middelbare school, ten huidige dage moet beantwoorden?

Antwoord :

De toestanden waarvan sprake zijn mij inderdaad niet onbekend, maar het Fonds der School- en Universitaire Gebouwen van het Rijk beschikt niet over voldoende kredieten om ze vlug genoeg te verhelpen.

Er bestaat een algemeen programma van de belangrijke uit te voeren werken, die volgens een prioriteitsnummer werden gerangschikt.

Daar nochtans niet bij voorbaat geweten is over hoeveel kredieten men voor elk der eerstkomende jaren zal beschikken, is het onmogelijk een dergelijke lijst per bouwjaar op te stellen.

* * *

EINDEXAMEN VAN HET MIDDELBAAR ONDERWIJS.

De leerlingen die bij het eindexamen mislukken voor een of meer vakken mogen niet herkansen

La charge résultant de ces exonérations et réductions est supportée soit par une œuvre sociale qui soutient l'école, soit par le budget du restaurant.

4. Quel est le nombre de *services de transport*, organisés pour les élèves des écoles de l'Etat? Quelles sont les dépenses pour l'Etat? Quelle est la recette obtenue par la participation des élèves?

Réponse :

Les services d'autocar, spécialement réservés aux élèves de certains établissements, sont organisés par des associations privées (amicales scolaires) sans aucune participation financière de l'Etat.

* * *

BATIMENTS SCOLAIRES.

Nombre d'écoles moyennes de l'Etat sont encore établies dans des locaux de fortune que l'on peut qualifier de lamentables et cette situation ne devrait être que strictement temporaire.

Il y a des écoles où il manque une cuisine convenable, un réfectoire, une salle de gymnastique, une salle de dessin, et même des locaux de classe ordinaires, des écoles qui doivent être repeintes d'urgence, des écoles reconstruites où des greniers sont encore aménagés en classes, des écoles où des classes se font même dans les couloirs.

Ce sont là des situations que votre Département doit connaître.

Ne serait-il pas possible, Monsieur le Ministre, d'établir un programme annuel indiquant dans lesquelles de ces écoles les améliorations nécessaires seront apportées afin qu'elles répondent à toutes les exigences raisonnables qu'une école moyenne doit remplir à l'heure actuelle?

Réponse :

Cette situation ne m'est, en effet, pas inconnue, mais le Fonds des Constructions scolaires et universitaires de l'Etat ne dispose pas de crédits suffisants pour y apporter remède assez rapidement.

Un tableau général reprenant, par ordre de priorité, les travaux importants à réaliser a été élaboré.

Etant donné que la répartition des crédits pour les années à venir est inconnue, il est impossible d'établir une liste semblable, par année de construction.

* * *

EXAMEN DE FIN D'ÉTUDES DE L'ENSEIGNEMENT MOYEN.

Les élèves qui échouent dans une ou plusieurs branches à l'examen de fin d'études ne sont pas

voor die vakken, hetgeen wel toegelaten is voor mislukkingen in de loop der studiën.

Een commissaris vraagt dezelfde regel toe te passen bij het eindexamen.

Antwoord :

Dit is een interessant voorstel, dat moet worden onderzocht.

* * *

FINANCIËLE WEERSLAG
VAN DE WET VAN JULI 1955.

Een lid van de Commissie vraagt welke de financiële weerslag is op de begroting van de wet van Juli 1955.

De cijfers welke de Minister in zijn nota citeerde, zijn getrokken uit de begrotingstabellen. Op de vraag welke de werkelijke uitgaven in 1956 waren voor het vrij middelbaar onderwijs, antwoordt de Minister dat op 31 december 1956, 238,5 miljoen werden uitbetaald.

Waarom is het te wijten, vraagt verder de commissaris, dat er slechts 238,5 miljoen werden uitgekeerd terwijl in de begroting 350 miljoen waren ingeschreven ?

Antwoord :

De Minister kan geen afdoende antwoord geven daar eerst het dienstjaar moet afgesloten worden. Zeer waarschijnlijk moeten nog aanzienlijke sommen uitbetaald worden, die betrekking hebben op de begroting van 1956.

* * *

Hetzelfde lid betoogt dat het *bestaan van het vrij middelbaar onderwijs aanzienlijke besparingen meebrengt voor de Staat* :

Begroting 1957 :

Rijks middelbaar onderwijs : 1.825.000.000 frank — 80,3% — 67.500 leerlingen.

Vrij middelbaar onderwijs : 357.000.000 frank — 15,7% — 92.000 leerlingen.

Provincie-Gemeentelijk middelbaar onderwijs : 90.000.000 frank — 4% — 6.500 leerlingen.

Uitgaven per leerling :

Rijk : 27.400 frank.

Provincies-Gemeenten : 13.800 frank.

Vrij : 3.900 frank in werkelijkheid 3.000 frank.

Besparing van : 2.162.000.000 frank.

Zelfde berekening kan gemaakt worden voor het Technisch onderwijs :

Rijkstechnisch onderwijs : 258.000 frank 18,5 %

autorisés à se représenter pour ces branches, comme ils peuvent le faire lorsqu'ils échouent au cours des études.

Un commissaire demande que cette règle soit également applicable à l'examen final.

Réponse :

C'est une suggestion intéressante, qui est à examiner.

* * *

INCIDENCE FINANCIÈRE
DE LA LOI DE JUILLET 1955.

Un membre de la Commission demande quelles sont les incidences budgétaires de la loi de juillet 1955.

Les chiffres que le Ministre a cités dans sa note sont repris aux tableaux du budget. A la question de savoir quelles ont été en 1956 les dépenses effectives consacrées à l'enseignement moyen libre, le Ministre répond qu'une somme de 238,5 millions avait été dépensée au 31 décembre 1956.

A quoi faut-il attribuer, demande encore le même membre, le fait qu'il n'a été liquidé que 238,5 millions alors qu'un crédit de 350 millions avait été inscrit au budget ?

Réponse :

Le Ministre ne peut pas fournir de réponse définitive avant la clôture de l'exercice. Il est très probable que des sommes importantes doivent encore être payées sur le budget de 1956.

* * *

Le même membre fait valoir *que l'existence de l'enseignement moyen libre permet à l'Etat de faire des économies considérables* :

Budget de 1957 :

Enseignement moyen de l'Etat : 1.825.000.000 de francs — 80,3% — 67.500 élèves.

Enseignement moyen libre : 357.000.000 de francs — 15,7% — 92.000 élèves.

Enseignement moyen provincial et communal : 90.000.000 de francs — 4% — 6.500 élèves.

Dépenses par élève :

Etat : 27.400 francs.

Provinces et communes : 13.800 francs.

Enseignement libre : 3.900 francs, en fait 3.000 fr.

Economie : 2.162.000.000 de francs.

Un calcul analogue peut être établi pour l'enseignement technique :

Enseignement technique de l'Etat : 258.000.000 de francs 18,5%

Provincies-Gemeenten technisch onderwijs :
524.000.000 frank 27,1 %

Vrij technisch onderwijs : 1.052.000.000 frank
54,5 %

Leerlingen :

Rijk :

Volle uurrooster : 11.525

Bepèrkte uurrooster : 18.560

Provincies en Gemeenten :

Volle uurrooster : 39.100

Bepèrkte uurrooster : 33.000

Vrij :

Volle uurrooster : 104.000

Bepèrkte uurrooster : 33.000

Er wordt verondersteld dat 3 beperkte uurroos-
ters = 1 volle uurrooster.

Uitgaven per leerling :

Rijk : 20.250 frank.

Provincies en Gemeenten : 9.200 frank.

Vrij : 9.150 frank.

Besparing voor de Staat : 1.246.000.000 frank.

Het vrij onderwijs, middelbaar en technisch, staat voor ontzaglijke moeilijkheden. Het kan de kosten niet meer dragen van nieuwe gebouwen, equipement, enz. Zijn bestaan wordt in de toekomst uiterst moeilijk.

Op een volgende vergadering, stelt het lid vast dat, ingevolge de wijzigingen aangebracht door de amendementen, de berekeningen die hij maakte voor het middelbaar en het technisch onderwijs, niet meer de juiste toestand weergeven. Hij zal die berekeningen herzien en het resultaat bespreken in openbare zitting.

Een lid doet opmerken dat het vrij onderwijs nog toelagen ontvangt van provinciën en gemeenten. Alhoewel ze beperkt werden door de wet van 1955 bedragen ze nog 100 millioen.

Een commissaris dringt er op aan dat het achterstallig zo spoedig mogelijk zou uitbetaald worden

Antwoord :

De Minister zal daartoe al het mogelijk doen. Vertragingen doen zich ook voor in het Officieel Middelbaar Onderwijs.

Een lid stelt nog de volgende vragen betreffende het *erkend middelbaar onderwijs* :

1° Welk is het totaal bedrag van de toelagewedden uitbetaald aan het erkend vrij middelbaar onderwijs in uitvoering van de wet van 27 Juli 1955;

a) Voor het jaar 1955;

b) Voor het jaar 1956 ?

Enseignement technique des provinces et des communes : 524.000.000 de francs 27,1%

Enseignement technique libre : 1.052.000.000 de francs 54,5 %

Elèves :

Etat :

Horaire complet : 11.525

Horaire réduit : 18.560

Provinces et communes :

Horaire complet : 39.100

Horaire réduit : 33.000

Libre :

Horaire complet : 104.000

Horaire réduit : 33.000

On suppose que 3 horaires réduits = 1 horaire complet.

Dépenses par élève :

Etat : 20.250 francs.

Provinces et communes : 9.200 francs.

Enseignement libre : 9.150 francs.

Economie pour l'Etat : 1.246.000.000 de francs.

L'enseignement libre, moyen et technique, doit faire face à des difficultés énormes. Il ne peut plus supporter les dépenses afférentes aux nouvelles constructions, à l'équipement, etc. Il lui sera extrêmement difficile de survivre.

Au cours d'une réunion ultérieure, le membre constate qu'à la suite des modifications apportées par les amendements, les calculs qu'il avait établis pour l'enseignement moyen et technique ne reflétaient plus la situation réelle. Il reverra ces calculs et présentera ses conclusions en séance publique.

Un membre fait observer que l'enseignement libre continue à bénéficier de subventions provinciales et communales. Malgré les limitations prévues par la loi de 1955, elles sont encore de l'ordre de 100 millions.

Un commissaire insiste pour que les arriérés soient liquidés aussitôt que possible.

Réponse :

Le Ministre fera tout ce qui est possible à cet effet. Des retards se produisent également en ce qui concerne l'enseignement moyen officiel.

Un membre pose encore les questions suivantes relatives à l'enseignement moyen agréé :

1° Quel est le montant total des traitements-subsides payés à l'enseignement moyen libre agréé, en exécution de la loi du 27 juillet 1955 :

a) Pour l'année 1955;

b) Pour l'année 1956 ?

2° Welk is het *globaal bedrag der nog te regelen achterstallen* voor het jaar 1955, voor het jaar 1956, aan het erkend vrij middelbaar onderwijs :

- a) Als toelage-wedde;
- b) Andere vergoedingen ?

3° Welk is het *voorziene bedrag in de bijkredieten voorzien tot regeling van de achterstal* voor 1955 ?

4° Welk is het *getal leraars(aressen)* van het erkend vrij middelbaar onderwijs :

- 1. Leken;
- 2. Priesters;
- 3. Kloosterlingen;

a) die in aanmerking komen voor de wedde-toelage in 1955, in 1956;

b) die deze toelage werkelijk genoten hebben in 1955, in 1956 ?

5° Welk is het *getal leerlingen* in de door de Staat gesubsidieerde secties van het erkend vrij middelbaar onderwijs :

- a) Op 15 October 1955;
- b) Op 15 October 1956 ?

6° Welk is het *getal* :

a) Lagere graden;

b) Hogere graden van het erkend vrij middelbaar onderwijs die maar 1, 2 of 3 toelage-wedden ontvingen ingevolge artikel 10 van het koninklijk besluit van 16 Februari 1956 tijdens het schooljaar 1955-1956, 1956-1957 ?

Welk was of is het *getal leerlingen* in deze lagere of hogere graden in elk betrokken schooljaar ?

7° Welk is het *getal leraars(aressen)* van het erkend vrij middelbaar onderwijs voor wie :

a) Het *getal erkende dienstjaren* door de administratie definitief is geregeld;

b) Nog niet definitief is geregeld ?

8° Welk is het *getal leraars(aressen) van bijzondere vakken* voor wie de toelage-wedde nog niet is kunnen berekend worden door het uitblijven van het koninklijk besluit dat hun barema's vaststelt, erkend vrij middelbaar onderwijs :

- a) Voor het schooljaar 1955-1956 ?
- b) Voor het schooljaar 1956-1957 ?

Antwoord :

1° Op 31 December 1956 werd aan het gesubsidieerd vrij middelbaar onderwijs aan wedde-toelagen uitbetaald :

- a) Voor 1955 : 78.501.062;
- b) Voor 1956 : 238.572.892.

2° a) Dit bedrag is niet te bepalen omdat het enerzijds gedeeltelijk afhangt van een nog te verschijnen koninklijk besluit, houdende vaststelling van de baremas' voor de bijzondere vakken, en anderzijds, van de feitelijke individuele toestanden, zoals anciënniteitsberekeningen die nog niet beëin-

2° Quel est le *montant total des arriérés encore à régler* pour l'année 1955, pour l'année 1956, à l'enseignement moyen libre agréé :

- a) Au titre de traitements-subsides;
- b) Autres indemnités ?

3° Quel est le *montant prévu aux crédits supplémentaires, inscrits en vue du règlement de l'arriéré* pour 1955 ?

4° Quel est le *nombre de professeurs* (masculins et féminins) dans l'enseignement moyen libre agréé :

- 1. Laïcs;
- 2. Appartenant au clergé;
- 3. Religieux;

a) Admis aux traitements-subsides en 1955, en 1956;

b) Ayant obtenu des subsides effectifs en 1955, en 1956 ?

5° Quel est le *nombre des élèves* des sections de l'enseignement moyen libre agréé subventionnées par l'Etat :

- a) Au 15 octobre 1955;
- b) Au 15 octobre 1956 ?

6° Quel est le *nombre* :

a) Des degrés inférieurs;

b) Des degrés supérieurs de l'enseignement moyen libre agréé qui n'ont obtenu que 1, 2 ou 3 traitements-subsides par application de l'article 10 de l'arrêté royal du 16 février 1956, au cours de l'année scolaire 1955-1956, 1956-1957 ?

Quel était ou quel est le *nombre des élèves* dans ces degrés inférieurs et supérieurs dans chacune des années scolaires intéressées ?

7° Quel est le *nombre de professeurs* (masculins ou féminins) de l'enseignement moyen libre agréé pour lesquels :

a) Le *nombre des années de service agréées* ont été réglées définitivement par l'administration;

b) N'ont pas encore été réglées définitivement ?

8° Quel est le *nombre des professeurs* (masculins ou féminins) de *cours spéciaux* pour lesquels le traitement-subside n'a pas encore été calculé à défaut de l'arrêté royal fixant leurs barèmes, enseignement moyen libre agréé :

- a) Pour l'année scolaire 1955-1956;
- b) Pour l'année scolaire 1956-1957 ?

Réponse :

1° Au 31 décembre 1956, il a été payé à l'enseignement subsidé libre, à titre de subsides-traitements :

- a) Pour 1955 : 78.501.062;
- b) Pour 1956 : 238.572.892.

2° a) Ce montant ne peut être déterminé; il dépend, d'une part, de l'arrêté royal fixant les barèmes pour les cours spéciaux, qui doit encore paraître, et, d'autre part, des situations individuelles réelles, entre autres les calculs de l'ancienneté, qui ne sont pas encore terminés. A l'heure actuelle,

digd zijn. Op dit ogenblik zijn er $\pm$ 22.000.000 fr. achterstallen voor het dienstjaar 1955, gereed om uitbetaald te worden; betaling voorzien tegen half Februari. De betalingen voor het dienstjaar 1956 gaan nog voort tot einde Maart 1957, en om dezelfde redenen als hierboven uiteengezet, kan het nog uit te keren juiste bedrag niet vastgesteld worden;

b) Compensatievergoeding voorzien bij artikel 31 van de wet van 27 Juli 1955 : 9.200.000 frank.

3° De aangevraagde en bekomen bijkredieten tot regeling van de achterstallen voor het dienstjaar 1955, ten behoeve van het gesubsidieerd vrij middelbaar onderwijs, bedragen 62.292.522 frank.

4° a) Getal leraars die in aanmerking komen voor de weddetoelage van de Staat :

	Schooljaar	
	1955-1956	1956-1957
1. Leken	2.576	2.830
2. Priesters	2.235	2.107
3. Kloosterlingen	999	984
	<u>5.810</u>	<u>5.921</u>

b) 1. Voor het schooljaar 1955-1956 werden de wedde-toelagen of voorschotten uitbetaald aan al de leraars die tot de subsidiëring werden toegelaten;

2. Voor het schooljaar 1956-1957 werden tot op heden, hetzij als definitieve betaling, hetzij als voorschot, aan 5.452 leraars toelagen uitgekeerd. Met de betalingen van einde Maaart 1957 zal de toestand aangezuiverd worden.

5° Getal leerlingen van de gesubsidieerde afdelingen van het vrij middelbaar onderwijs :

- a) Op 15 October 1955 : 74.060;
b) Op 15 October 1956 : 76.452.

6° Een aantal graden die werkelijk gesubsidieerd waren voor de periode van Januari tot Juli 1955 en die, alhoewel ze bij de heropening der scholen in 1955-1956 niet aan de bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 16 Februari 1956 betreffende de toelating tot de subsidiëring gestelde voorwaarden voldeden, werden niettemin verder gesubsidieerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 10 van voornoemd koninklijk besluit.

	Schooljaar			
	1955-1956		1956-1957	
	Lag. gr.	Hog. gr.	Lag. gr.	Hog. gr.
Aantal graden.	124	65	76	49
Aantal leerling.	6.935	2.362	4.085	1.646

$\pm$ 22.000.000 de francs d'arriérés pour l'exercice 1955 sont prêts à être liquidés vers la mi-février 1957. Les paiements pour l'exercice 1956 continuent jusqu'à fin mars 1957 et pour les mêmes raisons que celles exposées ci-dessus, il n'est pas possible de déterminer le montant exact restant à liquider.

b) Indemnité compensatoire prévue par l'article 31 de la loi du 27 juillet 1955 : 9.200.000 francs.

3° Les crédits supplémentaires sollicités et obtenus pour la liquidation des arriérés correspondant à l'exercice 1955, pour l'enseignement moyen libre subsidié, s'élèvent à 62.292.522 francs.

4° a) Nombre de professeurs admis à bénéficier du subside-traitement à charge de l'Etat :

	Année scolaire	
	1955-1956	1956-1957
1. Laïcs	2.576	2.830
2. Prêtres	2.235	2.107
3. Religieux	999	984
	<u>5.810</u>	<u>5.921</u>

b) 1. Pour l'année scolaire 1955-1956, tous les professeurs admis aux subsides ont reçu soit le subside-traitement définitif, soit des avances;

2. Pour l'année scolaire 1956-1957 : 5.452 professeurs ont reçu soit le subside-traitement définitif, soit des avances. Le léger retard sera comblé à la fin du mois de mars.

5° Nombre d'élèves des sections subventionnées des établissements d'enseignement moyen privés :

- a) Au 15 octobre 1955 : 74.060;
b) Au 15 octobre 1956 : 76.452.

6° Nombre de degrés qui ont été effectivement subventionnés pour la période de janvier à juillet 1955 et qui, bien que ne répondant pas, à la rentrée des classes de l'année scolaire 1955-1956, aux conditions fixées à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 16 février 1956 relatif à l'admission aux subventions, continuent néanmoins à être subventionnés conformément aux dispositions de l'article 10 de l'arrêté royal précité :

	Année scolaire			
	1955-1956		1956-1957	
	Deg. inf.	Deg. sup.	Deg. inf.	Deg. sup.
Nombre de degrés	124	65	76	49
Nombre d'élèves de ces degrés	6.935	2.362	4.085	1.646

7^o a) De toestand is reeds definitief geregeld voor ± 1.500 leraars.

b) Voor ± 4.400 is de toestand nog niet definitief geregeld.

8^o Het koninklijk besluit dat zal toelaten de weddetoelagen aan de leraars der bijzondere vakken definitief vast te leggen, is in voorbereiding.

Door dit besluit zal de zaak van ± 750 leraars kunnen geregeld worden : ± 625 onder hen waren in dienst in September 1955; ± 125 zijn in dienst getreden in September 1956.

* * *

Wat betreft de *wedde toegekend aan de licentiaten in handel- en financiële wetenschappen*, geaggregeerde van het middelbaar onderwijs, stelt een ander lid de volgende vraag :

Mij wordt er op gewezen dat sedert 1951 de licentiaten in handels- en financiële wetenschappen, geaggregeerde van het middelbaar onderwijs, die in een middelbare school les geven, de weddeschaal van regent toegewezen krijgen.

Welnu, de licentiaten in de filologie, bij voorbeeld, die in dezelfde middelbare scholen les geven genieten de weddeschaal die met hun diploma overeenstemt.

Ik zou u dank weten mij te willen zeggen wat dit verschil rechtvaardigt.

Men voert vaak aan dat de betrekking van leraar in de handels-wetenschappen in een middelbare school aan een regent toekomt.

Deze bewering is in zekere mate gerechtvaardigd wanneer het er om gaat de handelswetenschappen in de moderne afdeling te onderwijzen, maar de leergangen in de handelsafdeling vergen een grondige en praktische kennis van het bedrijfsleven en gaat niet zonder het optreden van licentiaten in de handelswetenschappen.

Zou u mij in de tweede plaats, Mijnheer de Minister, kunnen zeggen of de wijziging van die toestand de bemoeiing van de wetgever vergt, zoniet of zij langs de weg van een koninklijk besluit kan verkregen worden ?

Antwoord :

Hierbij heb ik de eer het achtbaar lid mede te delen dat de geaggregeerden voor het hoger secundair onderwijs voor de letteren en wijsbegeerte, groep klassieke filologie, die onderricht verstrekken in de oude talen in de klassen van de lagere secundaire cyclus (atheneum of middelbare scholen) de weddeschaal Fbis/144.000 (vijf en twintig jaar)-198.000 genieten omdat zij de enige gediplomeerden zijn die de vereiste bekwaamheidsbewijzen bezitten om op dat niveau de bedoelde cursussen te geven.

7^o a) La situation de ± 1.500 professeurs a pu être fixée définitivement;

b) La situation de ± 4.400 n'est pas encore définitivement réglée.

8^o L'arrêté royal qui doit permettre de fixer de façon définitive le subside-traitement des professeurs de cours spéciaux est en élaboration.

Le cas de ± 750 professeurs pourra être réglé par cet arrêté : ± 625 d'entre eux étaient en fonction en septembre 1955; ± 125 sont entrés en fonction en septembre 1956.

* * *

Concernant le *traitement accordé aux licenciés en sciences commerciales et financières, agrégés de l'enseignement moyen*, un autre membre pose la question suivante :

On me signale que depuis 1951, les licenciés en sciences commerciales et financières, agrégés de l'enseignement moyen, enseignant dans une école moyenne ne se voient octroyer le barème de régent.

Or, les licenciés en philologie, par exemple, enseignant dans les mêmes écoles moyennes jouissent du barème correspondant à leur diplôme.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir m'indiquer ce qui peut justifier cette différence.

On allègue souvent que l'emploi de professeur de sciences commerciales à l'école moyenne reviendrait à un régent.

Cette affirmation est justifiée dans une certaine mesure quand il s'agit d'enseigner le commerce en section moderne, mais les cours de la section commerciale nécessitent des vues approfondies et pratiques sur le monde économique et impliquent le concours de licenciés en sciences commerciales.

Pourriez-vous me dire en outre, Monsieur le Ministre, si la modification de cette situation nécessite l'intervention du législateur ou si elle peut être obtenue par voie d'arrêté royal ?

Réponse :

J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que les agrégés de l'enseignement secondaire supérieur pour la philosophie et lettres, groupe philologie classique, enseignant les langues anciennes dans les classes du cycle secondaire inférieur (athénées ou écoles moyennes) bénéficient de l'échelle de traitements Fbis/144.000 (vingt-cinq ans)-198.000 parce qu'ils sont les seuls diplômés habilités à enseigner ces cours à ce niveau.

De toestand is gans anders voor de licentiaten in de handelswetenschappen die in een middelbare school fungeren. Zij genieten de weddeschaal *Ebis*/82.000 (drie en twintig jaar)-144.400 of de weddeschaal *Ebis*/100.400 (drie en twintig jaar)-158.000 zo zij aanspraak kunnen maken op het overgangsstelsel van de bezoldingsregeling voor het onderwijzend personeel van de Staat. Deze leerkrachten zijn niet de enige gediplomeerden die bevoegd zijn om in de middelbare school te onderwijzen, aangezien op dat niveau het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs wordt vereist.

Het ligt niet in mijn bedeling een wijziging te brengen in de bij koninklijk besluit vastgestelde bezoldigingsregeling voor de leraars-licentiaten in de handelswetenschappen, die les geven in een middelbare school.

* *

Betreffende de *vaststelling en de uitbetaling van de wedden en weddetoelagen*, wordt door het zelfde lid de volgende vraag gesteld :

Met levendige belangstelling heb ik kennis genomen van uw aanschrijving dd. 22 dezer—verwijzingsnummer Algemene Diensten, Directie, vaststelling en uitbetaling van de wedden en weddetoelagen, 1^e afdeling, — betreffende de uitbetaling van een voorschot ten bate van de leden van het personeel van de gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar, normaal en technisch onderwijs, waarvan de toestand in onderzoek is voor het verkrijgen van de subsidiën.

Het verheugt mij dat zulke maatregel ten bate van die personen getroffen werd, want, daar de organiserende macht zich heel dikwijls in een moeilijke financiële toestand bevindt en niet in staat is haar verplichtingen na te komen, zijn de betrokken leraren gedwongen op de uitkering van de weddetoelage door de Staat te wachten, om hun bezoldiging te ontvangen.

Mag ik u er op wijzen, dat dezelfde toestand nog bestaat in het door de provinciën en de gemeenten ingericht lager en froebelonderwijs, vermits het personeel van wie de toestand in onderzoek is voor het verkrijgen van de toelagen, ten minste moet wachten tot wanneer de toelagentabel aan de inrichtende macht gestuurd is om zijn wedde rechtstreeks van de Staat te ontvangen? Het gebeurt vaak dat *ad interim* aangestelde onderwijzers hun wedde slechts zes of zeven maanden na hun aanstelling beginnen te ontvangen.

Is u niet van oordeel, Mijnheer de Minister, dat, billijkheidshalve, het voordeel van de vorenbedoelde beslissing zou dienen toegekend aan de leden van het personeel van de gesubsidieerde inrichtingen voor lager en froebelonderwijs?

La situation est tout autre pour les licenciés en sciences commerciales enseignant dans une école moyenne. Ils bénéficient de l'échelle *Ebis*/82.000 (vingt-trois ans)-144.400 ou de l'échelle *Ebis*/100.400 (vingt-trois ans)-158.000 s'ils peuvent prétendre au régime transitoire du statut pécuniaire du personnel enseignant de l'Etat. Ces membres du personnel enseignant ne sont pas les seuls diplômés habilités à enseigner à l'école moyenne, le diplôme requis à ce niveau étant celui d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur.

Je n'envisage pas d'apporter de modification au statut pécuniaire, fixé par arrêté royal, des professeurs licenciés en sciences commerciales enseignant dans une école moyenne.

* *

Au sujet de la *fixation et du paiement des traitements et subsides-traitements*, le même membre pose la question suivante :

J'ai pris connaissance avec un vif intérêt de votre circulaire en date du 22 courant, — référence Services généraux, Direction, fixation et liquidation des traitements et subsides-traitements, 1^{re} division, — relative à la liquidation d'une avance au profit des membres du personnel des établissements subventionnés d'enseignement moyen, normal et technique, dont la situation est à l'examen pour l'admission aux subsides.

Je me réjouis qu'une telle mesure ait été prise en faveur de ces personnes, car bien souvent, le pouvoir organisateur se trouvant dans une situation financière difficile et n'étant pas à même de remplir ses obligations, les professeurs intéressés sont obligés d'attendre le versement du subsidement par l'Etat pour percevoir leur rémunération.

Puis-je vous faire remarquer que la même situation existe encore dans l'enseignement primaire et gardien organisés par les provinces et les communes, puisque le personnel dont la situation est à l'examen pour l'admission aux subsides doit attendre au minimum l'envoi du tableau des subsides au pouvoir organisateur pour recevoir son traitement directement de l'Etat? Il arrive couramment que des instituteurs désignés à titre intérimaire ne commencent à percevoir leur rémunération que six ou sept mois après leur désignation.

N'estimez-vous pas, Monsieur le Ministre, qu'en toute équité, il s'indiquerait d'accorder le bénéfice de la décision précitée aux membres du personnel des établissements subventionnés de l'enseignement primaire et gardien?

Antwoord :

De toepassing van het stelsel, ingevoerd bij bovenbedoelde omzendbrief van 22 December 1956, op de scholen onderworpen aan de wet tot regeling van het lager onderwijs, stuit op reële moeilijkheden ingevolge het zeer groot aantal mutaties die zich bij de aanvang van ieder schooljaar voordoen in de zowat 40.000 betrekkingen welke de inrichtingen in kwestie tellen.

De verwikkelingen welke die toepassing met zich zou brengen zouden gans het uitkeringssysteem der wedden in de war kunnen brengen. Het personeel waarover de weddendienst beschikt zou trouwens niet volstaan om deze taak tot een goed einde te brengen.

Verder zouden de op de begroting van het Departement uitgetrokken kredieten in gevoelige mate moeten verhoogd worden, aangezien het niet toegelaten is voorgeschoten gelden die achteraf moeten terugbetaald worden, opnieuw te gebruiken.

Ik acht het gepast het achtbaar lid er attent op te maken dat het onderzoek der dossiers, dit jaar, vlugger is geschied dan de vorige jaren; dat de reden van het niet-oplossen van sommige toestanden voor het merendeel te vinden is in het feit dat de gewenste inlichtingen niet te gelegener tijd aan het Departement werden overgemaakt of dat nadere inlichtingen dienden gevraagd.

Het voorstel van het achtbaar lid heeft evenwel reeds mijn aandacht gaande gehouden, doch tot nog toe kon er niet op ingegaan worden. Het ligt in mijn bedoeling, reeds bij de aanvang van volgend schooljaar misschien, het tot op heden toegepaste systeem te wijzigen zodat aan de betrokkenen voldoening kan geschonken worden.

* *

Een lid van de Commissie meent dat er te zware voorwaarden gesteld worden aan de erkenning van de klassen van het vrij Middelbare Onderwijs.

Zijn de inspecteurs gelast met het onderzoek voldoende bevoegd?

Dit onderzoek gaat over de programma's, de dagboeken der leraars en zelfs de schrijfboeken der leerlingen.

Dat is overdreven en aldus wordt de erkenning op de lange baan geschoven. Er zijn erkenningen achterwege voor de schooljaren 1955-1956 en 1956-1957.

Het zelfde lid stelde betreffende het Middelbaar Onderwijs verschillende vragen die samen met de antwoorden verschenen in « *Vragen en Antwoorden* », Belgische Senaat, 5 Februari 1957, blz. 143.

Réponse :

L'application aux écoles soumises au régime de la loi organique de l'enseignement primaire, du régime instauré par circulaire du 22 décembre 1956, dont question ci-dessus, se heurte à de réelles difficultés en raison du nombre considérable de mutations qui se produisent au début de chaque année scolaire dans les quelque 40.000 emplois que totalisent les établissements visés.

Les complications qui découleraient de cette application risqueraient de désorganiser complètement le système de liquidation des traitements. Le personnel dont dispose le Service des traitements serait d'ailleurs insuffisant pour faire face à cette tâche nouvelle.

D'autre part, les crédits inscrits au budget du Département devraient être sensiblement majorés, car le réemploi des sommes avancées, qui doivent être remboursées par la suite, n'est pas permis.

Je crois opportun de signaler à l'honorable membre que l'examen des dossiers a été poursuivi cette année avec plus de célérité que les années antérieures; que les situations encore en souffrance sont pour la plupart imputables au fait que les renseignements utiles n'ont pas été transmis en temps voulu au Département ou que des renseignements complémentaires ont dû être demandés.

La suggestion émise a déjà été examinée, mais sans pouvoir être retenue; j'envisage cependant, peut-être déjà pour le début de la prochaine année scolaire, une modification du système appliqué jusqu'à présent, qui pourrait donner satisfaction aux intéressés.

* *

Un membre estime que les conditions requises pour l'agrégation de classes dans l'enseignement moyen libre sont trop sévères.

Les inspecteurs chargés de l'enquête ont-ils la compétence voulue?

Cette enquête porte sur les programmes, les journaux de classe des professeurs et même les cahiers des élèves.

C'est exagéré et il en résulte que l'agrégation est remise aux calendes grecques. Il y a des agrégations en souffrance pour les années scolaires 1955-1956 et 1956-1957.

Le même membre a posé diverses questions relatives à l'enseignement moyen, qui ont été publiées, avec les réponses, dans le « *Bulletin des Questions et Réponses* » du Sénat de Belgique, 5 février 1957, p. 143.

SECTIE V.

Hoger Onderwijs en Wetenschappen.

HOGERE HANDELSSCHOLEN.

Een lid van de Commissie vraagt welke evolutie voorzien is voor de vijf Hogere Handelsscholen die thans het aggregaat mogen verlenen.

Administratief behoren zij bij het Hoger Onderwijs, voor de toelagen bij het Technisch Onderwijs.

De wedden van het onderwijzend personeel zijn beduidend lager dan die van de professoren van het Universitaire Onderwijs.

Antwoord :

De wet van 2 Juli 1955 beoogde sommige handelshogescholen te machtigen de graad van geaggregeerde voor het hoger secundaire onderwijs in de handelswetenschappen te verlenen en te dien einde de studies van het aggregaat in te richten.

Een koninklijk besluit van 14 Januari 1956 heeft de uitvoering van de wet verzekerd, door de regelen vast te stellen inzake de toekenning van voormelde graad.

Met het oog op het nastreven van een zo doelmatig mogelijke inrichting van de studies in de handelswetenschappen, heb ik het nuttig geoordeeld de vijf bedoelde handelshogescholen administratief te verbinden aan het bestuur van het Hoger Onderwijs van mijn Departement. De herziening en eventuele aanpassing van de leerprogramma's in de handelswetenschappen dient in de eerste plaats onderzocht te worden.

Bovenbedoelde beslissing brengt geen wijziging mede van de geldelijke toestand van het onderwijzend personeel van deze handelshogescholen.

UNIVERSITEIT VAN GENT.

Een commissaris behandelt de moeilijkheden in dewelke de Rijksuniversiteit van Gent zich bevindt. Hij zal geen vergelijking maken met deze van Luik, alhoewel Gent sedert lang benadeeld is. De universiteit moet normaal kunnen functionneren. Zij moet haar wetenschappelijke taak kunnen volbrengen en haar beheer moet behoorlijk kunnen geschieden.

De ondervoorzitter van de Raad van Beheer diende ontslag in om gezondheidsredenen; zijn taak als ondervoorzitter werd te zwaar daar bij gebrek aan personeel hij geen voldoende hulp genoot en hij volle aandacht wenste te wijden aan zijn colleges.

Hij betreurt de ellendige staat van de laboratoria en van het universitair ziekenhuis dat reeds honderden millioenen verslonden heeft.

SECTION V.

Enseignement Supérieur et Sciences.

INSTITUTS SUPÉRIEURS DE COMMERCE.

Un commissaire demande quelles sont les perspectives actuelles en ce qui concerne les cinq instituts supérieurs de commerce qui ont été autorisés à délivrer le diplôme d'agrégé.

Du point de vue administratif, ils ressortissent à l'enseignement supérieur; quant aux subventions, ils sont rattachés à l'enseignement technique.

Les traitements du personnel enseignant sont sensiblement inférieurs à ceux des professeurs de l'enseignement universitaire.

Réponse :

La loi du 2 juillet 1955 tendait à autoriser certains instituts supérieurs de commerce à conférer le grade d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur pour les sciences commerciales, et à organiser les études à cette fin.

Un arrêté royal du 14 janvier 1956 a assuré l'exécution de la loi, en fixant les règles concernant la collation du grade prémentionné.

Dans le but de réaliser une organisation aussi efficace que possible des études de sciences commerciales, j'ai jugé utile de rattacher les cinq instituts supérieurs de commerce susvisés à l'Administration de l'Enseignement supérieur de mon Département. La revision et l'adaptation éventuelle des programmes des études en sciences commerciales seront examinées en premier lieu.

La décision précitée n'entraîne pas de modification de la situation pécuniaire du personnel enseignant de ces instituts supérieurs de commerce.

UNIVERSITÉ DE GAND.

Un commissaire fait allusion aux difficultés que l'Université de Gand connaît actuellement. Il ne fera pas de comparaison avec Liège, encore que Gand ait été désavantagé depuis longtemps. Il faut que l'Université puisse fonctionner normalement. Il faut qu'elle soit en mesure d'accomplir sa tâche scientifique et que son administration puisse être assurée dans des conditions adéquates.

Le Vice-Président du Conseil d'Administration a offert sa démission pour raison de santé; la tâche qui lui incombait était devenue trop lourde du fait que, par suite du manque de personnel, il ne jouissait pas d'une aide suffisante; par ailleurs il voulait se consacrer entièrement à ses cours.

Ledit commissaire déplore l'état lamentable dans lequel se trouvent les laboratoires et l'hôpital universitaire, qui a déjà englouti des centaines de millions.

Verder beweert hij dat vaak benoemingen geschieden in strijd met letter en geest van de wet van 1953. Daar waar de academische overheid een eenparig advies uitbrengt, is het wenselijk dat de Minister het zou volgen. Is dat niet het geval kan hij een « commissie van wijzen » raadplegen.

De commissaris betreurt ook het lange onbezet blijven van professorsambten.

Antwoord van de Minister :

Er is een probleem van de Universiteiten, die gedurende veel jaren behandeld werden als stiefkinderen. Er stellen zich het vraagstuk van de gebouwen, dat van de materiële uitrusting en dat van bevoegd personeel. Er moet een oplossing gevonden worden buiten de gewone en buitengewone begroting, bijvoorbeeld een deel van de heffing aan een bijzonder fonds voor wetenschappelijk onderzoek of iets dergelijks te besteden.

In 1954 werd er een eerste inspanning gedaan, ze was belangrijk maar onvoldoende.

Te Gent zowel als te Luik stellen zich problemen eigen aan de speciale structuur, naast problemen van algemene aard.

Wat de kredieten betreft is Gent lange tijd benadeeld geworden tegenover Luik, dit uit oorzaak van de werkelijk minder bevolking. Thans is het aantal studenten voor beide instellingen ongeveer gelijk.

In de begroting van 1965 werd een zeker parallelisme nagestreefd tussen Gent en Luik. Ik heb een studie gemaakt over wat op dit stuk sedert 1954 werd verwezenlijkt en ik houd alle inlichtingen desbetreffende te uwer beschikking. Voor de begroting 1957 handelde ik in dezelfde geest.

In Oktober 1956 ontving ik van de Rector van Gent een schrijven waarbij hij ontslag nam om reden van de vertraging in de uitkering van sommige kredieten voor 1956. Ik heb het niet aanvaard omdat ik oordeelde dat de rector op zijn post moest blijven en ook omdat het zou kunnen geïnterpreteerd worden als een blaam voor de Minister, wat niet in de bedoeling van de rector lag.

Ik begrijp zijn moeilijkheden, ik sta aan zijn zijde en ben bereid verder al het mogelijke te doen om de toestand van de Universiteit te verbeteren.

Ik heb de Rector aangeraden zich te wenden tot de Eerste-Minister; evenals de Rector van Luik werd hij bij deze ontvangen; en beide hebben hun tevredenheid uitgedrukt over de afloop.

De Rector van de Gentse universiteit heeft me gemeld dat hij zijn ontslag introk. In de discussie met de Rector was er enkel sprake van vertraging bij sommige benoemingen in administratieve functies en geenszins van benoemingen in het professoratenkorps.

Wat de benoemingen van professoren betreft kent de wet van 1953 de Universiteiten een zekere autonomie toe. Die wet kan blijkbaar verbeterd

Il déclare en outre que les nominations sont souvent contraires à la lettre et à l'esprit de la loi de 1953. Lorsque l'autorité académique émet un avis unanime, il serait souhaitable que le Ministre la suive. Sinon, il lui est loisible de consulter un « comité de sages ».

Le commissaire déplore encore que parfois des chaires restent longtemps vacantes.

Réponse du Ministre :

Il existe un problème des Universités. Durant de longues années celles-ci ont été traitées en parents pauvres. Il y a la question des bâtiments, celle de l'équipement matériel et celle de la compétence du personnel. La solution doit être trouvée en dehors du cadre des budgets ordinaire et extraordinaire, par exemple en affectant une partie du prélèvement à un fonds spécial de recherche scientifique ou à un système analogue.

En 1954, on a fait un premier effort, considérable certes, mais insuffisant.

Gand comme Liège se trouvent confrontés avec des problèmes propres à leur structure respective et aussi avec des problèmes d'ordre général.

Pour ce qui est des crédits, Gand a été longtemps désavantagé par rapport à Liège, compte tenu du nombre sensiblement inférieur d'étudiants de cette dernière Université. Actuellement, les deux Universités ont une population sensiblement égale.

Dans le budget de 1956, on s'était efforcé de réaliser un certain parallélisme entre Gand et Liège. J'ai procédé à une étude de ce qui a été fait à cet égard depuis 1954 et je tiens à votre disposition tous les renseignements utiles à ce sujet. Pour le budget de 1957, j'ai agi dans le même esprit.

En octobre 1956, j'ai reçu du Recteur de Gand une lettre de démission motivée par le retard apporté à la liquidation de certains crédits en 1956. Je n'ai pas accepté cette démission parce que j'estimais que le recteur devait rester à son poste et aussi parce que ce geste pouvait être interprété comme un blâme à l'adresse du Ministre, ce qui n'était pas l'intention du recteur.

Je comprends ses difficultés, je l'appuie dans ses efforts et je suis disposé à mettre tout en œuvre pour améliorer la situation de l'Université.

J'ai conseillé au Recteur de s'adresser au Premier Ministre, qui l'a reçu, de même que le Recteur de Liège, et tous deux ont exprimé leur satisfaction de la tournure prise par cet entretien.

Le Recteur de l'Université de Gand m'a fait savoir qu'il retirait sa démission. Dans la discussion avec le Recteur, il n'a été question que du retard de certaines nominations à des fonctions administratives et nullement de nominations dans le corps professoral.

Pour ce qui est des nominations de professeurs, la loi de 1953 attribue une certaine autonomie aux Universités. Cette loi peut manifestement être

worden; ik zal er mij niet mede bezighouden om niet de schijn te wekken een politiek manoeuvre na te streven.

Het is wenselijk dat de benoemingen op voorstel van de academische overheid de regel zouden zijn. Vergissingen zijn steeds mogelijk maar moeten goedgemaakt kunnen worden.

Ik deed 40 benoemingen, waarvan 34 op voorstel van de Beheerraad en 6 na overleg.

* *

Een commissaris doet opmerken dat er van die 6 gevallen, 2 de Rechtsfaculteit betreffen. Dan wanneer de Raad van Beheer eenparig een kandidaat voorstelde werd er iemand benoemd die afgewezen was door de Raad van Beheer.

De Minister verklaart dat hij om ernstige redenen de voorgestelde kandidaat niet kon benoemen.

* *

Dezelfde commissaris betreurt dat professorenambten te lang worden onbezet gelaten, waarop de Minister antwoordt dat zeer dikwijls de academische overheid in gebreke blijft door te lang op haar advies te laten wachten.

SECTIE VI.

Technisch onderwijs.

Aangaande de *toelagen voor uitrustingskosten* aan de inrichtingen voor technisch onderwijs vraagt een lid van de Commissie of de reglementering ter zake nog even ingewikkeld blijft. De instellingen zijn dikwijls genoodzaakt grote sommen voor te schieten.

Antwoord van de Minister :

De te vervullen formaliteiten zijn dezelfde gebleven. Inderdaad, de reglementering is te zwaar en te ingewikkeld.

* *

Een commissaris stelde schriftelijk volgende vragen :

1. a) Aan welke barema's worden de *wedden van de leraars in de erkende vrije handelshogescholen* berekend ?

b) Welk is het verschil met de barema's en *wedden* toegekend aan de leraars van de Rijkshandels-hogeschool ?

Antwoord :

a) Volgens het diploma en de functie, wordt het barema IV, III, II of I toegekend (art. 22 van de wet van 27 Augustus 1955).

améliorée, mais j'ai résolu de ne pas le faire pour éviter de donner ne fût-ce que l'apparence de me livrer à une manoeuvre politique.

Il est souhaitable que les nominations sur proposition de l'autorité académique soient de règle. Des erreurs sont toujours possibles, qui doivent toutefois pouvoir être rectifiées.

J'ai fait 40 nominations, dont 34 sur proposition du Conseil d'Administration et 6 après consultations.

* *

Un membre fait observer que 2 de ces 6 cas concernent la Faculté de Droit. Alors que le Conseil d'Administration unanime avait proposé tel candidat, le Ministre en nomma un autre qui avait été écarté par le Conseil d'Administration.

Le Ministre déclare que des raisons sérieuses l'empêchaient de nommer le candidat proposé par le Conseil d'Administration.

* *

Le même commissaire déplore que des chaires professorales soient restées trop longtemps vacantes; à quoi le Ministre répond que, très souvent, le retard est imputable à l'autorité académique qui attend trop longtemps avant d'émettre un avis.

SECTION VI.

Enseignement technique.

En ce qui concerne les *subventions pour frais d'équipement* allouées aux établissements d'enseignement technique, un membre de la Commission demande si la réglementation en la matière est toujours aussi compliquée. Les établissements se voient souvent obligés d'avancer des sommes considérables.

Réponse du Ministre :

Les formalités à remplir n'ont pas été modifiées. Je suis d'accord pour dire que la réglementation est trop lourde et trop compliquée.

* *

Un commissaire pose par écrit les questions suivantes :

1. a) Quels sont les barèmes servant de base au calcul des *traitements des professeurs des instituts supérieurs de commerce agréés* ?

b) Quelle différence y-a-t-il avec les barèmes et traitements alloués aux professeurs des Instituts supérieurs de Commerce de l'Etat ?

Réponse :

a) Suivant le diplôme et les fonctions, c'est le barème IV, III, II ou I qui est attribué (art. 22 de la loi du 27 août 1955).

b) Nochtans is het uitvoeringsbesluit houdende vaststelling van de barema's van het gesubsidieerd technisch onderwijs onderworpen aan de Hoge Raad voor het Technisch onderwijs; ik kan dus op het tweede lid van deze vraag moeilijk antwoorden.

2. a) Hoe wil de h. Minister de toestand in het erkend *vrij technisch onderwijs* van :

- 1^o het administratief personeel-secretarissen;
 - 2^o de studiemeesters-opvoeders;
 - 3^o de bibliothecarissen
- definitief regelen ?

b) Hoeveel van de onder a) vermelde functionarissen zijn op einde 1956 nog niet in het bezit van hun definitieve wedde en vergoedingen ?

Antwoord :

a) De wet van 27 Juli 1955 heeft geen wedde-toelage meer voorzien voor het administratief personeel van de gesubsidieerde bijzondere inrichtingen.

Integendeel kunnen luidens deze wet toelagen uitgekeerd worden voor de studiemeesters — opvoeders en de studiemeesters-opvoeders belast met de bibliotheek.

Het aantal subsidieerbare ambten werd door het koninklijk besluit van 25 Februari 1956 bepaald. (*Staatsblad* 5 Juni 1956).

De barema's moeten nog het voorwerp uitmaken van een uitvoeringsbesluit dat aan de Hoge Raad van het Technisch onderwijs is voorgelegd.

In afwachting ontvangen deze personeelsleden voorschotten.

b) Aan praktisch al deze personeelsleden wordt een voorschot uitbetaald in afwachting van het hierboven bedoeld koninklijk besluit.

3. Waarom blijft er een verschil bestaan tussen de barema's uitbetaald aan de *technische ingenieurs* in het Rijksonderwijs en in het erkend vrij Technisch Onderwijs ?

Hoeveel bedraagt dat verschil op dit ogenblik ?

Antwoord :

De wet van 27 Juli 1955 heeft afzonderlijke weddeschalen voorzien voor de personeelsleden van de gesubsidieerde inrichtingen.

b) Cependant, l'arrêté d'exécution fixant les barèmes de l'enseignement subventionné est soumis au Conseil supérieur de l'enseignement technique; je puis donc difficilement répondre au deuxième point de cette question.

2. a) Comment M. le Ministre en end-il régler définitivement la situation dans *l'enseignement technique libre agréé* :

- 1^o du personnel administratif-secrétaires;
- 2^o des surveillants-éducateurs;
- 3^o des bibliothécaires ?

b) Quel est le nombre des fonctionnaires visés sub a) qui à la fin de 1956, n'avaient pas encore touché le montant définitif de leur traitement et leurs allocations ?

Réponse :

a) La loi du 27 juillet 1955 n'a plus prévu de subventions-traitements pour le personnel administratif des établissements privés subventionnés.

Par contre, aux termes de cette loi, des subventions peuvent être accordées pour les surveillants-éducateurs et les surveillants-éducateurs chargés de la bibliothèque.

Le nombre d'emplois admissibles aux subventions a été fixé par l'arrêté royal du 25 février 1956 (*Moniteur* 5 juin 1956).

Les barèmes doivent encore faire l'objet d'un arrêté d'exécution qui est soumis au Conseil supérieur de l'enseignement technique.

Dans l'intervalle, ces membres du personnel reçoivent des avances.

b) En attendant l'arrêté royal cité ci-dessus, une avance est liquidée à presque tous les membres de ce personnel.

3. Pourquoi y a-t-il encore une différence entre les barèmes servant de base au calcul des traitements des *ingénieurs techniciens* dans l'enseignement de l'Etat et dans l'enseignement technique libre agréé ?

A combien se chiffre actuellement cette différence ?

Réponse :

La loi du 27 juillet 1955 a prévu des échelles barémiques distinctes pour les membres du personnel des établissements subventionnés.

Het verschil tussen de barema's in het Rijks-onderwijs en in het gesubsidieerd onderwijs zal slechts kunnen geraamd worden nadat het uitvoeringsbesluit houdende vaststelling van die laatste barema's zal verschenen zijn.

4. Waarom blijft er een verschil bestaan tussen de barema's uitbetaald aan de *praktijkleraars* met diploma A3 in het Rijksonderwijs en in het erkend vrij technisch onderwijs? Hoeveel bedraagt dat verschil op het huidig ogenblik?

Antwoord :

Zelfde antwoord als hierboven.

5. Wanneer wordt aan de leraars (erkend vrij technisch onderwijs) de volledige, door ministeriële belofte verzekerde *kindervergoeding* uitbetaald?

Antwoord :

Van de maand Januari 1957 af worden de kinderbijslagen op basis van deze toegekend aan het personeel van het Rijksonderwijs uitbetaald aan de leden van het gesubsidieerd onderwijs.

Alle schikkingen werden getroffen om de verschuldigde achterstallen met ingang van 1 Augustus 1955 zo spoedig mogelijk te regelen.

6. Waarom wordt het *gezinsverlofgeld* en het dubbelverlofgeld niet meer uitbetaald aan de leraars van het erkend vrij Technisch Onderwijs?

Antwoord :

De toelage van de Staat heeft nooit deze vergoedingen omvat; de wet van 27 Juli 1955 heeft ze ook niet voorzien.

7. De *gepensioneerde leerkrachten* van het erkend vrij Technisch Onderwijs worden nog steeds met voorschotten betaald. Wanneer wordt deze zaak geregeld? Welke is de reden van dit achterstel?

Antwoord :

Op een vraag van een lid van de Commissie op 11 December 1956 heb ik reeds dienaangaande antwoord verschaft (zie « *Vragen en Antwoorden* », n° 6 van 26 December 1956).

8. *Leerkrachten die speciale vakken onderwijzen*, hebben gevoelige weddeverminderingen ondergaan omdat zij de vereiste diploma's niet bezitten. Bijvoorbeeld een leraar stenodactylo in A2 ontvangt onderwijzerswedde + 10 pct. omdat hij geen

La différence entre les barèmes de l'enseignement de l'Etat et ceux de l'enseignement subventionné ne pourra être estimée qu'après la publication de l'arrêté d'exécution fixant ces derniers.

4. Pourquoi subsiste-t-il une différence entre les barèmes servant de base au calcul des traitements des *professeurs de pratique* porteurs d'un diplôme A3 dans l'enseignement de l'Etat et dans l'enseignement technique libre agréé? A combien se chiffre actuellement cette différence?

Réponse :

Même réponse que ci-dessus.

5. Quand les professeurs de l'enseignement technique libre agréé recevront-ils les *allocations familiales* complètes qui leur ont été promises par le Ministre?

Réponse :

A partir du mois de janvier 1957, les allocations familiales sont payées aux membres de l'enseignement subventionné sur la base de celles octroyées au personnel de l'enseignement de l'Etat.

Toutes dispositions ont été prises pour régler dans le plus bref délai les arriérés dus à partir du 1^{er} août 1955.

6. Pourquoi le *pécule de vacances familial* et le double pécule de vacances ne sont-ils plus payés aux professeurs de l'enseignement technique libre agréé?

Réponse :

La subvention de l'Etat n'a jamais compris ces allocations; la loi du 27 juillet 1955 ne les a pas prévues non plus.

7. Les *professeurs pensionnés* de l'enseignement technique libre agréé sont toujours payés au moyen d'avances. Quand cette question sera-t-elle réglée? Quelle est la raison de ce retard?

Réponse :

J'ai répondu à une question semblable, posée par un membre de la Commission, le 11 décembre 1956 (voir « *Questions et Réponses* », n° 6 du 26 décembre 1956).

8. Certains *professeurs enseignant des cours spéciaux* ont subi une diminution sensible de leur traitement parce qu'ils ne sont pas porteurs des diplômes requis. Ainsi, un professeur de stenodactylographie en A2 touche un traitement d'instituteur

diploma A1 heeft. Dit diploma A1 bestond vroeger niet. Kunnen hier geen gelijkstellingsregelingen worden voorzien ?

Antwoord :

Overeenkomstig de wet van 27 Juli 1955 hangt de betaling volgens een bepaalde weddeschaal af van de diploma's en van de uitgeoefende functies.

Een koninklijk besluit zal de eventuele gelijkstellingen voorzien.

In afwachting, worden de bedoelde personeelsleden betaald met voorschotten.

9. Wordt het probleem van de *technische scholen voor kleermakerij en schoenmakerij* onderzocht ? Kunnen hier nieuwe leerlingennormen worden overwogen ?

Antwoord :

Er werd rekening gehouden met de bijzondere toestand van deze afdelingen bij het onderzoek van de aanvragen om vrijstelling.

De principiële zaak zal echter eerlang aan het advies van de Hoge Raad voorgelegd worden.

10. Wanneer worden *definitieve benoemingen* weer aangenomen in het erkend vrij technisch onderwijs ?

Antwoord :

Een koninklijk besluit van 29 December 1956 zal binnenkort in het *Staatsblad* verschijnen.

Het laat de Minister van Openbaar Onderwijs toe de personeelsleden van het gesubsidieerd technisch onderwijs waarnemend en definitief te erkennen.

De hangende gevallen zullen dus eerlang kunnen geregeld worden.

11. Een secretaris van een erkende vrije technische school overleed in de tussenperiode dat zijn wedde niet geregeld was ; ondertussen was er ook geen betaling voor de R.M.Z. Welke is de toestand van die weduwe en kinderen voor het overlevingspensioen en de wezenvergoeding ?

Antwoord :

Dit vraagstuk werd ingestudeerd ; eerlang mag een beslissing verwacht worden.

* * *

plus 10 p.c. parce qu'il n'est pas porteur d'un diplôme A1. Or, ce diplôme A1 n'existait pas auparavant. N'est-il pas possible de prévoir en ce cas des mesures d'assimilation ?

Réponse :

Conformément à la loi du 27 juillet 1955, le paiement suivant un barème déterminé dépend des diplômes et des fonctions exercées.

Un arrêté royal pourra prévoir les assimilations éventuelles.

En attendant, les membres du personnel en question reçoivent des avances.

9. Le problème des *écoles techniques pour tailleurs et cordonniers* est-il à l'examen ? Ne peut-on envisager à cet égard de nouvelles normes quant au nombre d'élèves requis ?

Réponse :

Il a été tenu compte de la situation particulière de ces sections lors de l'examen des demandes de dispense.

La question de principe sera néanmoins soumise bientôt à l'avis du Conseil Supérieur.

10. Quand admettra-t-on de nouveau des *nominations définitives dans l'enseignement technique libre agréé* ?

Réponse :

Un arrêté royal du 29 décembre 1956 paraîtra sous peu au *Moniteur*.

Il autorise le Ministre de l'Instruction Publique à agréer à titre intérimaire et définitif les membres du personnel de l'enseignement technique subventionné.

Les cas en suspens seront donc prochainement réglés.

11. Le secrétaire d'une école technique libre agréée est décédé au cours de la période intermédiaire pendant laquelle son traitement n'était pas réglé ; durant cette période les cotisations dues à l'O.N.S.S. n'ont donc pas été payées. Quelle est la situation de la veuve et des enfants quant à la pension de survie et aux allocations d'orphelins ?

Réponse :

Cette question est à l'étude ; une décision peut être attendue avant peu.

* * *

Een ander lid stelt aan de Minister volgende vragen :

1. Vele technische scholen voor jongens verkeren in ernstige moeilijkheden om reden van het drastisch toepassen van de *normen omtrent de minimum-schoolbevolking* en waardoor alle subsidies voor de wedde worden geschorst.

Voor het rijksonderwijs gelden deze normen niet. Zo komt men tot volgende paradoxale toestand : Een vrije afdeling met 55 leerlingen verliest alle toelagen, terwijl een nieuw opgerichte gelijkaardige rijksschool met 25 leerlingen volledig door de Staat wordt bekostigd (leraars, werkingskosten, gebouwen, enz.).

Meent de heer Minister niet dat de normen omtrent de minimum-schoolbevolking te hoog zijn, inzonderheid voor sommige speciale afdelingen als daar zijn : schoenmakerij, kleermakerij, scheikunde, lood- en zinkbewerking, enz. ?

Aangezien de Staat zelf die getallen niet kan bereiken, ware het dan niet logisch deze normen te herzien ?

2. *Waarom blijven de technische ingenieurs een voorschot ontvangen* dat zo laag mogelijk berekend wordt door de Administratie ?

Voorbeeld : Een technisch ingenieur, mij goed bekend, ontvangt momenteel 39.684 frank minder als wedde en 15.684 frank minder aan gezinsvergoedingen (10 kinderen). Totaal 55.368 frank.

Antwoord van de Minister :

1. Wat de minimum bevolking betreft is er niets veranderd aan hetgeen bestond.

Ik toon mij zeer begrijpend voor wat de speciale secties betreft, voornamelijk als ze geografisch de enige zijn.

De Hogere Raad voor het technisch onderwijs zal die kwestie bestuderen.

2. Met het toekennen van voorschotten moet men voorzichtig tewerk gaan, zoniet loopt men het gevaar van zware terugbetalingen te moeten eisen. In alle sectoren van het rijksonderwijs volgt men dezelfde regel.

* * *

Een ander commissaris ondervraagt de Minister insgelijks over het *afschaffen van bijzondere secties en over de pensioenen* van de leraars aan het vrij technisch onderwijs waar reeds hoger op geantwoord werd.

Hij wijst er op dat leraars en bedienden van dat onderwijs na gedurende het eerste jaar een voorschot op hun wedde te hebben gekregen, tijdens het onderzoek dat volgt, geen wedde ontvangen tot hun dossier definitief in orde is.

Un autre membre pose au Ministre les questions suivantes :

1. Bon nombre d'écoles techniques pour garçons se trouvent aux prises avec de graves difficultés, la liquidation de toutes les subventions destinées au paiement des traitements étant suspendue par suite de l'application drastique des *normes relatives aux minima de la population scolaire*.

Or, ces normes ne sont pas applicables à l'enseignement de l'Etat. C'est ainsi que l'on arrive à des situations paradoxales telle celle-ci : une section libre comptant 55 élèves se voit refuser toutes subventions, tandis que l'Etat vient de créer une école de même nature, qui compte 25 élèves et qui est complètement à sa charge (professeurs, frais de fonctionnement, bâtiments, etc.).

M. le Ministre ne croit-il pas que les normes relatives aux minima de population scolaire sont trop élevées, notamment pour certaines sections spéciales : comme par exemple la cordonnerie, la coupe, la chimie, le travail du plomb et du zinc, etc. ?

Etant donné que l'Etat lui-même n'arrive pas à atteindre ces minima, ne serait-il pas logique de revoir ces normes ?

2. *Pourquoi les ingénieurs techniciens continuent-ils à être payés au moyen d'avances*, que l'Administration fixe à un niveau aussi bas que possible ?

Exemple : Un ingénieur technicien que je connais bien voit actuellement son traitement diminué de 39.684 francs et ses allocations familiales (10 enfants) réduites de 15.684 francs. Diminution totale : 55.368 francs.

Réponse du Ministre :

1. En ce qui concerne les minima de population, rien n'a été changé aux règles existantes.

Je me montre très compréhensif à l'égard des sections spéciales, surtout lorsqu'elles sont les seules existantes dans une région.

Le Conseil supérieur de l'Enseignement technique étudiera cette question.

2. Pour ce qui est de l'octroi d'avances, il convient de procéder avec circonspection, faute de quoi on s'expose à devoir exiger le remboursement de sommes importantes. La même règle est appliquée dans tous les secteurs de l'enseignement de l'Etat.

* * *

Un autre commissaire pose des questions relatives à la *suppression de sections spéciales et aux pensions* des professeurs de l'enseignement technique libre. Il y a déjà été répondu plus haut.

Il signale que des professeurs et des employés de cet enseignement, qui pendant la première année ont touché une avance sur leur traitement ne reçoivent plus rien pendant l'enquête subséquente jusqu'à ce que leur dossier soit définitivement au point.

Antwoord :

De Minister zal de gevallen die het lid hem signaleert doen onderzoeken.

* * *

Een lid van de commissie wijst er op dat een aantal gevallen van leden van het *administratief personeel* van de vrije technische scholen, benoemd vóór 1 Augustus 1955 nog niet geregeld zijn, zowel wat benoemingen in bestaande als in nieuw gecreëerde ambten betreft.

De Minister antwoordt dat hij desbetreffend de Hoge Raad voor het technisch onderwijs zal raadplegen.

* * *

Een lid heeft aan de Minister van Openbaar Onderwijs de volgende schriftelijke vraag gesteld :

In de *gesubsidieerde technische avondscholen* wordt thans 75 pct. betaald van de schalen die voor de overeenkomstige Rijksscholen gelden (op te merken valt dat deze Rijksschaal van 1953, die terugwerkende kracht heeft tot 1951, nooit werd gepubliceerd).

De wet van 29 Juli 1953 bepaalt dat de gesubsidieerde avondscholen weddetoelagen tegen 100 pct. op 1 Januari 1954 genieten. Deze wet is, wat afdeling 2 van Hoofdstuk IV (Toelagen) betreft, opgeheven.

De wet van 27 Juli 1955 nu spreekt alleen van avondcursussen in artikel 22, § 2, luidende : « een koninklijk besluit, overlegd in Ministerraad, bepaalt de weddeschalen en de modaliteiten tot vaststelling van de wedden die tot grondslag dienen ter berekening van de toelagen voor de titularissen :

a) ... ;

b) van functies uitgeoefend in een school met beperkt leerplan. »

Tijdens de behandeling van de wet van 27 Juli 1955 in de Commissie heeft de Minister meer dan eens als zijn bedoeling te kennen gegeven aan deze gesubsidieerde technische avondscholen weddetoelagen te verlenen ten bedrage van 100 pct. van de wedden die voor overeenkomstige betrekkingen worden betaald in de Rijkstechnische avondscholen.

Het is zonder twijfel niet regelmatig — de weddeschalen zijn immers niet gepubliceerd — aan de provinciën en de gemeenten weddetoelagen tegen 75 pct. uit te keren. Maar het zou niet onregelmatiser zijn, integendeel, deze weddetoelagen te betalen tegen 100 pct. van de schalen, waarop zij thans worden berekend.

De Minister gelieve mij mede te delen waarom de toelagen niet tegen 100 pct. worden betaald.

In de tweede plaats zou ik willen weten of deze toelagen, wanneer zij eindelijk tegen 100 pct. zullen worden uitbetaald, met terugwerkende kracht tot 1 Januari 1955 (wet van 23 Juli 1953) of tot 1 Augustus 1955 (wet van 27 Juli 1955) zullen worden verleend ?

Réponse :

Le Ministre fera examiner les cas auxquels le membre fait allusion.

* * *

Un membre de la Commission fait observer que le cas d'un certain nombre de membres du *personnel administratif* des écoles techniques libres nommés avant le 1^{er} août 1955, n'est pas encore réglé, tant en ce qui concerne les nominations à des fonctions préexistantes qu'à des fonctions nouvellement créées.

Le Ministre répond qu'il consultera à ce sujet le Conseil supérieur de l'Enseignement technique.

* * *

Un membre a posé par écrit la question suivante au Ministre de l'Instruction Publique :

On paie maintenant dans les *écoles techniques du soir subventionnées*, 75 p.c. des barèmes appliqués dans les mêmes écoles dépendant de l'Etat (à noter que ce barème Etat de 1953 avec effet à 1951 n'a jamais été publié).

Dans la loi du 29 juillet 1953, il était prévu que les écoles du soir subventionnées feraient l'objet de subsides-traitements à 100 p. c. au 1^{er} janvier 1954. Cette loi, pour ce qui est de la section 2 du Chapitre IV (Subventions), a été abrogée.

Quant à la loi du 27 juillet 1955, elle ne fait allusion aux cours du soir qu'à l'article 22, littéra 2, en indiquant « qu'un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, déterminera les échelles et les modalités de fixation des traitements servant de base au calcul des subventions à raison des titulaires :

a) ... ;

b) des fonctions exercées dans une école à horaire réduit. »

Au cours de la discussion en commission de la loi du 27 juillet 1955, M. le Ministre a indiqué à plusieurs reprises sa volonté de prévoir, pour ces écoles techniques du soir subventionnées, des subsides-traitements égaux à 100 p. c. des traitements payés pour des fonctions analogues dans les écoles techniques du soir de l'Etat.

C'est sans doute de façon irrégulière — puisque les barèmes ne sont pas publiés — que l'on liquide aux provinces et aux communes des subsides-traitements à 75 p. c. Il ne serait pas plus irrégulier, au contraire, de liquider ces subsides-traitements à 100 p. c. des barèmes pris actuellement pour base.

M. le Ministre pourrait-il m'indiquer pourquoi on ne paie pas les subsides à 100 p. c. ?

Subsidiairement, pourrais-je savoir si, au moment où on liquidera enfin ces subsides à 100 p.c., la mesure portera effet rétroactif au 1^{er} janvier 1955 (loi du 23 juillet 1953) ou au 1^{er} août 1955 (loi du 27 juillet 1955) ?

Antwoord :

De weddetoelagen van het personeel van de leer-
gangen (beperkt leerplan) worden met 100 pct.
vereffend met terugwerkende kracht op 1 Januari
1955 (Wet van 30 Januari 1954).

Enkele achterstallen blijven nog op bijkredieten
te betalen.

Hetzelfde lid stelde de volgende mondelinge
vraag :

De toelagen voor de *beroeps- en nijverheidsavond-
scholen* bedragen thans 75 pct. van de Rijksschalen.
Waarom wordt dit onderscheid gemaakt ? Het ligt
in de bedoeling van de Minister ze op 100 pct. te
brengen. Hoe komt het dat de belanghebbenden
nog geen voldoening kregen ?

Antwoord van de Minister :

De subsidiëring tegen 100 pct. van de avond-
scholen is een probleem van budgetaire aard.

Ik heb tot nog toe geen voldoening gekregen.

SECTIE VII.

Kunstonderwijs.

Verscheidene commissarissen betreuren dat de
toelagen door de Staat verleend aan de muziek-
scholen te laag zijn.

De last is voor de gemeenten veel te zwaar.

Een commissaris stelt volgende vragen :

a) Welke zijn de *inspecteurs-inspectrices* voor
het Kunstonderwijs ? Welk is de bepaalde opdracht
van elke dezer ambtenaren ?

b) Welk is het *barema van de leraars-leraressen*
der gemeentelijke muziekscholen en tekenacad-
miën of scholen ? Welk is het Rijksaandeel in deze
bezoldiging percentsgewijze ?

Antwoord :

I. — Inspecteurs van het Kunstonderwijs.

Muziek :

de hh. Marcel Lejeune, te Luik (Franstalige scho-
len);

Jean Louël, te Brussel (Nederlandstalige
scholen).

Bouwkunst en Tekenenonderwijs :

de hh. Charles Malcause, te Brussel (Franstalige
scholen);

Th. Van Looy, te Antwerpen (Nederlands-
talige scholen).

Réponse :

Les subventions pour les traitements du personnel
des cours (horaire réduit) sont liquidées à 100 p. c.
avec effet au 1^{er} janvier 1955 (loi du 30 janvier 1954).

Quelques arriérés restent à payer sur crédits
supplémentaires.

Le même membre a posé verbalement la question
suivante :

Les subventions aux *écoles industrielles et profes-
sionnelles du soir* atteignent 75 p. c. des barèmes de
l'Etat. Quelles sont les raisons qui expliquent
cette différence ? Le désir du Ministre est de les
porter à 100 p. c. Comment se fait-il que les inté-
ressés n'aient pas encore obtenu satisfaction ?

Réponse du Ministre :

La subvention de 100 p. c. pour les écoles du soir
est un problème d'ordre budgétaire.

Jusqu'ici je n'ai pas encore obtenu satisfaction.

SECTION VII.

Enseignement Artistique.

Plusieurs commissaires déplorent l'insuffisance du
montant des subventions allouées par l'Etat aux
écoles de musique.

La charge qui pèse sur les communes est beaucoup
trop lourde.

Un membre pose les questions suivantes :

a) Prière de me fournir les noms des *inspecteurs
ou inspectrices* de l'Enseignement artistique. Quelle
est la mission exacte de chacun de ces fonctionnaires ?

b) Quel est le *barème des professeurs* des écoles
communales de musique et des écoles ou académies
de dessin ? Quel est le pourcentage d'intervention
de l'Etat dans cette rémunération ?

Réponse :

I. — Inspecteurs de l'Enseignement artistique.

Musique :

MM. Marcel Lejeune, à Liège (partie francophone);

Jean Louël, à Bruxelles (partie flamande).

Architecture et Dessin :

MM. Charles Malcause, à Bruxelles (partie franco-
phone);

Th. Van Looy, à Anvers (partie flamande).

II. — Taak.

Grenzen : oefenen slechts hun toezicht uit op de gesubsidieerde instellingen.

- bezoek aan de instellingen en aan de in dienst zijnde leraars; brengen hierover verslag uit;
- afgevaardigden van de Staat :

a) bij de aanwervingsexamens in de scholen (leerkrachten);

b) bij de eindejaarsexamens;

- brengen advies uit op alle zaken die hun worden voorgelegd door het Departement (technische en pedagogische aangelegenheden) en eveneens omtrent het aanwerven van werken bestemd voor de instellingen van het Kunstonderwijs;
- zijn lid van de Verbeteringsraad;
- technische adviseurs van het Departement : leerplan, studieprogramma, enz.;
- adviseurs, raadgevers van de overheden die het bestuur van de gesubsidieerde scholen waarnemen;
- wonen regelmatig contactvergaderingen bij met de Administratie.

III. — Barema's van het onderwijzend personeel van de gesubsidieerde scholen.

De verantwoordelijke overheden stellen zelf het barema vast voor hun leraars.

De Staat keert aan de scholen een toelage uit, volgens een bepaald percentage op basis van de werkelijk betaalde wedden; er worden nochtans maximawedden voorzien voor het uitkeren der subsidies :

a) voor de muziekscholen : volgens barema's in bijlage aan het koninklijk besluit van 26 Maart 1954 (zie bijlage);

b) voor de tekenscholen : de barema's vastgelegd bij koninklijk besluit van 25 September 1950 (*Staatsblad* van 8 October 1950).

IV. — Bedrag van de Staatstoelage.

a) Muziekscholen : beperkt volgens koninklijk besluit van 26 Maart 1954 :

- tot 30 pct. voor scholen van 1^{ste} categorie;
- tot 20 pct. voor scholen van 2^e categorie.

b) Tekenscholen : door traditie vastgelegd :

- op 50 pct. voor het onderwijzend personeel;
- op 40 pct. voor het administratief personeel;
- op 100 % voor de scholen voor bouwkunst.

SECTIE VIII.

Schone Kunsten.

Een commissaris vraagt hoe het staat met de oprichting van het « *Fonds des Arts et des Lettres* » dat volgens de belofte van de Minister in de plaats zou komen van het organisme, dat door de heer Harmel werd ingesteld.

II. — Mission.

Limites : ne s'exerce que sur les établissements subventionnés.

- visite des établissements et des professeurs en fonctions et font rapport à ce propos;
- délégués de l'Etat :

a) aux examens de recrutement dans les écoles (personnel enseignant);

b) aux examens de fin d'année;

- donnent leur avis sur toutes les affaires qui leur sont soumises par le Département (affaires techniques et pédagogiques) y compris sur souscriptions d'ouvrages destinés aux établissements d'enseignement artistique;
- membres du Conseil de perfectionnement;
- conseillers techniques du Département : programme des études, etc.;
- conseillers des autorités qui dirigent les écoles subventionnées;

- assistent régulièrement à des séances de contact avec l'Administration.

III. — Barèmes du personnel enseignant des écoles subventionnées.

Les autorités responsables fixent elles-mêmes le barème de leurs professeurs.

L'Etat subsidie les écoles, à raison d'un pourcentage déterminé sur la base des traitements effectivement payés : ceux-ci sont cependant plafonnés en matière de subsides :

a) pour les écoles de musique par les barèmes annexés à l'arrêté royal du 26 mars 1954 (voir annexe);

b) pour les écoles de dessin par les barèmes fixés par arrêté royal du 25 septembre 1950 (*Moniteur* du 8 octobre 1950).

IV. — Part d'intervention de l'Etat.

a) Ecoles de musique : limitée par l'arrêté royal du 26 mars 1954 :

- à 30 p. c. pour les écoles de 1^{re} catégorie;
- à 20 p. c. pour celles de 2^e catégorie.

b) Ecoles de dessin : limitée par la tradition :

- à 50 p. c. pour le personnel enseignant;
- à 40 p. c. pour le personnel administratif;
- à 100 p. c. pour les écoles d'architecture.

SECTION VIII.

Beaux-Arts.

Un commissaire demande où en est la création du « *Fonds des Arts et des Lettres* », que le Ministre a promis de mettre sur pied en remplacement de l'organisme institué par M. Harmel.

« JEUNESSES MUSICALES ».

Hij betreurt dat het krediet van 100.000 frank aangewend werd voor het oprichten van het « Orchestre de Jeunesse » werd afgeschaft.

Hij zal een amendement indienen om het krediet opnieuw te bekomen.

Eenparig wordt dat initiatief door de Commissie goedgekeurd.

De Minister zal het verdedigen voor het Begrotingscomité.

KONINKLIJKE BIBLIOTHEEK.

Een lid van de Commissie vraagt voor degenen die de provincie bewonen dezelfde faciliteiten als die welke verleend worden aan de inwoners van Brussel voor wat het ontlenen van boeken betreft aan de Koninklijke Bibliotheek.

De Minister gaat hiermede in principe akkoord. Op huidig ogenblik is de hervorming moeilijk daar men in een periode van overgang is naar de Albertine-bibliotheek.

Een commissaris beklagt er zich over dat de *postvrijdom* afgeschaft werd voor de verzending van boeken door de Koninklijke Bibliotheek aan de openbare bibliotheken uitgeleend. De kosten vallen ten laste van de ontleners.

De Minister verklaart dat hij herhaalde malen protesteerde tegen de afschaffing, maatregel getroffen door het Ministerie van Verkeerswezen.

ARTIKEL 22-16.

Een lid van de commissie vraagt inlichtingen aangaande de verdeling van het krediet van 2 miljoen frank voor 1956.

Het antwoord is in bijlage te vinden.

PROVINCIALE MUSEA.

Een commissaris meent dat men de provinciale musea niet alleen moet helpen bij middel van toelagen, doch insgelijks met hun het overvloedige van centrale musea in depot te geven en hun sommige voorwerpen af te staan die voor hen bijzonder belang hebben uit hoofde van hun regionaal karakter. Hij trekt de aandacht op de ellendige toestand waarin het Archief van Aarlen zich bevindt. De lokalen zijn onvoldoende en het aanstellen van een deurwaarder is dringend noodzakelijk.

JEUNESSES MUSICALES.

Il déplore la suppression du crédit de 100.000 fr. affecté à la création de l'Orchestre de Jeunesse.

Il proposera un amendement en vue de son rétablissement.

Cette initiative est approuvée par la Commission unanime.

Le Ministre défendra cet amendement devant le Comité du Budget.

BIBLIOTHÈQUE ROYALE.

Un membre de la Commission demande qu'en ce qui concerne l'emprunt de livres à la Bibliothèque Royale, les provinciaux bénéficient des mêmes facilités que les habitants de Bruxelles.

Le Ministre marque son accord de principe. Pour le moment, il est difficile de procéder à des réformes, parce que nous nous trouvons dans une période de transition en attendant l'ouverture de la Bibliothèque Albertine.

Un commissaire déplore la suppression de la *franchise postale* pour les envois de livres prêtés par la Bibliothèque Royale aux bibliothèques publiques. Actuellement, les frais sont à la charge des emprunteurs.

Le Ministre déclare qu'il s'est élevé à diverses reprises contre cette mesure, qui a été prise par le Ministère des Communications.

ARTICLE 22-16.

Un membre de la Commission demande des renseignements au sujet de la répartition du crédit de 2 millions de francs pour 1956.

La réponse est donnée en annexe.

MUSÉES PROVINCIAUX.

Un commissaire estime qu'il convient d'aider les musées provinciaux, non seulement en leur allouant des subventions, mais encore en leur confiant en dépôt les pièces superflues des musées centraux et en leur cédant certains objets qui les intéressent spécialement du chef de leur caractère régional. Il attire l'attention du Ministre sur la situation lamentable dans laquelle se trouvent les archives d'Arlon. Les locaux sont insuffisants et il est urgent de nommer un concierge.

TOELAGEN VOOR DE MUSEA.

Een lid vraagt wat onder « museum » moet worden verstaan? Kan deze naam eerst worden gebruikt wanneer er een « conservator » is? Er bestaan zeer interessante musea zonder conservator. Kunnen deze geen toelagen genieten?

Antwoord van de Minister :

Er bestaan een zeer groot aantal kleine musea, die eerder werkzaam zijn op het gebied van de folklore, maar die niet kunnen worden ingedeeld bij de musea voor schone kunsten. Aan zulke musea toelagen verlenen zou ons ver leiden.

Een lid vraagt dat men voor de subsidiëring een onderscheid zou maken tussen de musea voor schone kunsten, die de actualiteit op de voet moeten volgen en de musea voor folklore, waarvan de inrichting gedurende lange tijd blijft behouden.

AANKOOP VAN KUNSTWERKEN.

Een commissaris vraagt inlichtingen aangaande de aankopen van kunstwerken door het Departement. Is de gevolgde politiek niet te eenvoudig, gaat ze niet te veel dezelfde richting uit? Alle vormen van kunstuitdrukking moeten vertegenwoordigd zijn. Dit geldt ook voor de tentoonstellingen die in het buitenland georganiseerd worden.

Antwoord van de Minister :

In mijn hoedanigheid als Minister mag ik geen bepaalde voorkeur hebben voor de ene of de andere richting.

De aankopen geschieden op voorstel van de bevoegde commissie of worden gedaan door de Administratie van Schone Kunsten op advies van bekwame raadslieden.

Vaak zijn ze bedoeld als aanmoediging voor belovende artisten al zijn ze geen volmaakte kunstwerken.

De vroeger gevolgde politiek was niet altijd gelukkig. Zij heeft voor gevolg gehad dat wij niets bezitten van kunstenaars zoals Picasso, Van Gogh, enz.

Art. 22-26.

In het kader van dit artikel, verklaart een commissaris, is voor de vier verbonden van Muziekmaatschappijen een krediet uitgetrokken, dat voor 1956 neerkwam op 140 frank per maatschappij. Kan dat krediet niet verhoogd worden?

Antwoord van de Minister :

Dat schijnt mij vrijwel onmogelijk.

SUBVENTIONS AUX MUSÉES.

Un membre de la commission demande ce qu'il faut entendre par « musée ». Faut-il, pour pouvoir porter ce nom, qu'il y ait un conservateur? Il y a des musées très intéressants qui n'en ont pas. Sont-ils exclus des subsides?

Réponse du Ministre :

Il existe un grand nombre de musées qui ont plutôt un caractère folklorique mais qui n'entrent pas dans la catégorie des musées des beaux-arts. Les subventionner nous mènerait loin.

Un membre demande qu'en matière de subventions, une distinction soit faite entre les musées des Beaux-Arts, qui doivent suivre l'actualité pied à pied, et les musées folkloriques, dont l'organisation a un caractère assez stable.

ACQUISITION D'ŒUVRES D'ART.

Un commissaire demande des renseignements concernant les acquisitions d'œuvres d'art effectués par le Département. Celui-ci ne suit-il pas une politique trop unilatérale, une politique à sens unique? Il faut que toutes les formes de l'expression artistique soient représentées. Cette remarque s'applique également aux expositions organisées à l'étranger.

Réponse du Ministre :

En tant que Ministre, je ne peux pas avoir de préférence pour telle tendance plutôt que pour telle autre.

Les acquisitions sont faites soit sur proposition de la Commission compétente, soit par l'Administration des Beaux-Arts, sur avis de conseillers compétents.

Souvent, elles sont destinés à encourager des artistes qui promettent, même s'il ne s'agit pas d'œuvres parfaites.

La politique suivie dans le passé n'a pas toujours été heureuse. C'est à cause d'elle que nous ne possédons pour ainsi dire aucune œuvre d'artistes comme Picasso, Van Gogh, etc.

Art. 22-26.

Un commissaire signale qu'il est prévu, dans le cadre de cet article, un crédit en faveur des quatre fédérations de sociétés de musique, qui était de 140 francs par société pour l'exercice 1956. Ce crédit ne pourrait-il être majoré?

Réponse du Ministre :

Cela me semble pratiquement impossible.

TENTOONSTELLING 1958.

Een lid van de Commissie verlangt te weten welk het aandeel is van Openbaar Onderwijs in de Tentoonstelling van 1958. Worden de Commissies van Onderwijs van Kamer en Senaat niet over het hoofd gezien ?

Antwoord van de Minister :

Ik zal hierover de inlichtingen verschaffen waar ik over beschik. In heel die zaak heb ik zeer weinig medezeggenschap.

* *

Een commissaris stelde de volgende vragen :

a) Welk is het totaal van de in de begroting ingeschreven kredieten voor :

1° De Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis ;

2° De Koninklijke Musea voor Schone Kunsten ;

3° Het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen ;

4° Het Centraal Iconografisch Instituut ?

b) Aan welke kunstenaars werd in de loop van 1956 een zending met toelagen toegekend ?

c) Aan welke musea in de provincie en aan welke soortgelijke instellingen werden toelagen toegekend in 1956 op de kredieten sectie VIII. — Schone Kunsten art. 22-16 ?

d) Aan welke schrijvers werden studiebeurzen toegekend in het jaar 1956 — Franstalig — Nederlandstalig ?

e) Welke kunstwerken werden in de loop van 1956 aangekocht en tegen welke prijs ?

Het antwoord op deze vragen wordt gegeven in bijlage.

SECTIE IX.

Opvoedende diensten en Culturele Betrekkingen

Door een lid van de Commissie worden volgende vragen gesteld :

a) Is het mogelijk een exemplaar te bekomen van :

1° N.D.J. blad ;

2° N.D.J. document ;

3° De bibliotheek van de jeugdleider ;

4° De discussieclub ;

5° Volksopvoeding ?

EXPOSITION DE 1958.

Un membre de la Commission désire savoir quelle est la participation du Département de l'Instruction publique à l'Exposition de 1958. Le Ministre n'ignore-t-il pas les Commissions de l'Instruction publique de la Chambre et du Sénat ?

Réponse du Ministre :

Je fournirai à ce sujet les renseignements dont je dispose. Mes pouvoirs en cette matière sont très réduits.

* *

Un commissaire a posé les questions suivantes :

a) Quel est le total des crédits inscrits au budget pour :

1° Les Musées royaux d'Art et d'Histoire ;

2° Les Musées royaux des Beaux-Arts ;

3° Le Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers ;

4° L'Institut central iconographique ?

b) Quels artistes ont été chargés au cours de l'année 1956 d'une mission comportant l'octroi de subventions ?

c) A quels musées de province et à quelles institutions similaires a-t-il été alloué en 1956 des subventions sur la base des crédits de la section VIII. — Beaux-Arts, art. 22-16 ?

d) Quels sont les écrivains (de langue française et de langue néerlandaise) qui ont bénéficié de bourses d'études en 1956 ?

e) Quelles sont les œuvres d'art qui ont été achetées au cours de l'année 1956 et à quel prix ?

Les réponses à ces questions sont fournies en annexe.

SECTION IX.

Services éducatifs et Relations culturelles.

Un membre de la Commission pose les questions suivantes :

a) Est-il possible d'obtenir un exemplaire :

1° des Feuilles S.N.J. ;

2° des Documents S.N.J. ;

3° de La bibliothèque du dirigeant de jeunesse ;

4° du club de discussions ;

5° de « Volksopvoeding » ?

Het is moeilijk kredieten te bespreken en eventueel goed te keuren voor geheel onbekende uitgaven.

b) Gelieve mij te zeggen wat verstaan wordt onder « opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijk gehandicapte personen ».

Welk verenigingen, instellingen of werken genoten van de toelage voorzien onder Sectie IX, artikel 22-27, in het jaar 1956 en hoeveel ?

c) Welke inrichtingen, concerten e.a. genoten van de toelagen voorzien onder artikel 28-14 in het jaar 1956 en hoeveel ?

d) Aan wie werd het krediet ingeschreven artikel 28-2 besteed en hoeveel per reis en persoon in het jaar 1956 ?

e) Welke tentoonstellingen van plastische kunst werden in België en het buitenland ingericht in het jaar 1956. Verdeling van het krediet per manifestatie.

Het antwoord op deze vragen vindt men in bijlage.

Art. 11.

DOOR HET DEPARTEMENT UITGEGEVEN PUBLICATIES.

Een lid wenst te weten welke deze publicaties zijn.

Antwoord :

a) *Monografieën*, enz. Toegestaan krediet : 546.000 frank.

Opmerking : In de onderstaande lijst zijn de monografieën opgenomen, die gepubliceerd zijn in 1956 maar betaald op 1955. Het krediet voor 1956, d.i. 384.000 frank, werd vastgelegd, maar is thans geblokkeerd.

War van Overstraeten
Wansart
Delahaut
Floris Jaspers
J. Maes
Antoon Marstboom
Van Straeten
Janchelevici
Willem Paerels

Nederlands en Frans.

b) *Centrale Bibliotheek*. Toegestaan krediet : 100.000 frank.

Tweetalige publicatie, tweede haljaar 1955, 305 bladzijden.

Tweetalige publicatie, eerste halfjaar 1956, 282 bladzijden.

Il est difficile de discuter et éventuellement de voter des crédits destinés à des éditions complètement inconnues.

b) Veuillez me dire ce qu'il faut entendre par « activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées » ?

Quelles sont les associations, institutions ou œuvres qui ont bénéficié, en 1956, des subventions prévues à la Section IX, article 22-27, et quel est le montant de ces subventions ?

c) Quels sont les manifestations, concerts, etc., qui ont bénéficié des subventions prévues en 1956 à l'article 28-14 et pour quel montant ?

d) Quelles sont les personnes qui ont bénéficié du crédit inscrit à l'article 28-2 et quel a été le montant octroyé en 1956 par voyage et par personne ?

e) Quelles expositions d'arts plastiques ont été organisées en Belgique et à l'étranger pendant l'année 1956 ? Répartition du crédit par manifestation.

Les réponses à ces questions seront reproduites en annexe au présent rapport.

Art. 11.

PUBLICATIONS EFFECTUÉES PAR LE DÉPARTEMENT.

Un membre désire savoir quelles sont ces publications.

Réponse :

a) *Monographies*, etc. Crédit accordé : 546.000 fr.

Remarque. La liste ci-dessous comprend la publication des monographies sorties en 1956 mais payées sur 1955. Le crédit 1956, soit 384.000 francs est à l'engagement de dépense, mais bloqué actuellement.

War van Overstraeten
Wansart
Delahaut
Floris Jaspers
J. Maes
Antoon Marstboom
Van Straeten
Janchelevici
Willem Paerels

français et néerlandais

b) *Bibliothèque centrale*. Crédit accordé : 100.000 francs.

Publication bilingue, deuxième semestre 1955, 305 pages.

Publication bilingue, premier semestre 1956, 282 pages.

c) N.D.J. Toegestaan krediet : 250.000 frank.

1° Bibliographisch bulletin. Alleen de kosten van de omslag worden door de begroting gedragen;

2° Brochure « Echanges ». Alleen de kosten van de omslag :

a) Zomer 1956;

b) Winter 1956-1957;

3° « Documents S.N.J. » ;

4° N.D.J. Documenten;

5° « Feuilles S.N.J. » ;

6° N.D.J. Bladen;

7° Bijwerken van de brochure « Jeunesse au travail ».

d) *Volksopleiding*. Toegestane krediet : 470.000 fr.

1° Publicatie « Volksopleiding »;

2° Publicatie « Bibliographie de l'Education populaire »;

3° « Cahiers Jeunesse. Education populaire » ;

4° Brochure Stage T.V., Wégimont;

5° Syllabus van de cursussen voor candidaat-bibliothecarissen;

6° « La Presse Enfantine »;

7° « Programmes de manifestations éducatives »;

8° Programma's van opvoedkundige manifestaties;

9° « Impression de catalogues d'expositions » ;

10° Druk van tentoonstellingscatalogi.

e) *Bijschoolse activiteiten*. Toegestaan krediet : 160.000 frank.

1° Jaarprogramma van Schoolradio 1956-1957 (uitsluitend in het Nederlands);

2° « Essai de bibliographie Belgo-Latine-Américaine »;

3° « Campagne internationale des musées »;

4° Internationale Campagne van de Musea.

NOTA.

ASPECTEN VAN SOMMIGE PROBLEMEN IN VERBAND MET DE OPVOEDING VAN DE MISDADIGE JEUGD.

Een lid van de Commissie vestigt de aandacht van de Minister op het vraagstuk van de misdadige jeugd.

Deze kwaal neemt meer en meer uitbreiding. Het lid maakt gewag van autodiefstallen, gewapende overvallen en alle vormen van misdadigheid, waarvan men dagelijks staaltjes te zien krijgt.

Een speciale jeugdlectuur evenals de film oefenen op de kinderen een zeer verderfelijke invloed uit.

Het is een dringende noodzakelijkheid de schoolgaande jeugd te beschermen tegen deze slechte invloeden.

c) *S.N.J.* Crédit accordé : 250.000 francs.

1° Bulletin bibliographique. Incidence budgétaire uniquement en ce qui concerne la couverture;

2° Brochure « Echanges ». Uniquement en ce qui concerne la couverture :

a) Eté 1956;

b) Hiver 1956-1957;

3° Documents S.N.J.;

4° « N.D.J. Documenten »;

5° Feuilles S.N.J.;

6° « N.D.J. Bladen »;

7° Mise à jour de la brochure « Jeunesse au travail ».

d) *Education populaire*. Crédit accordé : 470.000 francs.

1° Publication « Volksopleiding »;

2° Publication « Bibliographie de l'Education populaire »;

3° Cahiers jeunesse. Education populaire;

4° Brochure Stage T.V., Wégimont;

5° Syllabus des cours pour candidats-bibliothécaires;

6° La Presse Enfantine;

7° Programmes de manifestations éducatives;

8° « Programmes van opvoedende manifestaties »;

9° Impression de catalogues d'expositions;

10° « Druk van tentoonstellingscatalogi ».

e) *Parascolaires*. Crédit accordé : 160.000 francs.

1° « Jaarprogramma van Schoolradio 1956-1957 » (uniquement en néerlandais);

2° Essai de bibliographie Belgo-Latino-Américaine;

3° Campagne internationale des musées;

4° « Internationale Campagne van de Musea ».

NOTE.

ASPECTS DE CERTAINS PROBLÈMES QUI SE POSENT SUR LE PLAN ÉDUCATIF POUR LA JEUNESSE DÉLINQUANTE.

Un membre de la Commission attire l'attention du Ministre sur le problème de la jeunesse délinquante.

Ce mal prend de plus en plus d'extension. Vols d'autos, attaques à main armée, délits de toute espèce, voilà ce que l'on enregistre quotidiennement.

Certaines lectures d'un genre spécial ainsi que le cinéma exercent sur la jeunesse une influence très pernicieuse.

C'est une urgente nécessité que de préserver la jeunesse scolaire de ces influences néfastes.

Wat kan er door het Ministerie van Openbaar Onderwijs op dat gebied gedaan worden ?

Kunnen o.m. de radio en de televisie niet aangewend worden om de jeugd in de gezonde richting te beïnvloeden ?

Hij verwijst in dat verband naar de kinderpers.

Antwoord van de Minister :

Heel wat factoren werken noodlottig in op de jeugd : een speciale lectuur voor de jongeren, zekere reklaam voor filmen op de openbare weg, het verheerlijken van het geweld, de twee oorlogen die we beleefd hebben.

Allen zijn wij het er eens over dat dringend maatregelen moeten getroffen worden voor de bescherming der jeugd.

Art. 22-27.

Een commissaris vraagt uitleg aangaande artikel 22-27.

Er is daar sprake in van culturele actie ten voordele van lichamelijk gehandicapte personen en zieken. Geldt het hier alleen het Rode Kruis, alleen de jeugd of wie ?

Het antwoord van de Minister wordt in bijlage gegeven.

Nationaal Studiefonds.

Een commissaris drukt zijn tevredenheid uit aangaande de verhoging van de kredieten voor het Nationaal Studiefonds.

Hij zou een stap verder willen gaan door beroep te doen op bijdragen vanwege grote private instellingen mits vrijstelling van de fiscale lasten voor de verleende bijdragen.

Antwoord van de Minister :

Het is een zeer interessante suggestie de industriëlen te laten bijdragen in het Studiefonds, maar er moet rekening worden gehouden met de weerslag van de eventuele belastingvrijstelling op de Rijksfinanciën.

BESPREKING VAN DE AMENDEMENTEN.

Daar een eerste reeks amendementen ingediend werd houdende vermindering van de kredieten ingeschreven in de begroting gevolgd door een tweede reeks houdende vermeerdering van de kredieten wordt het moeilijk de eindresultaten te

Que peut faire à cet égard le Ministre de l'Instruction Publique ?

Ne peut-il notamment recourir à la radio et à la télévision pour exercer une influence plus saine sur la jeunesse.

Dans cet ordre d'idées, il souligne l'influence de la presse enfantine ?

Réponse du Ministre :

Nombre de facteurs ont une influence néfaste sur la jeunesse : certaines lectures spéciales destinées à la jeunesse, certaines réclames de films sur la voie publique, l'apologie de la violence, les deux guerres que nous avons vécues.

Nous sommes tous d'accord pour dire qu'il est urgent de prendre des mesures de protection en faveur de la jeunesse.

Art. 22-27.

Un commissaire demande des explications concernant l'article 22-27.

Il est question de l'action entreprise dans le domaine éducatif et culturel en faveur de nos concitoyens malades et physiquement handicapés. S'agit-il uniquement ici de la Croix-Rouge, s'agit-il uniquement de la jeunesse, ou de qui s'agit-il ?

La réponse du Ministre à cette question est reproduite en annexe.

Fonds national des Etudes.

Un commissaire se félicite de constater que les crédits alloués au Fonds National des Etudes ont été majorés.

Il voudrait que l'on fasse un pas de plus en faisant appel aux grandes institutions privées, étant entendu que des exonérations fiscales leur seraient accordées en raison de ces libéralités.

Réponse du Ministre :

L'appel aux industriels pour l'alimentation du Fonds des Etudes est une suggestion très intéressante. Il faudra cependant tenir compte de l'incidence sur les finances de l'Etat, causée par l'exonération fiscale.

DISCUSSION DES AMENDEMENTS.

Comme il a été introduit une première série d'amendements tendant à réduire les crédits inscrits au budget, puis une seconde série visant à augmenter ces mêmes crédits, il est malaisé de se faire une idée du résultat final. Les services

kennen. De Senaatsdiensten zullen de tabel (85 bladzijden) laten herdrukken. Dit stuk zal als vergaderingsstuk aan de leden van de Senaat rondgedeeld worden.

Sectie I, Art. 6-1.

*Een commissaris merkt op : Het betreft hier het Rijk; is er iets voor de particuliere centra ? Herhaaldelijk heeft de Minister ons bemoedigend nieuws laten horen, doch er volgen geen beslissingen.

Sectie I, Art. 8-2.

Een lid van de Commissie betreurt dat deze steun, welke rechtstreeks naar de ouders gaat, beperkt blijft tot Rijksinstellingen.

Antwoord van de Minister :

100.000 fr. betreft Kunstonderwijs en 400.000 fr. diverse instellingen, ook van Middelbaar Onderwijs. Het bedrag is werkelijk een symbolische tussenkomst van het Rijk. Dat alleen Rijksinstellingen in aanmerking komen is niet onbillijk, de vrije instellingen beschikken over eigen inkomsten.

Dezelfde commissaris merkt op dat het bijdragen zijn van particulieren. Wij eisen geen volledige gelijkstelling.

Een ander lid doet opmerken dat provinciale en gemeentelijke instellingen evenmin in aanmerking komen voor deze toelage.

SECTIE IV.

Article 10-1.

Een lid van de Commissie merkt op : Er is sprake van acht nieuwe Middelbare Scholen. Zal de Minister in Openbare vergadering mededelen waar deze zullen opgericht worden ?

Antwoord van de Minister :

Er werd desbetreffend nog geen beslissing getroffen in de Ministerraad.

Dezelfde commissaris vraagt welke dagbladen bedoeld zijn onder letter H.

De Minister antwoordt dat hier bedoeld wordt « vakbladen ».

Artikel 22-1 en 2.

Een commissaris vraagt of deze verantwoording volstaat om het krediet te kunnen uitkeren. Is ook geen amendement op artikel 8 van de Begrotingswet zelf vereist ?

De Minister : Dat komt me niet als noodzakelijk voor.

du Sénat feront réimprimer le tableau (85 pages). Cette pièce sera distribuée aux membres du Sénat sous forme de document de Commission.

Section I, Art. 6-1.

Un commissaire formule l'observation suivante : Il s'agit ici de l'Etat; a-t-on prévu quelque chose pour les centres privés ? A diverses reprises, le Ministre nous a donné des nouvelles encourageantes, mais celles-ci n'ont été suivies d'aucune décision.

Section I, Art. 8-2.

Un membre de la Commission déplore que cette intervention, dont les parents sont directement bénéficiaires, soit limitée aux établissements de l'Etat.

Réponse du Ministre :

100.000 francs sont affectés à l'Enseignement artistique et 400.000 francs à divers établissements, et notamment à des établissements d'enseignement moyen. Ces montants représentent vraiment une intervention symbolique de l'Etat. Il n'est pas contraire à l'équité que seuls les établissements de l'Etat soient appelés à en bénéficier; les établissements libres ont leurs propres ressources.

Le même commissaire fait observer qu'il s'agit là de libéralités de particuliers. Nous n'exigeons pas l'assimilation complète.

Un autre membre signale que les établissements provinciaux et communaux ne bénéficient pas non plus de ces subventions.

SECTION IV.

Article 10-1.

Un membre de la Commission formule l'observation suivante : Il est question de huit nouvelles écoles moyennes. Le Ministre fera-t-il savoir en séance publique où celles-ci seront construites ?

Réponse du Ministre :

Le Conseil des Ministres n'a encore pris aucune décision à ce sujet.

Le même commissaire demande quels sont les journaux visés à la lettre H.

Le Ministre répond qu'il s'agit ici de « journaux professionnels ».

Article 22-1 et 2.

Un commissaire demande si cette justification est suffisante pour pouvoir liquider le crédit. Un amendement à l'article 8 de la loi budgétaire ne s'impose-t-il pas également ?

Le Ministre : Cela ne me paraît pas nécessaire.

SECTIE V.

Artikel 14-3.

Een lid zou wensen te weten om welk penicilline-centrum het hier gaat.

Antwoord van de Minister .

Het Onderzoekscentrum voor Penicilline en andere Antibiotische geneesmiddelen werd opgericht bij het besluit van de Regent dd. 12 April 1945 (*Staatsblad* van 20 Mei 1945).

Het Centrum is geïnstalleerd in de lokalen van de Universiteit te Luik, die te dien einde speciaal zijn ingericht.

Het heeft tot doel de intensificering van de scheikundige, biologische en therapeutische opzoekingen te verzekeren en de voortbrenging van penicilline of andere antibiotische geneesmiddelen op industriële schaal, om aan de behoeften van de bevolking te voldoen.

Een commissie, bestaande uit 3 tot 5 leden is belast met het toezicht op het administratief en financieel beheer van het Centrum, met de leiding van de wetenschappelijke activiteiten en met de bedeling van de door het Centrum voortgebrachte antibiotische geneesmiddelen aan de terzake bevoegde laboratoria, ten einde de opzoekingen te coördineren.

Het Centrum werd bij koninklijk besluit van 10 Augustus 1956 (*Staatsblad* van 3 October) van het Ministerie van Volksgezondheid naar het Ministerie van Openbaar Onderwijs overgedragen.

Bij een ontwerp van organiek koninklijk besluit tot opheffing van het besluit van de Regent dd. 12 April 1945, wordt het Centrum als een wetenschappelijke instelling, afhankelijk van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en de Wetenschappen, opgericht onder de benaming van : « Nationaal Centrum voor de voortbrenging en het onderzoek van de stoffen van microbische oorsprong » (C.V.O.M.).

Bij het Centrum wordt een wetenschappelijke raad opgericht bestaande uit zes leden. Die leden worden voor een termijn van vier jaar door de Minister benoemd.

Het is met het oog op de werking van die wetenschappelijke inrichting dat op de begroting van 1957 een amendement moet ingediend worden waarbij in een afzonderlijke tekst onder littera 3 (wetenschappelijke inrichtingen) van de artikelen van Sectie V de nodige werkingskredieten worden uitgetrokken.

SECTIE VI.

Artikel 10.

Een lid vraagt hoever de plannen voor hervorming van het beroep van verpleegster gevorderd zijn. Hij vreest de « geleerde verpleegster », die zich minder met de zieke « als mens » gaat bezighouden.

SECTION V.

Article 14-3.

Un membre voudrait savoir de quel centre de pénicilline il s'agit ici.

Réponse du Ministre :

Le « Centre de Recherches pour la pénicilline et les autres antibiotiques » a été créé par arrêté du Régent du 12 avril 1945 (*Moniteur belge* du 20 mai 1945).

Le Centre est établi dans les locaux de l'Université de Liège spécialement aménagés à cet effet.

Il a pour but l'intensification des recherches chimiques, biologiques et thérapeutiques en même temps que la production de pénicilline et autres antibiotiques à l'échelle industrielle pour satisfaire aux besoins de la population.

Une commission composée de 3 à 5 membres est chargée de surveiller la gestion administrative et financière du Centre, de superviser l'activité scientifique et de distribuer aux laboratoires compétents les antibiotiques produits par le Centre afin de coordonner les recherches.

Le Centre a été transféré du Ministère de la Santé Publique au Ministère de l'Instruction Publique par arrêté royal du 10 août 1956 (*Moniteur belge* du 3 octobre 1956).

Un projet d'arrêté royal abrogeant l'arrêté du Régent du 12 avril 1945 constitue le Centre en établissement scientifique dépendant de l'Administration de l'Enseignement supérieur et des sciences et dénommé : « Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne » (C.P.E.M.).

Un conseil scientifique de six membres est institué. Les membres sont nommés par le Ministre pour une période de quatre ans.

C'est en vue d'assurer le fonctionnement de cet établissement scientifique qu'il y a lieu d'apporter au budget de 1957 un amendement prévoyant des crédits sous libellé distinct au littéra 3 (établissements scientifiques) des différentes articles de la Section V.

SECTION VI.

Art. 10.

Un membre demande où en sont les plans de réforme de la profession d'infirmière. Il redoute que les « infirmières savantes » ne voient pas avant tout dans le malade un être humain.

Antwoord van de Minister :

De toenemende eisen gesteld voor sommige verpleegsters, dokters-assistenten, vergen aan de basis een humaniora-diploma; anderzijds wordt van de verpleegsters met lichter studieprogram een grotere toewijding gevergd. Er zullen categorieën moeten komen. De voor-ontwerpen zijn nagenoeg klaar.

Er is nog een bijkomende kwestie : de roeping op 15 jaar kan op 18 jaar door het humaniora-diploma worden verdrongen.

* * *

Een commissaris wijst op een bestaand hiaat. Van kandidaat-verpleegsters worden op het huidig ogenblik slechts studiën gevergd die normaal op 15 jaar zijn geëindigd; doch om de lessen voor verpleegster aan te vatten dient men 18 jaar te zijn.

* * *

Een andere commissaris doet opmerken dat er moet over gewaakt worden dat de overgangspériode gedurende drie jaren geen tekort aan verpleegsters veroorzaakt.

SECTIE VIII.

Artikel 28, 7 en 8.

Een lid van de Commissie vraagt of het in de « Belgische Bloemlezing » eventueel gaat om vertalingen.

Antwoord :

Tijdens de literaire ontmoetingen in Rood Klooster, ter gelegenheid van het tienjarig bestaan van het Nieuw Vlaams Tijdschrift (1956), werd de wens uitgesproken dat alle pogingen, om de wederzijdse kennis der beide nationale literaturen te bevorderen, officieel zouden gesteund worden. Buiten de vertaling van monografiën over Belgische schrijvers, werd onmiddellijk het vertalen van een roman en het samenstellen van een bloemlezing van Belgische dichters besproken. Het is deze bloemlezing waarop het amendement doelt.

Een commissaris verlangt te weten op welke gronden een inspecteur der Boekerijen werken schrapt, die voorkomen op de lijst ingediend door een Boekrijdirecteur voor het bekomen van toelagen-werken van het Departement.

Antwoord van de Minister :

Deze gronden zijn de volgende :

a) Bij keuze van de boeken dient rekening gehouden met de wensen der lezers en de raad van de Inspecteur.

Réponse du Ministre :

Les exigences croissantes qui sont imposées à certaines infirmières-assistantes de médecins impliquent la nécessité, pour les candidates, de posséder un diplôme d'humanités. D'autre part, celles dont le programme d'études est moins chargé, sont appelées à se dévouer davantage. Il faudra établir différentes catégories. Les avant-projets sont pour ainsi dire au point.

Il y a encore une question accessoire : il n'est pas exclu que les candidates qui avaient la vocation à l'âge de 15 ans, ne se sentent plus attirées par la profession à l'âge de 18 ans, lorsqu'elles auront obtenu le diplôme d'humanités.

* * *

Un commissaire attire l'attention du Ministre sur un hiatus. On n'exige actuellement des candidates infirmières que des études qui sont normalement terminées à 15 ans, mais pour être admise aux écoles d'infirmières, il faut avoir atteint l'âge de 18 ans.

* * *

Un autre commissaire estime qu'il faut éviter que cette période d'attente de trois ans n'amène des défections trop nombreuses qui se traduiraient par une pénurie d'infirmières.

SECTION VIII.

Art. 28, 7 et 8.

Un membre de la Commission demande si dans le « florilège belge » il s'agit éventuellement de traductions.

Réponse :

Au cours des rencontres littéraires au « Rouge Cloître », à l'occasion du dixième anniversaire du « Nieuw Vlaams Tijdschrift » (1956) le désir a été exprimé de voir encourager toutes les tentatives qui permettraient une connaissance réciproque des deux littératures nationales, tentatives qui seraient soutenues officiellement. Outre la traduction de monographies sur des écrivains belges, on a envisagé d'ores et déjà de traduire un roman ainsi que d'éditer un florilège des poètes belges. C'est ce florilège que vise l'amendement.

Un commissaire désire savoir sur quels critères un inspecteur des bibliothèques se fonde pour rayer des ouvrages de la liste présentée par un directeur de bibliothèque en vue d'obtenir des subventions-ouvrages du Département.

Réponse du Ministre :

Ces critères sont les suivants :

a) Les livres seront choisis en tenant compte des demandes des lecteurs et des conseils de l'Inspecteur;

b) De gekozen boeken moeten een werkelijk opvoedende of letterkundige waarde bezitten;

c) Het totaal bedrag van de toelagen moet verdeeld worden in drie delen :

- een som gelijk aan ten minste 25 pct. dient besteed te worden aan de keuze en de aankoop van boeken van Belgische schrijvers;
- een som gelijk aan ten minste 25 pct. dient besteed te worden aan de keuze en de aankoop van werken van leerzame aard;
- de overblijvende 50 pct. mag besteed worden aan de aankoop van romans;

d) Ingevolge de ministeriële beslissing van 3 Maart 1953 mogen de bibliothecarissen de aankoop niet voorstellen van :

- 1° onzedige geschriften;
- 2° werken van onbeduidende letterkundige of wetenschappelijke waarde;

3° werken waarvan de verspreiding in België door de Minister van Justitie of de Minister van Binnenlandse Zaken verboden werd, om reden van de onwaardige houding van de auteur.

e) Mijn Bestuur, zich beroepend op artikel 20 van het koninklijk besluit van 19 October 1921, behoudt zich het recht voor, op het formulier de werken te schrappen die aan voormelde voorschriften niet beantwoorden.

De op het formulier geschrapte werken mogen niet aangekocht worden, op straf van nietigheid der factuur.

* * *

Een lid komt op tegen het systeem van de boekerij-inspecteurs-schrijvers.

* * *

Een ander lid wenst geen censuur vanwege het Departement, maar men zou er over dienen te waken dat sommige lectuur, die niet geschikt is, niet zou gegeven worden in handen van de jeugd.

Een commissaris merkt op dat de kunstmonografieën vroeger werden uitgegeven bij « De Sikkel » thans bij « Elsevier ». Waarom deze verandering ?

Antwoord van de Minister :

Zij is het gevolg van een aanbesteding.

NATIONAAL STUDIEFONDS.

Sectie IX. — Art. 22-1.

De Minister wenst de aandacht te vestigen op de grote inspanning die gedaan werd voor het Nationaal

b) Tous les livres choisis auront une réelle valeur pédagogique ou littéraire;

c) Le montant total du subside doit être divisé en trois parts :

- une somme égale à 25 p. c. au moins doit être consacrée au choix et à l'achat de livres d'auteurs belges;
- une somme égale à 25 p. c. au moins doit être consacrée au choix et à l'achat de livres instructifs;
- les 50 p. c. qui restent peuvent être consacrés à l'achat de livres de fiction;

d) Par décision ministérielle du 3 mars 1953, il est interdit aux bibliothécaires de proposer l'acquisition :

- 1° de publications immorales;
- 2° d'ouvrages de valeur littéraire ou scientifique nulle;

3° d'ouvrages dont la diffusion en Belgique est interdite par le Ministre de la Justice ou le Ministre de l'Intérieur, en raison du comportement indigne de l'auteur.

e) Mon Administration, s'autorisant de l'article 20 de l'arrêté royal du 19 octobre 1921, se réserve le droit de biffer du formulaire les ouvrages qui contreviendraient aux présentes instructions;

Les publications dont les titres auront été biffés sur le formulaire ne pourront être acquises, sous peine d'annulation de la facture du fournisseur.

* * *

Un membre s'insurge contre le système qui consiste à nommer des écrivains aux fonctions d'inspecteur des bibliothèques.

* * *

Tout en ne désirant pas que le Département exerce une censure, un autre membre estime qu'il y aurait lieu de veiller à ce que certaines lectures qui ne conviennent pas à la jeunesse, ne soient pas mises entre ses mains.

Un commissaire fait observer que les monographies d'art, qui étaient éditées précédemment par la firme « De Sikkel », le sont actuellement par la firme « Elsevier ». Pourquoi ce changement ?

Réponse du Ministre :

C'est le résultat d'une adjudication.

FONDS NATIONAL DES ETUDES.

Section IX. — art. 22-1.

Le Ministre désire attirer l'attention de la Commission sur le grand effort accompli par le Fonds

Studiefonds. Het regeringsamendement stelt een kredietverhoging voor die het totaal krediet voor 1957 opvoert tot 93.500.000 frank.

* * *

Na de bespreking van de amendementen stelt een commissaris volgende vragen : Hoe staat het met de kinderbijslagen voor de leraars van het vrij middelbaar en technisch onderwijs ?

De Minister heeft toegegeven dat het hier om de wettelijke bijslagen gaat, zoals ze aan de rijksambtenaren worden betaald en niet zoals het geldt voor de particuliere sector.

* * *

Een lid doet opmerken dat deze bijslagen voor Januari 1957 op de nieuwe grondslagen werden uitgedeeld. Voor 1956 moet dit nog geschieden ; waarop het vorig lid de Minister vraagt maatregelen te treffen om dit zohaat mogelijk te doen gebeuren.

* * *

Het amendement voorgesteld door de heren Nothomb en Crommen tot verhoging ten belope van 120.000 frank van het krediet voorzien in Sectie IX, artikel 22, letter 26, wordt eenparig goedgekeurd.

* * *

Het amendement van de heren Delport en Jaspers tot vermindering van het krediet voorzien in Sectie IX, artikel 22/4-p, wordt verworpen met 12 tegen 8 stemmen.

* * *

De begroting, zoals zij gewijzigd werd door de amendementen ingediend door de Regering en door het bovenvermeld amendement van de heren Nothomb en Crommen, wordt met 12 tegen 8 stemmen goedgekeurd.

Het verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. CRAEYBECKX.

De Voorzitter,
G. CROMMEN.

National des Etudes. L'amendement du Gouvernement propose une augmentation qui portera le crédit global pour 1957 à 93.500.000 francs.

* * *

Après la discussion des amendements, un commissaire pose la question suivante : Où en est-on en ce qui concerne les allocations familiales des professeurs de l'enseignement moyen et technique libre ?

Le Ministre a concédé qu'il s'agit ici des allocations au taux légal, telles qu'elles sont payées au personnel de l'Etat, et non au taux en vigueur dans le secteur privé.

* * *

Un membre fait observer que, pour janvier 1957, ces allocations ont été payées d'après les nouveaux critères. Pour 1956, cela doit encore être fait ; après quoi le préopinant demande au Ministre de prendre des mesures pour que le versement soit effectué aussitôt que possible.

* * *

L'amendement proposé par MM. Nothomb et Crommen visant à augmenter jusqu'à concurrence de 120.000 francs le crédit prévu à la Section IX, article 22, littera 26, est adopté à l'unanimité.

* * *

L'amendement de MM. Delport et Jaspers tendant à réduire le crédit prévu à la Section IX, article 22/4-p, est rejeté par 12 voix contre 8.

* * *

Le budget, tel qu'il a été modifié par les amendements présentés par le Gouvernement et par l'amendement précité de MM. Nothomb et Crommen, est approuvé par 12 voix contre 8.

Le présent rapport est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. CRAEYBECKX.

Le Président,
G. CROMMEN.

BIJLAGE.

Vraag :

Het zou wenselijk zijn een volledige lijst te geven van al de uitvoeringsbesluiten der wet Collard, met vermelding van :

1. datum besluit ;
2. datum *Staatsblad* ;
3. vermelding of de hoogdringendheid werd ingeroepen, dan wel of het besluit werd voorgelegd aan de Raad van State.

Antwoord :

Hierna volgt de volledige lijst van de besluiten genomen in uitvoering van de wet dd. 27 Juli 1955.

Het Ministerie van Openbaar Onderwijs heeft op geperforeerde bladen de volledige tekst van de wet dd. 27 Juli 1955, van de wet dd. 28 Juli 1955 en van de uitvoeringsbesluiten uitgegeven.

Deze bubbel is te koop in de dienst « Verkoop van Publicaties van het Departement », Residence Palace, 155, Wetstraat, gelijkvloers, Rubensblok.

* *

Wet van 27 Juli 1955 houdende regelen inzake inrichting van het onderwijs van de Staat, de provincies en de gemeenten, en inzake subsidiëring door de Staat van inrichtingen voor middelbaar-, normaal- en technisch onderwijs. (Staatsblad van 6 Augustus 1955.)

UITVOERINGSBESLUITEN.

ANNEXE.

Question :

Je désirerais recevoir une liste complète de tous les arrêtés d'exécution de la loi Collard, mentionnant :

1. la date de l'arrêté ;
2. la date de sa publication au *Moniteur* ;
3. si l'urgence a été invoquée ou si l'arrêté a été soumis au Conseil d'Etat.

Réponse :

La liste complète des arrêtés pris en exécution de la loi du 27 juillet 1955 est donnée ci-dessous.

Le Ministère de l'Instruction Publique a édité sur feuillets munis de perforations les textes complets de la loi du 27 juillet 1955, de la loi du 28 juillet 1955 et des arrêtés d'exécution.

Ce recueil est en vente au service des publications du Département, Résidence Palace, 155, rue de la Loi, rez-de-chaussée, Quartier Rubens.

* *

Loi du 27 juillet 1955 fixant des règles d'organisation de l'enseignement de l'Etat, des provinces et des communes, et de subvention, par l'Etat, d'établissements d'enseignement moyen, normal et technique. (Moniteur du 6 août 1955.)

ARRETÉS D'EXÉCUTION.

Datum van het besluit — Date de l'arrêté	Advies van de Raad van State of dringende noodzakelijkheid — Avis du Conseil d'Etat ou urgence	TITEL — INTITULE	Datum van het Staatsblad — Date du Moniteur
8-8-1955	D. N. - Urg.	Koninklijk besluit houdende vaststelling van de documenten tot staving der diensten voor het berekenen van de weddetoelagen verleend aan de personeelsleden der provinciale, gemeentelijke en gesubsidieerde private inrichtingen voor middelbaar-, normaal- en technisch onderwijs. — <i>Arrêté royal déterminant les documents justificatifs des services dans le calcul des subventions-traitements alloués aux membres du personnel des établissements d'enseignement moyen, d'enseignement normal, enseignement technique, provinciaux, communaux et privés subventionnés</i>	21-10-1955
10-8-1955	D. N. - Urg.	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 4 Maart 1954, houdende vaststelling van de minimale schoolbevolking der afdelingen voor technisch onderwijs. — <i>Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1954 fixant les minima de population scolaire des sections d'enseignement technique</i>	17-9-1955
13-8-1955	D. N. - Urg.	Koninklijk besluit tot vaststelling van het model van de verklaring betreffende de keuze tussen godsdienst of zedenleer. — <i>Arrêté fixant le modèle de la déclaration relative au choix de la religion ou de la morale</i>	25-8-1955

Datum van het besluit — Date de l'arrêté	Advies van de Raad van State of dringende noodzakelijkheid — Avis du Conseil d'Etat ou urgence	TITEL — INTITULE	Datum van het Staatsblad — Date du Moniteur
8-12-1955	R. V. S. - C. E.	Koninklijk besluit houdende regeling der werking en der procedure van de raad van beroep voor het onderwijzend personeel van het gesubsidieerd bijzonder onderwijs. — <i>Arrêté royal fixant les règles de fonctionnement et la procédure de la chambre de recours du personnel enseignant de l'enseignement privé subventionné</i>	13-1-1956
15-2-1956	D. N. - Urg.	Koninklijk besluit houdende vaststelling van de compensatievergoeding uit hoofde van vermindering van schoolgeld ten voordele van de leerplichtige kinderen der tot de subsidiëring toegelaten inrichtingen voor technisch onderwijs. — <i>Arrêté royal fixant l'indemnité compensatoire pour la réduction de minerval en faveur des enfants soumis à l'obligation scolaire dans les établissements d'enseignement technique admis à la subvention</i>	26-2-1956
16-2-1956	R. V. S. - C. E.	Koninklijk besluit tot vaststelling : — <i>Arrêté royal fixant</i> : 1 ^o van het minimumaantal leerlingen dat de door private personen tot stand gebrachte inrichtingen voor middelbaar onderwijs moeten tellen om van Staatswege gesubsidieerd te kunnen worden — <i>le nombre minimum d'élèves dont les établissements d'enseignement moyen organisés par des personnes privées doivent justifier pour être subventionnés par l'Etat</i> . 2 ^o van de wijze waarop de aan deze inrichtingen verleende staats-toelagen worden berekend — <i>le mode de calcul des subventions de l'Etat aux mêmes établissements</i>	23-2-1956
16-2-1956		Ministerieel besluit betreffende het minimumleerplan van de gesubsidieerde bijzondere inrichtingen voor middelbaar onderwijs aangesloten bij het nationaal verbond voor het katholiek middelbaar onderwijs. — <i>Arrêté ministériel relatif au programme minimum des établissements privés subventionnés d'enseignement moyen affiliés à la fédération nationale de l'enseignement moyen catholique</i>	18-3-1956
22-2-1956	R. V. S. - C. E.	Koninklijk besluit tot vaststelling : — <i>Arrêté royal fixant</i> : 1 ^o van het minimumaantal leerlingen dat de door private personen tot stand gebrachte inrichtingen voor normaalonderwijs moeten tellen om van Staatswege gesubsidieerd te kunnen worden — <i>le nombre minimum d'élèves que les établissements d'enseignement normal organisés par des personnes privées doivent compter pour pouvoir être subventionnés par l'Etat</i> . 2 ^o van de wijze waarop de aan die inrichtingen verleende staatstoelagen worden berekend — <i>le mode de calcul des subventions de l'Etat aux mêmes établissements</i>	26-2-1956
25-2-1956	D. N. - Urg.	Koninklijk besluit tot regeling van de subsidieerbare ambtsbezigheden in de inrichtingen voor technisch onderwijs. — <i>Arrêté royal portant règlement des prestations qui peuvent être subventionnées dans les établissements d'enseignement technique</i>	5/6-3-1956 Err. 18-3-1956
28-2-1956	D. N. - Urg.	Koninklijk besluit houdende de modaliteiten tot vaststelling van de wedden, welke toegekend worden aan de personeelsleden die titularis zijn van een hoofdamt met volledige prestaties en welke tot grondslag moeten dienen voor het berekenen van de toelagen verleend aan de inrichtingen voor middelbaar, normaal- en technisch onderwijs met volledig leerplan. — <i>Arrêté royal déterminant les modalités de fixation des traitements des membres du personnel, titulaires d'une fonction principale à prestations complètes, devant servir de base au calcul de la subvention allouée aux établissements d'enseignement moyen, enseignement normal et enseignement technique de plein exercice</i> . .	10-3-1956
13-3-1956	R. V. S. - C. E.	Koninklijk besluit betreffende de vermindering van schoolgeld te verlenen aan leerplichtige kinderen, die een door de provincies, de gemeenten of private personen tot stand gebrachte en door de Staat gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs bezoeken. — <i>Arrêté royal relatif à la réduction du minerval dont bénéficient les enfants soumis à l'obligation scolaire, qui fréquentent un établissement d'enseignement moyen organisé par les provinces, les communes ou des personnes privées et subventionné par l'Etat</i>	18-3-1956

Datum van het besluit	Advies van de Raad van State of dringende noodzakelijkheid	TITEL — INTITULE	Datum van het Staatsblad
Date de l'arrêté	Avis du Conseil d'Etat ou urgence		Date du Moniteur
28-3-1956	D. N. - Urg.	Koninklijk besluit houdende de weddeschalen en de modaliteiten tot vaststelling van de wedden der personeelsleden die titularis zijn van hoofdbetrekkings met onvolledige prestaties en van bijkomstige betrekkingen bij de gesubsidieerde inrichtingen met volledig leerplan. — <i>Arrêté royal déterminant les échelles et les modalités de fixation des traitements des membres du personnel titulaires de fonctions principales à prestations incomplètes et de fonctions accessoires dans les établissements subventionnés de plein exercice</i>	18-4-1956
10-4-1956	D. N. - Urg.	Koninklijk besluit tot bepaling van bijzondere toepassingsmaatregelen van de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, voor de leden van het onderwijzend personeel van de inrichtingen voor vrij middelbaar onderwijs waaraan de Staat toelagen-wedden verleent. — <i>Arrêté royal fixant des règles spéciales d'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, aux membres du personnel enseignant des établissements d'enseignement moyen libre auxquels l'Etat alloue des subventions-traitements.</i>	25-4-1956
13-4-1956	R. V. S. - C. E.	Koninklijk besluit betreffende de samenstelling van de examencommissies, opgericht in de gesubsidieerde en de erkende bijzondere inrichtingen en afdelingen van inrichtingen voor normaal- of technisch normaalonderwijs. — <i>Arrêté royal relatif à la composition des jurys institués dans les établissements et sections d'établissements privés subventionnés ou reconnus d'enseignement normal ou d'enseignement normal technique</i>	14/15-5-1956
18-4-1956	D. N. - Urg.	Koninklijk besluit tot vaststelling : — <i>Arrêté royal fixant :</i> 1° van het minimumaantal leerlingen dat door de provincies en de gemeenten tot stand gebrachte inrichtingen voor normaalonderwijs moeten tellen om van Staatswege te kunnen worden gesubsidieerd — <i>le nombre minimum d'élèves que les établissements d'enseignement normal organisés par les provinces et les communes doivent compter pour pouvoir être subventionnés par l'Etat.</i> 2° van de wijze waarop de aan die inrichtingen verleende staatstoeelagen worden berekend — <i>le mode de calcul des subventions de l'Etat aux mêmes établissements</i>	25-5-1956
5-5-1956	D. N. - Urg.	Koninklijk besluit tot vaststelling van het minimumaantal leerlingen dat de door de provincies en de gemeenten tot stand gebrachte inrichtingen voor middelbaar onderwijs moeten tellen om van Staatswege gesubsidieerd te kunnen worden. — <i>Arrêté royal fixant le nombre minimum d'élèves dont les établissements d'enseignement moyen organisés par les provinces et les communes doivent justifier pour être subventionnés par l'Etat</i>	24-5-1956
9-5-1956	R. V. S. - C. E.	Koninklijk besluit betreffende de weddeschalen welke in aanmerking komen ter berekening van de Staatstoeelagen aan inrichtingen voor middelbaar en normaalonderwijs. Leraars in de algemene vakken. — <i>Arrêté royal relatif aux échelles de traitements à prendre en considération pour le calcul des subventions de l'Etat aux établissements d'enseignement moyen et d'enseignement normal. Professeurs enseignant les cours généraux</i>	24-5-1956
17-5-1956	R. V. S. - C. E.	Koninklijk besluit houdende inrichting van de Hoge Raad voor het technisch onderwijs. — <i>Arrêté royal portant organisation du Conseil supérieur de l'enseignement technique</i>	20-5-1956
25-7-1956	D. N. - Urg.	Ministerieel besluit tot uitvoering van artikel 9 van het Koninklijk besluit van 25 Februari 1956, betreffende de studiemeesters-opvoeders belast met de schoolbibliotheek. — <i>Arrêté ministériel en exécution de l'article 9 de l'arrêté royal du 25 février 1956 concernant les surveillants-éducateurs chargés de la tenue des bibliothèques scolaires.</i>	11-8-1956
17-8-1956	D. N. - Urg.	Koninklijk besluit houdende definitie van de tijdelijke scholen en leerlingen bij het technisch onderwijs. — <i>Arrêté royal portant définition des écoles et cours temporaires de l'enseignement technique</i>	15-9-1956
15-9-1956	D. N. - Urg.	Koninklijk besluit betreffende de inspectie van de gesubsidieerde bijzondere onderwijsinrichtingen. — <i>Arrêté royal relatif à l'inspection des établissements d'enseignement privés subventionnés</i>	14-11-1956

Vraag.

Welk is het totaal krediet dat in 1956 verleend werd aan :

1^o de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis;

2^o het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen;

3^o de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten te Brussel;

4^o het Centraal Iconografisch Archief van nationale Kunst en Centraal Laboratorium der Belgische Musea ?

Antwoord :

In 1956 verleende kredieten :

Question.

Quel est le crédit total accordé en 1956 :

1^o aux Musées royaux d'Art et d'Histoire;

2^o au Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers;

3^o aux Musées royaux des Beaux-Arts à Bruxelles;

4^o aux Archives centrales Iconographiques d'art national et Laboratoire central des Musées de Belgique ?

Réponse :

Crédits accordés en 1956 :

ARTIKELS DER BEGROTING	Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis	Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen	Koninklijke Musea voor Schone Kunsten te Brussel	Centraal Iconogr. Archief van Nationale Kunst en Centraal Laboratorium der Belgische Musea
ARTICLES DU BUDGET	Musées royaux d'Art et d'Histoire	Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	Musées royaux des Beaux-Arts à Bruxelles	Archives centrales Iconographiques d'Art national et Laboratoire central des Musées de Belgique.
3 Bezoldigingen. — <i>Rémunérations</i> fr.	9.022.675	3.413.381	4.593.898	3.408.830
6 Erelonen en bezoldigingen van derden. — <i>Honoraire et rémunérations de tiers</i>	—	55.000	—	403.000
7 Toelagen en vergoedingen. — <i>Allocations et indemnités</i>	66.500	20.000	58.800	48.000
9 Verbruiksuitgaven. — <i>Dépenses de consommation</i>	490.000	92.000	215.000	65.360
10 Onderhoudskosten, enz. — <i>Dépenses d'entretien, etc.</i>	676.200	437.000	439.000	785.280
11 Publicaties. — <i>Publications</i>	135.000	70.000	—	25.000
12-1 Brandstoffen. — <i>Combustibles</i>	170.000	500.000	385.000	60.000
12-3 Kantoormachines. — <i>Machines de bureau</i>	26.000	—	—	—
12-4 Meubilair en materieel. — <i>Mobilier et matériel</i> .	40.000	20.000	—	35.000
12-5 Kleding. — <i>Habillement</i>	7.000	15.000	25.000	2.000
13 Gebruik van motorvoertuigen. — <i>Utilisation de véhicules automoteurs</i>	—	—	—	38.000
14 Verplaatsingskosten. — <i>Frais de déplacement</i> . .	30.000	18.000	6.500	91.500
18 Aankoop voor eerste uitrusting. — <i>Achat en premier équipement</i>	—	80.000	—	140.000
19 Andere uitzonderingsuitgaven. — <i>Autres dépenses exceptionnelles</i>	77.000	300.000	310.000	77.000
26 Lopende werken. — <i>Travaux courants</i>	—	150.000	—	—
27 Uitzonderingswerken. — <i>Travaux exceptionnels</i> . .	305.000	100.000	250.000	—
28 Lopende uitgaven. — <i>Dépenses courantes</i>	1.963.000	1.700.000	1.720.000	200.000
29 Uitzonderlijke uitgaven. — <i>Dépenses exceptionnelles</i>	2.500.000	100.000	—	—
Totaal. — <i>Total</i> fr.	15.607.675	7.067.381	8.003.198	5.378.970

Vraag :

Aan welke Musea in de provincie en andere soortgelijke instellingen, heeft het Departement toelagen verleend op artikel 22-16 (Sectie VIII) ?

Question :

A quels musées de province et autres institutions similaires, le Département a-t-il accordé des subventions sur l'article 22-16 (Section VIII) ?

Antwoord :

De hiernavermelde Musea genieten een toelage op de kredieten voorzien op de begroting van het dienstjaar 1956, op artikel 22-16 (Sectie VIII) :

Antwerpen : Oudheidkundige Musea :

- a) Nationaal Scheepvaartmuseum;
- b) Vleeshuis-Brouwershuis;
- c) Ethnografisch Museum;
- d) Museum voor Folklore.

Kunsthistorische Musea :

- a) Museum Plantin-Moretus;
- b) Stedelijk Prentenkabinet;
- c) Rubenshuis;
- d) Vrienden van het Rubenshuis;
- e) Museum Smidt-Van Gelder;
- f) Openluchtmuseum van Beeldhouwkunst (Middelheim).

Bokrijk : Openluchtmuseum (folklore).

Brugge : a) Gruuthuse-Museum;
b) Groeninge Museum.

Deurne : Sterckshofmuseum.

Gent : a) Museum voor Schone Kunsten;
b) Maatschappij der Vrienden van het Museum te Gent;
c) Museum der Bijloke.

Lier : Museum Wuyts-Van Campen.

Leuven : Museum Vanderkelen-Mertens.

Mechelen : Stadsmuseum.

Nieuwpoort : Stadsmuseum.

Oostende : Museum voor Schone Kunsten en Ensorhuis.

Sint-Amand : Emile Verhaeren-Museum.

Sint-Niklaas : Stedelijke Galerij voor Schone Kunsten.

Tongeren : Provinciaal Gallo-Romeins Museum.

Brussel : Stedelijk Museum (Koningshuis).
Museum van de Dynastie.

Aarlen : Luxemburgs Museum.

Bouillon : Hertogelijk Museum.

Charleroi : Stedelijk Museum voor Schone Kunsten.

Elsene : Museum voor Schone Kunsten.

Réponse :

Les musées énumérés ci-dessous bénéficient d'une subvention sur les crédits prévus au budget de l'exercice 1956, à l'article 22-16 (Section VIII) :

Anvers : Musées archéologiques :

- a) Musée national de la Navigation;
- b) Vleeshuis-Brouwershuis;
- c) Musée ethnographique;
- d) Musée de Folklore;

Musées d'Histoire de l'Art :

- a) Musée Plantin;
- b) Cabinet communal des Estampes;
- c) Maison de Rubens;
- d) Les Amis de la Maison de Rubens;
- e) Musée Smidt-Van Gelder;
- f) Musée de sculpture en plein air (Middelheim).

Bokrijk : Musée en plein air (folklore).

Bruges : a) Musée Gruuthuse;
b) Musée Groeninghe.

Deurne : Musée du Sterckshof.

Gand : a) Musée des Beaux-Arts;
b) Société des Amis du Musée de Gand;
c) Musée de la Byloke.

Lier : Musée Wuyts-Van Campen.

Louvain : Musée Vanderkelen-Mertens.

Malines : Musée communal.

Nieuport : Musée communal.

Ostende : Musée des Beaux-Arts et Maison Ensor.

Saint-Amand : Musée Emile Verhaeren.

Saint-Nicolas : Galerie communale des Beaux-Arts.

Tongres : Musée Gallo-romain.

Bruxelles : Musée communal (Maison du Roi).
Musée de la Dynastie.

Arlon : Musée luxembourgeois.

Bouillon : Musée Ducal.

Charleroi : Musée communal des Beaux-Arts.

Ixelles : Musée des Beaux-Arts.

Luik : Museum voor Schone Kunsten en Waalse Kunst.
Curtius en d'Ansembourg-Musea.
Museum voor Waals Volksleven.

Bergen : Stedelijke Musea.

Namen : Oudheidkundig Museum.

Nijvel : Oudheidkundig Museum.

Spa : Gemeentelijk Museum.

Doornik : Museum voor Schone Kunsten.

Verviers : Stedelijk Museum.

Virton : Museum van de Mergelstreek.

Vraag :

Aan welke kunstenaars werd in de loop van 1956 een zending met toelage toegekend ?

Antwoord :

Tijdens het jaar 1956 werden volgende reisbeurzen toegekend :

Nederlandse letterkundigen :

A. K. Rottiers	12.000
R. Van Eyck (Van Ruysbeek)	12.000
R. De Splenter	12.000
A. Van Hoogenbemt	20.000
B. Van Aerschot	12.000
L. P. Boon	10.000
Fr. Van Isacker	12.000
P. Sterckx	5.000

95.000

Plastische kunsten :

L. De Maeyer	10.000
A. De Weerdts	12.500
F. Dille	15.000
R. Gilles	10.000
M. Haccuria	10.000
J. Heylen	15.000
R. Slabbinck	10.000
E. Bergen	10.000
P. Mara	10.000

102.500

Franse letterkundigen :

L. Janson (Louis Dubrau)	20.000
Jean Mogin	15.000
Ch. L. Paron	20.000
Paul Hellyn	15.000
Ch. Geerts	10.000
Paul Neuhuys	20.000

100.000

Liège : Musée des Beaux-Arts et d'Art wallon;
Musées Curtius et d'Ansembourg;
Musée de la Vie wallonne.

Mons : Musées communaux.

Namur : Musée archéologique.

Nivelles : Musée d'archéologie.

Spa : Musée communal.

Tournai : Musée des Beaux-Arts.

Verviers : Musée communal.

Virton : Musée gaumais.

Question :

A quels artistes fut confiée au cours de l'année 1956 une mission avec octroi d'un subside ?

Réponse :

Pendant l'année 1956, ont été octroyées les bourses de voyage suivantes :

Ecrivains de langue néerlandaise :

A. K. Rottiers	12.000
R. Van Eyck (Van Ruysbeek)	12.000
R. De Splenter	12.000
A. Van Hoogenbemt	20.000
B. Van Aerschot	12.000
L. P. Boon	10.000
Fr. Van Isacker	12.000
P. Sterckx	5.000

95.000

Arts plastiques :

L. De Maeyer	10.000
A. De Weerdts	12.500
F. Dille	15.000
R. Gilles	10.000
M. Haccuria	10.000
J. Heylen	15.000
R. Slabbinck	10.000
E. Bergen	10.000
P. Mara	10.000

102.500

Ecrivains français :

L. Janson (Louis Dubrau)	20.000
Jean Mogin	15.000
Ch. L. Paron	20.000
Paul Hellyn	15.000
Ch. Geerts	10.000
Paul Neuhuys	20.000

100.000

Plastische kunsten :

A. Dasnoy	10.000
P. Delvaux	20.000
F. Gommaerts	10.000
Ch. Hoffman	10.000
G. Iserbyt	10.000
M. Severin	10.000
Ch. Leplae	20.000
M. Quinet	10.000

100.000

Vraag :

Welke kunstwerken werden in 1956 aangekocht en aan welke prijs ?

Antwoord :

Lijst der werken aangekocht in 1956.

Arts plastiques :

A. Dasnoy	10.000
P. Delvaux	20.000
F. Gommaerts	10.000
Ch. Hoffman	10.000
G. Iserbyt	10.000
M. Severin	10.000
Ch. Leplae	20.000
M. Quinet	10.000

100.000

Quest on :

Quelles sont les œuvres d'art qui ont été achetées au cours de l'année 1956 et à quel prix ?

Réponse :

Liste des œuvres acquises en 1956.

DEVOS, Léon	Nature morte	30.000	a. p.
DELVAUX, Paul	Solitude	30.000	a. p.
VAN DEN ECKHOUT, Jean (Veuve)	Portrait de l'artiste	30.000	a. p.
DINDALE, Etienne	La Garçonnière	6.500	a. p.
LAMBERT, René	Paysage	6.000	a. p.
LUYCKX	Kop van Ouderling	10.000	sc.
VAN MEIRWENNE, A.	Zittende vrouw	5.000	a. p.
BIERWERTS, J.	Composition	15.000	a. p.
COKELBERGHS, V.	Rozen	3.600	a. p.
VAN OFFEL, G.	Rode tafel	5.000	a. p.
DIELS, Herman	L'Attraction	10.000	a. p.
COPPENS, F.	Nakend onweer	10.000	a. p.
BERGEN, E.	Figuur in rood	10.000	a. p.
CREUZ, Serge	Le Cimetière marin	12.000	a. p.
WOLF, José	Sous-bois	10.000	a. p.
WINANCE, J.	Portrait	7.000	a. p.
PEISER, K.	Le Cheval	25.000	a. p.
PAREDIS, G.	Nature morte aux poissons	12.000	a. p.
LYNEN, A.	Nieuport	6.000	a. p.
DRAPS	Barques	6.000	a. p.
DISCRY, E.	Hiver	7.500	a. p.
DETRY	La Croisée des Chemins	20.000	a. p.
BUSINE, Z.	Moulin à café	9.000	a. p.
VRIENS, Antoine	Buste de Charles van den Borren	50.000	sc.
SCAUFLAIRE, Edgard	Nature morte en rose	18.000	a. p.
GODEAU, Lucien	L'Escaut	8.000	a. p.
HOUBEN, Frida	Les Glaïeuls	6.000	a. p.
DEBATTICE, Jean	Dépouillement	10.000	a. p.
VERAART, J.	Ostende	4.500	a. p.
DE LE COURT	L'Evier	2.000	a. p.
HOLLEY, Francine	Peinture	8.000	a. p.
LORIAUX, Christiane	Portrait	6.000	a. p.
RANSY, J.	L'Aube	15.000	a. p.
RUYMEN (Mlle)	Buste de M ^{me} Degreppe	20.000	sc.
VAN DEN HAUTE, A.	Visserboten	5.000	a. p.
DE COCK, Fernand	Marine	10.000	a. p.
COCKX, Marcel	De Aanplakker	5.000	a. p.
KLEIN, Pierre	Marine	9.000	a. p.
LEBLANC	Mur d'école	5.500	a. p.
PEDJA	Athènes	3.000	a. p.
JORIS, J.-B.	Nu	15.000	a. p.
TIMMERMANS, Jean	Port de pêche	18.000	a. p.
MAES, Jacques	Het Trapke	30.000	a. p.
OCKX, Jacques	Sérénade	30.000	a. p.
CAILLE, Pierre	La Grande Sauterelle	40.000	cér.
PAULUS, Pierre	Fumée	45.000	a. p.
MOMMAERTS, Géo	Wrakken	5.500	a. p.
DEVOS, Pierre	Figure (nu - sculpture)	20.000	a. p. sc.
HERMAN, R.	Waggens	8.000	a. p.
LEBLANC, Walter	Zondag — Haven	7.000	a. p.
VAN HOORDE, Ernest	Visserboten	10.000	a. p.

VAN DE VELDE, Lucien	Boerderij	6.000	a. p.
VERMEIREN, Alfons	Bloemen	12.500	a. p.
IMBERECHTS, G.	Meisjeskop	7.000	a. p.
GRUNELLE	Portrait	5.000	a. p.
DESMET, F.-R.	Visserskade	15.000	a. p.
DEVROEY, J.	Landschap	6.000	a. p.
PERCEVAL, M.	Les Paniers	5.000	a. p.
LABARRE, Raoul	Table rouge	9.000	a. p.
ALT, Edmond-Jean	Danseuse	15.000	a. p.
DUTERME, R.	Tétra	15.000	a. p.
DELVAL, G.	Nature morte	3.000	a. p.
FOURNEAU	Pays d'Auvergne	3.500	a. p.
CLUYSENAAR, John	La Chaise	15.000	a. p.
CANNEEL, Jean	Jeune fille	17.000	sc.
BROUHON, Marguerite	Fleurs	4.000	a. p.
MASOIN, Geneviève	Maternité	2.000	a. p.
ANTOINE, Marguerite	Deux Danseuses	10.000	a. p.
WERY, Fernand	Le Missel	20.000	a. p.
VAN OVERSTRAETE, War.	Landschap	18.000	a. p.
JONKMANS	Zinnias	15.000	a. p.
VAN DROOGENBROECK	Marché Saint-Charles	12.000	a. p.
VAN DER LICK	Stilleven	18.000	a. p.
VLERICK, Pierre	Matador	10.000	a. p.
GOEDERTIER	Intérieur	10.000	a. p.
LEUNENS	Winterlandschap	6.000	a. p.
LEYSEN	Golving	5.000	a. p.
MAREELS, Maurice	Brûleur de Goémons	6.000	a. p.
WALLET, Taf	Nature morte aux dorades	20.000	a. p.
STREBELLE, Rodolphe	Port de pêche	20.000	a. p.
MICHAUX, John	The pool of London	10.000	a. p.
BUYLE, Robert	Terre marine	12.000	a. p.
RIEDEL, Hélène	Fantaisie gris et vert	5.500	a. p.
RETS, Jean	Nocta	10.000	a. p.
SIMON, Armand	Illustrations	2.400	a. p.
MASSART, Fernande	Vasque	800	cér.
LEROY, Simone	Jeune fille	18.000	a. p.
JAMART, Michel	Dans l'atelier	7.000	a. p.
LEROY, Christian	Tête d'enfant	15.000	sc.
GILBERT, Charles	Vers le Monty	10.000	a. p.
FLAWINNE, Laure	Le Vieux Château	4.000	a. p.
MOENS, Emery	Panorama de Rome	6.000	a. p.
DESAEGER, Adrienne	Acteur	4.500	a. p. et cér.
DRATZ, Jean	Tombée du jour sur le toit	7.500	a. p.
CHARRDON	Cigognes	16.000	a. p.
BOCAGE, Lucie	Radis et Champignons	7.000	a. p.
CORNEILLE	Langoustines	11.000	
NADAL, Carlos	Composition	6.000	a. p.
KURTH, Lévy	La Mer	10.000	a. p.
GÉRARD, Maud	Peinture	4.000	a. p.
DUDANT, R.	Bruxelles sous la neige	15.000	a. p.
DORCHY, Henri	Chantier naval	5.000	a. p.
DIERICKX, Raymond	Filet	5.000	a. p.
COLLIGNON, Georges	Les Grands Arbres	8.000	a. p.
BOUQUET, Jean	Opus Lyre	7.000	a. p.
ANDRÉ, Paule	Peinture	10.000	a. p.
JESPERS, Oscar	Coin de mon jardin	50.000	ac.
BOULMANT, Georges	Buste de Charles Bernard	15.000	a. p.
DOFFAGNE, Mariette	Nature morte	3.500	a. p.
HEIN, Désiré	Grange	15.000	a. p.
HEBRANT, Roger	Chez Nake	5.000	a. p.
MULLER, F.	Après-midi	5.000	a. p.
KERELS, Henri	Fleurs	12.000	a. p.
LAROSE, L.	Cendres et Phénix	7.000	a. p.
PARMENTIER, Armand	Paysage à Straimont	8.000	a. p.
VERHAEGEN, J.	Nature morte	10.000	a. p.
MARTINET, Milo	Place Sainte-Barbe	8.500	a. p.
GOLDEKORN	Formes	10.000	a. p.
DE MAEGD, Jos.	Fleurs	9.000	a. p.
ENGELÉN, R.	Meisje	12.000	a. p.
HUMBLÉ, Th.	Schouwke	12.500	a. p.
SLABBINCK, Rik	Guitariste	20.000	a. p.
WALSCHAP, L.	De Kinkhoorn	10.000	a. p.
DELWAIDE, A.	Stadswaag	10.000	a. p.
KEUNEN, A.	Marine	20.000	a. p.
PARÉLS, Willem	Formes	30.000	a. p.
DUPONT, Louis	Souvenirs du Sud	30.000	sc.
	Buste de C. Thomson		

LEMAITRE	Deux panneaux éc. Louise Degreppe, Liège.	48.000	a. p.
GRARD, Georges	Femme debout	30.000	sc.
CANNEEL, J.-M.	Grand Port de Marseille	40.000	a. p.
COLFS, Peter	Tapijtwerken	100.000	a. p.
CONINCKX, R.-A.	Cirque	10.000	a. p.
DE VLAMINCK, Geo	Fresque	100.000	a. p.
DE PAUW, René	Le Dormeur	25.000	a. p.
SOMVILLE, R.	Entrée Athénée Saint-Ghislain	80.000	a. p. — cér.
DE CLERCK, Jan	Winter te Mariekerke	8.000	a. p.
VERMEIREN, Jules	Sculpture	15.600	sc.
BUISSERET, L.	Nature morte	25.000	a. p.
POFFE	Les Enfants	8.000	a. p.
WIJKAERT	Hippocampe	13.000	a. p.
CARLIER, Marie	Pêche	2.500	a. p.
VEREecke, Armand	Ombre et Lumière	12.000	a. p.
VELLE, Marthe	Barques	10.000	a. p.
BARBAIX, René	Monté	15.000	a. p.
VAN DEN BOSCH	Portrait	10.000	a. p.
DESMET, J.	Portrait	20.000	a. p.
BEAUSSART, A.	Tête de négresse	8.000	a. p.
DE BOECK, Félix	Nocturne	8.500	a. p.
BERGMANS, J.	La Boutique	10.000	a. p.
LANDUYT, O.	Chlum Child	8.000	a. p.
DONAS, Marthe	Composition	8.000	a. p.
VERSTRAETEN, André	Composition	12.000	a. p.
D'HAESE, Reinhout	Insecte	8.500	sc.
	La Tortue	8.300	sc.
TISSSEN, Robert	La Table ronde	6.000	a. p.
RONALD, Joseph	Gouache	2.000	a. p.
SYLVESTRE, Armand	Nature morte	6.000	a. p.
FONCK, R.	Figure	5.000	a. p.
JULIEN, R.	Les Cabines	4.000	a. p.
MEES, J.-M.	Composition	15.000	a. p.
BLANCK, André	Le Couple	5.000	a. p.
GABRIELS, Isette	Paysage	15.000	a. p.
LISMONDE	Terrasse	7.000	a. p.
AEBLY, A.	Chat	20.000	ac.
GOVAERTS, Jean	Marine	7.000	a. p.
DE VAUCLEROY, Pierre	Défrichement	16.000	a. p.
DELAHAUT, Jo	Recherche spatiale	8.000	a. p.
WILLEQUET, André	La Rivière	35.000	a. p.
CLAUS, Hugo	Composition	9.250	a. p.
LENAERTS, Nardo	Magellan	15.000	a. p.
PERIN, Yvonne	Gitan à la roue	8.000	a. p.
MAHY, Emile	Rue Norvin	8.000	a. p.
DUBOIS, Marianne	Deux plats en émail	3.600	
COMHAIRE, Georges	Figues de Barbarie	10.000	a. p.
Groupe Forces Murales		72.600	
ELSTRÖM, Harry	Statue de Saint-Nicolas	60.000	sc.
VAN COPPENOLLE, Nijns	Panneau décoratif	10.000	cér.
ROULIN, Félix	Calvaire Dinanderie	8.000	sc.
TIJTGAT, Edgard	Les six Princesses	50.000	a. p.
MARTENS, Michiels	Haan	10.000	a. p.
DEGRAEVE, Guido	De Clown en de Danseres	9.000	a. p.
WOUTERS, Jan	Foire Saint-Paul	14.000	a. p.
VAN LINT, Louis	Equilibre inquiétant	25.000	a. p.
HARVANT, René	Méd. de l'art dramatique	25.000	a. p.
SOUPLY, Emile	Vierge et Enfant	5.000	a. p.
BURY, Paul	Plan mobile	12.000	a. p.
WOLVENS, Henri	Le Déjeuner	18.000	a. p.
VAERTEN, J.	De Kudde	20.000	a. p.
WALRAVENS, F.	Brusque beweging	50.000	sc.
ARNOULD	Condition humaine	7.500	a. p.
AUSLOOS	Stilleven met vissen	5.000	a. p.
LEENAERTS, H.	Sculpture	12.000	a. p.
AUQUIER-LEPLAE	Fragment du Bal masqué	15.000	a. p.
CROMMELIJNCK, R.	Paysage andalou	20.000	a. p.
VAN ANDERLECHT	Gel	8.000	a. p.
RENARD, Michel	Les Toits	5.000	a. p.
GUIETTE, René	La Puissance des Ténèbres	8.000	a. p.
MAES, Jacques	Le Soir à Heyst	18.000	a. p.
VAN DEN BERGHE, F.	Fleurs	27.040	a. p.
BRUSSELMANS	Cheminée	8.620	a. p.
		2.899.310	

*Verklarende nota betreffende
de toelagen aan de muziekmaatschappijen.*

Voor het dienstjaar 1955 werd een totale toelage van 184.650 frank aan de muziekfederaties verleend.

Voor het dienstjaar 1956 beloopt dit bedrag 190.075 frank.

Deze toelage is enkel bestemd voor de opvoedende werking van de federaties. Het Departement moet zich noodzakelijk beperken tot de subsidiëring van de federaties. Zijn kredieten zijn ontoereikend om elke van de muziekmaatschappijen individueel op afdende wijze te subsidiëren. Zij ontvangen ten andere reeds toelagen van de gemeente- en provinciebesturen.

Bovendien werden in 1956 nog toelagen verleend aan verschillende muziekmaatschappijen, voor een totaal bedrag van 46.000 frank, voor de inrichting van bijzondere manifestaties. Aan het Muziekverbond van België werd insgelijks in 1956, een speciale toelage van 150.000 frank toegekend voor de inrichting van een internationale wedstrijd voor koorzang te Luik.

Vraag.

Gelieve mij te zeggen wat verstaan wordt onder « opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijk gehandicapte personen ».

Welke verenigingen, instellingen of werken genieten de toelage voorzien onder Sectie IX, art. 22-27, in het jaar 1956 en hoeveel ?

Antwoord :

Verdeling van de toelagen voor het dienstjaar 1956.

I. Lichamelijk gehandicapte personen.

A. Slechthorenden :

Vereniging der Slechthorenden van België, te Brussel : voor de inrichting van maandelijkse bijeenkomsten, van een cursus voor liplezing (20 lessen) en voor de publicatie van een tijdschrift « Retour à la vie » — « Terug naar het leven » . . . 4.000

B. Blinden :

1. Imprimerie Nationale des Aveugles belges, te Brussel : drukken van werken in Braille-schrift 40.000
2. Nationale Blindendrukkerij voor België, te Gent : drukken van werken in Braille-schrift 38.000
3. « Cercle de Conférences » van de Braille-Liga te Brussel : inrichting van voordrachten en recitals en van cursussen per briefwisseling 19.000
4. « Voordrachtenkring » van de Braille-Liga, te Gent : inrichting van voordrachten en recitals 1.000

*Note explicative concernant les subventions
aux sociétés de musique.*

Pour l'exercice 1955, les subventions aux Fédérations des Sociétés de Musique s'élevaient à 184.650 francs.

Pour l'exercice 1956, un montant de 190.075 fr. a été accordé aux mêmes fédérations.

Ces subventions sont accordées aux fédérations uniquement pour leurs activités éducatives. Le Département doit nécessairement se borner à subventionner les fédérations. Les crédits dont il dispose ne permettent pas de subventionner individuellement toutes les sociétés de musique d'une façon efficace. Ces sociétés cependant reçoivent des subventions de la part des Administrations Communales et Provinciales.

En 1956 des subventions extraordinaires s'élevant à 46.000 francs ont été accordées à différentes sociétés de musique pour l'organisation de manifestations exceptionnelles. En 1956, il a été alloué également une subvention spéciale de 150.000 fr. à la « Confédération Musicale de Belgique » pour l'organisation d'un concours international pour chorales à Liège.

Question.

Prière de me dire ce qu'on entend par « activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées ».

Quelles sont les associations, institutions ou œuvres qui ont joui de la subvention prévue à la Section IX, art. 22-27, au cours de l'année 1956 et pour quel montant ?

Réponse :

Répartition des subventions pour l'exercice 1956.

I. Personnes physiquement handicapées.

A. Malentendants :

Association des Durs d'oreilles de Belgique à Bruxelles (A.S.B.L.) : a organisé des réunions mensuelles, ainsi qu'un cours de lecture labiale (20 leçons) et a publié un bulletin bimestriel « Retour à la Vie » « Terug naar het leven » fr. 4.000

B. Aveugles :

1. Imprimerie Nationale des Aveugles Belges à Bruxelles : a imprimé des œuvres en écriture Braille 40.000
2. Nationale Blindendrukkerij voor België à Gand : a imprimé des œuvres en écriture Braille 38.000
3. « Cercle de Conférences » de la Ligue Braille à Bruxelles : pour l'organisation de conférences et récitals et de cours par correspondance 19.000
4. « Voordrachtenkring » de la Ligue Braille à Gand : Organisation de conférences et récitals 1.000

5. Bibliotheek van de Braille-Liga, te Brussel	85.000
6. Braille-Liga te Brussel : voor de inrichting van een wedstrijd voor lezing en voor compositie	5.000
7. Œuvre Nationale des Aveugles, te Brussel : voor de bibliotheek	19.000
8. Licht en Liefde voor onze blinden, te Brugge : voor het drukken van werken in Braille-schrift	66.000
-voor de bibliotheek	16.000
9. La Lumière aux Aveugles, te Luik : Nieuw gestichte bibliotheek	3.000
10. Stedelijke Bibliotheek voor Blinden « Lambertine Bonjean, te Brussel	7.000

C. Verlamden :

1. Vriendenkring der Verlamden te Elsene : Bibliotheek	6.000
Afdeling volksoopvoeding voor cursussen en opvoedende prestaties	23.000
Voor de inrichting van trainingsdagen voor handwerk	50.000

2. Zieken.

1 ^o Auxilia (Vlaamse sectie) te Leuven : inrichting van cursussen per briefwisseling	5.000
2 ^o Auxilia (Franse sectie) te Brussel : inrichting van cursussen per briefwisseling	31.000
3 ^o Nationale Raad der Ziekenhuisbibliotheken, te Brussel	134.000
4 ^o Landsbond der Christelijke Mutualiteiten, te Brussel : voor de inrichting van concerten in sanatoria en ziekenhuizen	26.000
5 ^o Service Social Intersanatorial, te Brussel : voor de sectie bibliotheek	12.000
voor de muzikale sectie.	1.000

Totaal . . fr. 591.000
=====

Vraag.

Welke inrichtingen, concerten e. a. genoten de toelagen voorzien onder artikel 28-14 in het jaar 1956 en hoeveel ?

Antwoord :

Frans landsgedeelte.

De hierondervermelde kunstenaars, groepen en voordrachthouders werden in 1956 ter beschikking gesteld van de werken voor volksopleiding. De uitgaven uit deze manifestaties voortvloeiend bedroegen in totaal 2.298.000 frank en werden aangerekend op artikel 22-26 van het dienstjaar 1956.

Voor 1957 zullen deze uitgaven aangerekend worden op artikel 28-13.

5. Bibliothèque de la Ligue Braille à Bruxelles	85.000
6. Ligue Braille à Bruxelles : Organisation d'un concours de lecture et de composition	5.000
7. Œuvre Nationale des Aveugles à Bruxelles : Bibliothèque	19.000
8. « Licht en liefde voor onze Blinden » à Bruges : Impression d'œuvres en écriture Braille	66.000
Bibliothèque	16.000
9. La Lumière des Aveugles à Liège : Bibliothèque nouvellement créée	3.000
10. Bibliothèque Communale pour Aveugles « Lambertine Bonjean » à Bruxelles	7.000

C. Paralysés :

1. Amicale Belge des Paralysés à Ixelles : Bibliothèque	6.000
Section Education populaire pour l'organisation de cours et séances éducatives	23.000
Organisation de journées d'entraînement artisanal	50.000

2. Malades.

1 ^o Auxilia (section flamande) à Louvain : Organisation de cours par correspondance	5.000
2 ^o Auxilia (section française) à Bruxelles : Organisation de cours par correspondance	31.000
3 ^o Conseil National des Bibliothèques d'Hopitaux à Bruxelles	134.000
4 ^o Landsbond der Christelijke Mutualiteiten à Bruxelles : Organisation de concerts dans les sanatoriums et hôpitaux	26.000
5 ^o Service Social Intersanatorial à Bruxelles : Bibliothèque	12.000
Section musicale	1.000

Total . . fr. 591.000
=====

Question.

Quelles sont les organisations, concerts, etc. qui, au cours de l'année 1956, ont obtenu des subventions sur la base de l'article 28-14 ? Quel est le montant ?

Réponse :

Partie francophone du pays.

Les artistes, groupes et conférenciers, cités ci-dessous, ont été mis, en 1956, à la disposition des œuvres d'éducation populaire. Les dépenses nécessitées par ces manifestations se sont montées à une somme totale de 2.298.000 francs imputée sur l'article 22-26 du budget de 1956.

Pour 1957, ces dépenses seront imputées à l'article 28-13 du budget.

Kunstmanifestaties in 1956 gegeven :

Manifestations réalisées en 1956 :

MUZIEK — MUSIQUE :

Nationaal Orkest van België — <i>L'Orchestre National de Belgique</i>	9 concerten concerts	400.000 frank francs
L'Orchestre de Liège — <i>L'Orchestre de Liège</i>	12 »	361.250 »
Kamerorkest van het N.I.R. — <i>L'Orchestre de chambre de l'I.N.R.</i>	2 »	23.150 »
Groupement d'arts populaires anciens — <i>Groupement d'arts populaires anciens</i>	20 »	200.000 »
Grétry-kwartet — <i>Quatuor Grétry</i>	8 »	40.000 »
Braille-kwartet — <i>Quatuor de la Ligue Braille</i>	4 »	12.000 »
M. Van Arenberg (klavier) — <i>M. Van Arenberg (pianiste)</i>	5 recitals récitals	10.000 »
M. Torck (klavier) — <i>M. Torck (pianiste)</i>	3 »	6.000 »
M. Sluszy (klavier) — <i>M. Sluszy (pianiste)</i>	7 »	20.000 »
Koorgroep Fritz Hoyois — <i>Groupe vocal Fritz Hoyois</i>	6 concerten concerts	45.000 »
Chorale Protestante — <i>Chorale Protestante</i>	2 »	30.000 »
Ensemble Musica Viva — <i>Ensemble Musica Viva</i>	3 »	17.000 »
Cercle Symphonique de Boussu — <i>Cercle Symphonique de Boussu</i>	1 »	15.000 »
		1.180.000 »

FOLKLORISTISCHE DANSEN — DANSES FOLKLORIQUES :

Groep F. Thibaut — <i>Compagnie F. Thibaut</i>	4 voorstellingen séances	36.000 frank francs
--	-----------------------------	------------------------

THEATER — THEATRE :

Théâtre de l'Equipe — <i>Théâtre de l'Equipe</i>	100 voorstellingen représentat.	705.000 frank francs
Les Spectacles en plein air — <i>Les Spectacles en plein air</i>	11 »	50.000 »
Le Théâtre du Trianon — <i>Le Théâtre du Trianon</i>	5 »	37.500 »
Le Théâtre Amateur Itinérant — <i>Le Théâtre Amateur Itinérant</i>	10 »	50.000 »
Le Studio de Liège — <i>Le Studio de Liège</i>	20 »	100.000 »
Le Petit Théâtre du Grenier — <i>Le Petit Théâtre du Grenier</i>	5 »	20.000 »
		962.500 »

VOORDRACHTEN — CONFERENCES ET RECITATIONS :

Lecture vivante (voordrachten gevolgd van demonstratie over het animeren van litteraire teksten) — <i>Lecture vivante (causeries avec démonstrations sur anima- tion de la lecture)</i>	8 lezingen causeries	10.000 frank francs
G. Gérin (inleiding tot de muziek) — <i>G. Gérin (initiation musicale)</i>	4 »	12.000 »
D. Stevens (inleiding tot de muziek) — <i>D. Stevens (initiation musicale)</i>	5 »	10.000 »
Gestes et Paroles (poëzie-avonden) — <i>Gestes et paroles (séances de poésie)</i>	4 »	14.000 »
		46.000 »
48 wandelvoordrachten en 15 voorstellingen in het kader van de Unesco-tentoon- stellingen — <i>Dans le cadre des expositions de l'Unesco, ont été réalisées 48 visites guidées et 15 représentations</i>		23.500 »
17 séances expérimentales (oefenstonden) in arbeidsmiddelen met medewerking van lokale groepen — <i>Des séances expérimentales, au nombre de 17, avec le con- cours de différents ensembles locaux, ont été réalisées devant un public ouvrier.</i>		50.000 »
Totaal : 338 manifestaties — <i>Total : 338 manifestations ont été organisées pour une dépense de</i>		2.298.000 »

Vlaams landsdeel.

De hieronder vermelde kunstenaars, groepen en voordrachtgevers werden in 1956 ter beschikking gesteld van de werken voor Volksopleiding. Al de vermelde manifestaties werden verwezenlijkt dank zij een bedrag van 1.768.033 frank genomen op artikel 22-26 van de begroting 1956.

Voor 1957 zullen deze uitgaven aangerekend worden op artikel 28-14.

Nationaal Orkest van België : 19 concerten.

Kamerorkest van het N.I.R. : 4 concerten.

Ensemble « Polyphonies » van Brussel : 3 concerten.

Brugs Kamerorkest : 1 concert.

Kamerorkest Polyphonia : 1 concert.

Kamerorkest Lode Rosquin : 2 concerten.

Belgisch-Klavierkwartet van Londen : 2 concerten.

Fluit- en Snarenensemble : 4 concerten.

Haydn-kwartet : 14 concerten.

Braille-kwartet : 5 concerten.

Blazersensemble van België : 2 concerten.

Alex De Vries, klavier : 2 concerten.

Eupener Männerquartet : 3 concerten.

Koorgroep Fritz Hoyois : 2 concerten.

Bel canto trio « Iris » : 21 concerten.

Voordrachten met muzikale illustratie over Mozart : 11 voordrachten.

Voordrachten met muzikale illustratie over « Het Orkest » : 11 voordrachten.

Dansensemble van de Gezusters Brabants : 10 voorstellingen.

Dansgroep Elsa Darciel : 13 voorstellingen.

Karel van de Woestijne-avond (Jonckheere-Leemans) : 6 voorstellingen.

Julien-Schoenaerts-Max Damasse, voordracht en gitaar : 5 voorstellingen.

Joost Noydens, éénmanstoneelspeler : 14 voorstellingen.

Tentoonstellingen : 31.

Wandelvoordrachten in het kader van de tentoonstellingen : 24 voordrachten.

Toneelvoorstellingen door de Studio van het Nationaal Toneel van België in het kader van de tentoonstellingen : 6 voorstellingen.

Partie flamande du pays.

Les artistes, les groupes et conférenciers cités ci-dessous ont été mis à la disposition des œuvres d'Education populaire en l'année 1956. Il a été imputé à l'article 22-26 (exercice 1956) une somme totale de 1.768.033 francs pour la réalisation de ces manifestations.

Ces mêmes dépenses seront imputées à l'article 28-14 pour l'exercice 1957.

Orchestre National de Belgique : 19 concerts.

Orchestre de Chambre de l'I.N.R. : 4 concerts.

Ensemble « : Polyphonies de Bruxelles » : 3 concerts.

« Brugs Kamerorkest » : 1 concert.

Orchestre de Chambre « Polyphonia » : 1 concert.

Orchestre de Chambre « Lode Rosquin » : 2 concerts.

Quatuor belge de Londres : 2 concerts.

« Fluit en Snarenensemble » : 4 concerts.

Quatuor Haydn : 14 concerts.

Quatuor de la Ligue Braille : 5 concerts.

« Blazersensemble van België » : 2 concerts.

Alex De Vries (pianiste) : 2 concerts.

« Eupener Männerquartet » : 3 concerts.

Groupe vocal Fritz Hoyois : 2 concerts.

Trio de Bel Canto « Iris » : 21 concerts.

Conférences sur Mozart (avec illustration musicale) : 11 conférences.

Conférence « L'Orchestre » (avec illustration musicale) : 11 conférences.

Ensemble de danse « Gezusters Brabants » : 10 représentations.

Ensemble de danse « Elsa Darciel » : 13 représentations.

« Karel Van de Woestijne-avond » (Jonckheere-Leemans) : 6 conférences.

Julien Schoenaerts-Max Damasse (récitations avec accompagnement de guitare) : 5 soirées.

Joost Noydens (comédie à une voix) : 14 représentations.

Expositions : 31.

Visites guidées dans le cadre des Expositions : 24 visites.

Représentations dramatiques par le « Studio van het Nationaal Toneel van België » dans le cadre des Expositions : 6 représentations.

Vraag.

Aan wie werd het krediet ingeschreven artikel 28-2 besteed en hoeveel per reis en persoon in het jaar 1956?

Antwoord :

Lijst van de zendingen naar het buitenland van geleerden, kunstenaars, letterkundigen, ambtenaren, enz.

Reiskosten — artikel 28-2 — sectie IX — dienstjaar 1956.

1. Zitting van de werkgroep van de transmissie van de VI ^e Regionale Vereniging - Europa van de Meteorologische Wereldorganisatie — Parijs : 25 januari tot 1 Februari, M. Dufour	4.800
2. 75 ^e Verjaardag van het Hoger Instituut voor Landbouwkunde — Berlijn 26 Januari 1956, M. Vandenbrande + Afgevaardigde van het Institut Agronomique te Gemblours	8.364
3. Vergadering van het Comité der Experts — Tentoonstelling « l'Arte des Sciento » — Rome : 20 Februari 1956, de heer Fierens	5.500
4. VIII ^e 8 Internationaal congres van de Geschiedenis van de Wetenschappen — Florentië : 3 tot 9 September 1956	5.506
5. Meteorologische Wereldorganisatie — 2 ^e Zitting, de hh. Lahaye en Dufour	38.000
6. Europese Regionale stage over het schoolprogramma — Genève van 3 tot 14 April 1956	2.700
7. 33 ^{ste} Vergadering van het Uitvoerend Comité van het Internationaal Bureau van het Onderwijs — Genève: 28 Februari 1956, Marion Coulon	2.915
8. VI ^e Internationaal colloquium van Spectroscopie — Amsterdam : 14 tot 19 Mei 1956	5.800
9. Internationaal congres (XIII ^e) over de kennis der meren — Helsinki : 27 juli tot 7 Augustus 1956	20.000
10. Zending van een leraar van het Landbouwkundig Instituut te Gemblours — Parijs : 26 Augustus tot 1 September 1956, de heer Manil, G.	10.916
11. XXX ^e Zitting van de Internationale Academische Unie Rome : 16 tot 21 Juni 1956	39.006
12. XX ^e Zitting van het Internationaal Geologisch Congres — Mexico . 4 tot 11 September 1956, de h. Hacquaert	49.815
13. Zending te Rome : April 1956, de h. Melchior	4.530
14. Europese Seismologische Commissie — Wenen : 4 tot 7 April 1956, de h. Vangils	7.200
15. IJking van een automatische ontvanger voor radiopijlingen — Nederland, de h. Koenigsveid	540

Question.

Quels sont les bénéficiaires du crédit inscrit à l'article 28-2 pour l'année 1956? Quel a été le montant accordé par voyage et par personne?

Réponse :

Listes des missions à l'étranger de savants, artistes, hommes de lettres, fonctionnaires, etc

Frais de voyage — article 28-2 — section IX — exercice 1956.

1. Session du Groupe de Travail sur les transmissions de l'Association régionale Europe de l'organisation météorologique mondiale — Paris 25 janvier au 1 ^{er} février — M. Dufour	4.800
2. 75 ^e anniversaire de l'Institut supérieur d'agriculture — Berlin 26 janvier — Vandenbrande + un délégué de l'Institut agronomique de Gembloux	8.364
3. Réunion du Comité d'Experts — Exposition « l'Arte del Sciento » Rome : 20 février 1956, M. Fierens	5.500
4. VIII ^e Congrès international d'Histoire des Sciences : Florence 3 au 9 septembre 1956	5.506
5. Organisation météorologique mondiale 2 ^e session, MM. Lahaye et Dufour	38.000
6. Stage ordinaire européen sur le programme scolaire : Genève 3 au 14 avril 1956	2.700
7. 33 ^e Réunion du Comité exécutif du Bureau international d'Education — Genève : 28 février 1956, M. Marion Coulon	2.915
8. VI ^e Colloque international de Spectrologie — Amsterdam 14 au 19 mai, M. M. Coulon	5.800
9. XIII ^e Congrès international de Limnologie — Helsinki : 27 juillet au 7 août	20.000
10. Mission d'un professeur de l'Institut Agronomique à Gembloux — Paris 26 août au 1 ^{er} septembre, M. Manil, G.	10.916
11. 30 ^e Session Union Académique internationale — Rome : 16 au 21 juin	39.006
12. XX ^e Session du Congrès géologique international — Mexico : 4 au 11 septembre, M. Hacquaert	49.815
13. Mission à Rome — Rome avril 1956, M. Melchior	4.530
14. Commission Seismologique Européenne — Vienne : 4 au 7 avril, M. Vangils	7.200
15. Etalonnage d'un récepteur automatique de radiosondes : Hollande, M. Koenigsveld	540

16. V ^e Zitting van de Algemene Vergadering van de Internationale Unie voor de Bescherming van de Natuur — Edimburg : 20 tot 28 Juni 1956, de h. Van straelen.	7.500	16. Cinquième Session de l'Assemblée Générale de l'Union Internationale pour la protection de la nature — Edimbourg : 20 au 28 juin, M. Vanstraelen.	7.500
17. 43 ^e Congres van de Vereniging van de Anatomisten — Lisbonne : 26 tot 29 Maart 1956, de h. Dalcq.	7.379	17. Quarante-troisième Congrès de l'Association des Anatomistes — Lisbonne : 26 au 29 mars, M. Dalcq.	7.379
18. VI ^e Conferentie van het Internationaal Comité voor Vogelbescherming — Beetsterzwaag : de h. Verheyen.	1.200	18. « VI ^e Conferentie van het Internationaal Comité voor Vogelbescherming — Beetsterzwaag », M. Verheyen	1.200
19. IV ^e Internationaal Congres van het Sociaal Verweer — Milaan : 2 tot 6 April 1956, de h. De Waele.	7.000	19. IV ^e Congrès International de Défense sociale — Milan : 2 au 6 avril, M. Dewaele.	7.000
20. Inhuldiging van een radio-astronomisch station — Dwingerlo : 17 April 1956 — Instelling van een Observatorium in Zuid-Afrika — Hamburg : 20 tot 22 April 1956, de h. Bourgeois	5.005	20. Inauguration Station radioastronomique. — Dwingerlo : 17 avril 1956. — Etablissement observatoire en Afrique du Sud. — Hambourg : 20 au 22 avril 1956, M. Bourgeois	5.005
21. Vergadering van de vertegenwoordigers van de Europese Nationale Unesco Commissies — Aix-en-Provence : 29 Mei tot 2 Juni, 4 afgevaardigden.	11.859	21. Réunion des représentants des Commissions nationales européennes de l'Unesco — Aix-en-Provence : 29 mai au 2 juin, 4 délégués	11.859
22. Symposium van de Deutsche Meteorologische Gesellschaft — Francfort : 23 tot 28 Juni, de h. Van Isacker.	3.000	22. Symposium de la Deutsche meteorologische Gesellschaft — Francfort : 23 au 28 juin, M. Isacker.	3.000
23. III ^e Internationaal Congres van de Dierenvoortteling — Cambridge : 26 tot 30 Juni, de h. Derivaux.	4.746	23. III ^e Congrès International de Reproduction animale — Cambridge : 26 au 30 juin, M. Derivaux.	4.746
24. XII ^e Internationaal Bosbouwkundig Congres — Oxford : 6 tot 21 Juli, de h. Van Miegroet	7.500	24. « XII ^e Internationaal Bosbouwkundig Congres » — Oxford : 6 au 21 juillet, M. Van Miegroet	7.500
25. VIII ^e Internationaal Radiologisch Congres — Mexico : Juli 1956, de h. Henry	60.000	25. VIII ^e Congrès International de Radiologie — Mexique : juillet 1956, M. Henry	60.000
26. Studievergadering — atmosferische electriciteit — Aken : 8 tot 13 Mei, Koenigsveld	2.570	26. Réunion d'étude — Electricité Atmosphérique — Aix-la-Chapelle : 8 au 13 mai, M. Koenigsveld	2.570
27. III ^e Internationaal Symposium van Landelijke Huishoudkunde in de tropische gebieden — Parijs : October 1956, de h. L. De Wilde	3.909	27. « III ^e Internat. Symposium van landelijke huishoudkunde in de tropische gebieden » — Paris : octobre 1956, M. L. De Wilde	3.909
28. XIX ^e Internationale Conferentie van het Openbaar Onderwijs — Genève : 9 tot 17 Juli 1956, de h. Coulon	10.020	28. XIX ^e Conférence Internationale de l'Instruction publique — Genève : 9 au 17 juillet, M. Coulon	10.020
29. Vergelijking van de radiopijlingen — Payerne : 23 Mei tot 14 Juni, de hh. Malet en Everard	28.450	29. Comparaison des Radiosondes — Payerne : 23 mai au 14 juin, MM. Malet et Evrard	28.450
30. V ^e Internationaal Congres van het Landbouwkundig Onderwijs — Rome : 24 tot 28 September, de h. Hespel	5.000	30. V ^e Congrès international de l'Enseignement agricole — Rome : 24 au 28 septembre, M. Hespel	5.000
31. Dagen van de verlichting — Toers : 5 tot 9 Juni, de h. Dogniaux	4.600	31. Journées de l'Eclairage — Tours : 5 au 9 juin M. Dogniaux	4.600
32. Deelneming van de Belgische Nationale Commissie voor het auteursrecht — Amsterdam : 3 tot 10 September, Hamburg : 17 tot 23 September, de h. Recht.	11.258	32. Participation — Commission nationale belge du Droit d'auteur — Amsterdam : 3 au 10 septembre; Hambourg : 17 au 23 septembre, M. Recht	11.258
33. Congres : Natuurlijke en kunstmatige verlichting — Parijs : 7 Mei, de h. Dogniaux	1.885	33. Congrès : « Eclairage naturel et Eclairage artificiel » — Paris : 7 mai, M. Dogniaux	1.885
34. Vergadering met het oog op de werking van het station Boyden te Bloemfontein — Bonn : 11 en 12 Mei, de h. Bourgeois	2.000	34. Réunion pour fonctionnement Station Boyden à Bloemfontein — Bonn : 11 et 12 mai, M. Bourgeois	2.000

35. Vergadering van statistiek-experten van het Hoger Onderwijs — Parijs : 14 tot 19 Mei, de h. Van Swieten	4.359	35. Réunion d'experts statistiques de l'Enseignement supérieur — Paris : 14 au 19 mai, M. Van Swieten	4.359
36. Belgische Afvaardiging bij de IX ^e Algemene Conferentie van de Unesco — New-Delhi : November-December 1956, 4 afgevaardigden	345.000	36. Délégation belge à la IX ^e Conférence générale de l'Unesco — New-Delhi : novembre-décembre 1956, 4 délégués	345.000
37. First international congress of Human Genetics — Kopenhagen : 1 tot 6 Augustus, de h. Twisselman	7.872	37. First international Congress of human genities — Copenhagen : 1 au 6 août, M. Twisselman	7.872
38. 1 ^{ste} Internationaal Congres van de Biologie der Ontwikkeling — U.S.A. : 23 tot 31 Juli, de h. Dalcq	9.753	38. Premier congrès international de biologie du développement — U.S.A. : 23 au 31 juillet, M. Dalcq	9.753
39. Algemeen Congres der Duitse Bibliothecarissen — Berlijn : 22 April tot 24 April, de h. Lambert	2.500	39. Congrès général des Bibliothécaires allemands — Berlin : 22 avril au 25 avril, M. Lambert	2.500
40. Wetenschappelijk Onderzoek van de Vlaamse Schilderwerken uit de XV ^e eeuw in het Louvre — Parijs : 18 tot 23 Juni, de h. Coremans e.a.	10.621	40. Examen scientifique des peintures flamandes du XV ^e siècle au Louvre — Paris 18 au 23 juin, M. Coremans e.c.	10.621
41. Stichtingsvergadering van de Vereniging van Conservators van Handschriften — Parijs : 19 Juli, de heer Masai	2.000	41. Réunion constitutive d'Association de Conservateurs de manuscrits — Paris : 19 juin, M. Masai	2.000
42. 75 ^e Congres voor de bevordering der wetenschappen — Dijon : 16 tot 21 Juli, de heer Fourmarier	2.000	42. 75 ^e Congrès pour l'Avancement des Sciences — Dijon : 16 au 21 juillet, M. Fourmarier	2.000
43. 2 ^e Congres Internationale Vereniging voor de studie van de Italiaanse taal — Venetië : 26 tot 30 September, de heer Van Nuffel	5.650	43. « 2 ^e Congres Internationale Vereniging voor de studie der Italiaanse taal » — Venise : 2 juin au 30 septembre, M. Van Nuffel	5.650
44. 125 ^e Verjaring van de Universiteit van Hanover — 26 Juni tot 1 Juli, de heer Hespel	3.189	44. 125 ^e Anniversaire de l'Université technique de Hanovre — Hanovre : juin au 1 ^{er} juillet, M. Hespel	3.189
45. Symposium over de poolatmosfeer — Oslo : 2 tot 8 Juli, de heer Dufour	10.350	45. Symposium sur l'Atmosphère polaire — Oslo : 2 au 8 juillet, M. Dufour	10.350
46. Studie over de « Copopode-parasiten » Banuyls — de heer Capaert	5.670	46. Etude sur les copopodes parasites — Banuyls, M. Capart	5.670
47. VI ^e Internationaal filmfestival — Berlijn : 22 Juni tot 3 Juli, de heer Rigot	3.630	47. VI ^e Festival international du Film — Berlin : 22 juin au 3 juillet, M. Rigot	3.630
48. Conferentie over « Ausschuss für Funkordnung » — Essen 25 tot 28 Juni, de heer Koenigsveld	2.421	48. Conférence du « Ausschuss für Funkordnung » — Essen : 25 au 28 juin, M. Koenigsveld	2.421
49. International congress « New Education Fellowships World Conference » — Utrecht : 26 Juli tot 8 Augustus, de heer Smelten	7.434	49. Congrès international « New Education Fellowships World Conference » — Utrecht : 26 juillet au 8 août, M. Smelten	7.434
50. Inhuldiging van de Nationale Bibliotheek van Schotland — Edimburg : 4 Juli, de heer Liebaers	5.623	50. Inauguration de la Bibliothèque nationale d'Ecosse — Edimbourg : 4 juillet M. Liebaers	5.623
51. Congres over het Landbouwonderwijs — Rome en Pisa : 24 tot 28 September, de heer Baptist	5.000	51. « Congres voor het landbouwonderwijs » — Rome et Pise : 24 au 28 septembre, M. Baptist	5.000
52. Internationaal Colloquium van de Vereniging der Radioëlectriciërs — Parijs : 16 tot 21 September, de heer Maenhout	4.000	52. Colloque international de la Société des Radioélectriciens — Paris : 16 au 21 septembre, M. Maenhout	4.000
53. Internationaal congres der vóór-historische Wetenschappen — Lund : 7 tot 10 Juli, de heer Marien	5.700	53. Congrès international des Sciences pré et protohistoriques — Lund : 7 au 10 juillet, M. Marien	5.700
54. IV ^e Internationale conferentie van de « ICOM » — Zwitserland 2 tot 9 Juli, de heren Fierens en Van Beselaere	13.000	54. IV ^e Conférence internationale de l'ICOM — Suisse : 2 au 9 juillet, MM. Fierens et Van Beselaere	13.000

55. IX ^e Conferentie van de Internationale Raad voor Volksmuziek — Duitsland : 21 tot 31 Juli, de heer Pinon.	4.345	55. IX ^e Conférence de l'« International Folk Musik Council » — Allemagne 21 au 31 juillet, M. Pinon	4.345
56. UNESCO-stage over Volksopleiding — Haltern : 15 tot 21 Juli, de h. Broeckx.	2.092	56. Stage « Volksopleiding » par l'UNESCO — Haltern : 15 au 21 juillet, M. Broeckx	2.092
57. Nationaal Congres van de « Ecole Maternelle Française » — Bordeaux : 9 tot 11 Juli, Mevr. Libotte.	990	57. Congrès National des Ecoles maternelles françaises — Bordeaux : 9 au 11 juillet, M ^{me} Libotte	990
58. Congres van het Internationaal Instituut van Administratieve wetenschappen — Madrid : September 1956, de h. Flamme	9.400	58. Congrès de l'Institut international des Sciences administratives — Madrid : septembre 1956, M. Flamme.	9.400
59. IX ^e Inter-universitaire Conferentie — Munich : 3 tot 8 September, de hh. De Raeymaecker, Schuyten en Dalcq.	12.000	59. IX ^e Conférence interuniversitaire — Munich : 3 au 8 septembre, MM. De Raeymaecker, Schuyten et Dalcq.	12.000
60. Bezoek aan verschillende landen van Latijns Amerika — Quito, La Plata en Rio-de-Janeiro, de h. Arend.	6.500	60. Visite dans divers pays d'Amérique latine — Quito, La Plata et Rio-de-Janeiro, M. Arend	6.500
61. X ^e Internationaal Congres over Entomologie — Montréal : de h. Van den Brande	20.000	61. X ^e Congrès international d'Entomologie — Montréal : M. Van den Brande.	20.000
62. Zending in Polen — Warschau : 20 tot 28 Augustus, de h. Sabbe.	5.050	62. Mission en Pologne — Varsovie : 20 au 28 août, M. Sabbe.	5.050
63. Studiereis over de insecten — Parijs : de h. Vrydagh	3.600	63. Voyage d'études sur les insectes — Paris : M. Vrydagh	3.600
64. Stage over de Volksopleiding — Bangor : 1 tot 14 September, de hh. Leclercq en Van Acker	8.566	64. Stage Education populaire à Bangor — Bangor : 1 au 14 septembre, MM. Leclercq et Vanacker	8.566
65. Studieopdracht in het Kabinet der Munten en Penningen — Zurich : 27 tot 30 Augustus, Mej. Lallemand.	3.200	65. Mission d'études au Cabinet des Monnaies et Médailles — Zurich : 27 au 30 août, M ^{lle} Lallemand.	3.200
66. XV ^e Congres van de Internationale Unie van Zuivere en Toegepaste Scheikunde — Lissabon : 9 tot 16 September, Mej. de Brouckere	10.000	66. XV ^e Congrès de l'Union internationale de Chimie pure et appliquée — Lisbonne : 9 au 16-9, M ^{lle} de Brouckere	10.000
67. Internationaal Congres der Kunstcritici — Dubrovnik, 9 tot 15 September, de h. Delevoy	10.000	67. Congrès international des Critiques d'art — Dubrovnik : du 9 au 15 septembre, M. Delevoy	10.000
68. Congres van de Directeurs der Muziekconservatoria en Muziekacademies van Europa — Venetië : 8 tot 12 September, de h. Poot.	7.500	68. Congrès des Directeurs des conservatoires et académies de musique d'Europe — Venise : 8 au 12 septembre, M. Poot.	7.500
69. Reis door Oldenburg, Holstein-Sleeswijk en Denemarken — de h. Roossens	3.877	69. Voyage à travers l'Oldenbourg, le Schleswig-Holstein et le Danemark — M. Roossens	3.877
70. Deelneming aan de 19 ^e Internationale Conferentie over het Openbaar Onderwijs — Genève : 13 en 14 Juli 1956, de h. Kuypers	5.760	70. Participation à la 19 ^e Conférence internationale de l'Instruction publique — Genève : 13 et 14 juillet 1956, M. Kuypers	5.760

Vraag.

Welke tentoonstellingen van plastische kunst werden in België en het buitenland ingericht in het jaar 1956? Verdeling van het krediet per manifestatie.

Antwoord :

- | | |
|---|--------|
| 1. Twaalf Belgische kunstenaars, Groningen(Nederland)(cultureel akkoord) fr. | 32.000 |
| 2. De Franse tekening van Toulouse-Lautrec tot Chagall, Brussel (cultureel akkoord) | 20.600 |

Question.

Quelles sont les expositions d'art plastique qui ont été organisées en Belgique et à l'étranger au cours de l'année 1956 ? Répartition du crédit par manifestation.

Réponse :

- | | |
|--|--------|
| 1. Douze peintres belges, Groningue (Hollande) (accord culturel) . . fr. | 32.000 |
| 2. Le dessin français de Toulouse-Lautrec à Chagall, Bruxelles (accord culturel) | 20.600 |

3. De Noorse graveerkunst, Brussel (cultureel akkoord)	57.000	3. La gravure norvégienne, Bruxelles (accord culturel)	57.000
4. De verzameling G. Van Geluwe (Expressionisme) :		4. La collection Van Geluwe (Expressionnisme) :	
Verviers	29.000	Verviers	29.000
Antwerpen	21.500	Anvers	21.500
Otterlo (Kröller-Müller) (cultureel akkoord)	14.000	Otterlo (Kröller-Müller) (accord culturel)	14.000
5. Belgische kunst, Düsseldorf, Kunstverein	84.000	5. L'Art belge, Dusseldorf, Kunstverein	84.000
6. De kunst der Eskimo's, Brussel	4.000	6. L'Art Esquimau, Bruxelles	4.000
7. Kunst uit Congo, Oslo (cultureel akkoord)	90.000	7. L'Art congolais, Oslo (accord culturel)	90.000
8. Oscar Jespers, Keulen	40.000	8. Oscar Jespers, Cologne	40.000
9. Biennale van zwart-wit, Lugano	2.000	9. Biennale de Noir et Blanc, Lugano	2.000
10. XXVIII ^e Biennale van Venetië, Venetië (onvolledig)	198.000	10. XXVIII ^e Biennale de Venise, Venise (incomplet)	198.000
11. Deelneming aan internationale tentoonstelling van hedendaagse beeldhouwkunst, Parijs (cultureel akkoord)	43.000	11. Participation à l'Exposition internationale de sculpture contemporaine, Paris (accord culturel)	43.000
12. Aquarelles, Mexico	21.000	12. Aquarelles, Mexico	21.000
13. Vlaamse kunst in Brits bezit, Brugge (bilan niet afgesloten) (cultureel akkoord)	—	13. L'Art flamand dans les collections britanniques (bilan non terminé) (accord culturel)	—
14. Belgische landschapschilders, Tilburg en Gouda (cultureel akkoord)	32.000	14. Peintres belges paysagistes, Tilburg et Gouda (accord culturel)	32.000
15. Belgische kunst (van Meunier tot Permeke), Moscou, Leningrad	486.000	15. Art Belge, de Meunier à Permeke, Moscou, Leningrad.	486.000
16. De kunst van de XVII ^e eeuw, Rome (deelneming)	41.000	16. L'Art du XVII ^e siècle, Rome (participation)	41.000
17. Tekeningen van Belgische kunstenaars, Keulen	50.000	17. Dessins d'artistes belges, Cologne	50.000
18. Het Portret, Salzburg (deelneming) (cultureel akkoord)	17.000	18. Le portrait, Salzbourg (participation) (accord culturel)	17.000
19. Jean Lurçat, Antwerpen (deelneming) (cultureel akkoord)	8.000	19. Jean Lurçat, Anvers (participation) (accord culturel)	8.000
20. Romantisme te Luik, Luik (deelneming)	30.000	20. Romantisme au pays de Liège, Liège (participation)	30.000
21. Tentoonstellingen Scaldis, Antwerpen, Doornik, Gent (deelneming)	55.000	21. Expositions Scaldis, Anvers, Tournai, Gand (participation)	55.000
22. Salon van New-Delhi (deelneming) (onvolledig)	7.000	22. Salon de New-Delhi (participation) (incomplet)	7.000
23. Tekeningen van Rubens, Antwerpen (deelneming)	200.000	23. Dessins de Rubens, à Anvers (participation)	200.000
24. Diverse, waaronder :		24. Divers :	
1 ^o de herstellingswerken aan het Belgisch paviljoen te Venetië . fr.	188.000	1 ^o restauration du pavillon belge à Venise fr.	188.000
2 ^o fotomateriaal, tentoonstellingsmateriaal, boeken, enz.	93.000	2 ^o matériel photographique, matériel d'expositions, livres, etc.	93.000
3 ^o kosten voor camion	118.000	3 ^o frais pour camion	118.000
	399.000		399.000

NOTA. — Een reeks vastleggingen werden in December 1956 geblokkeerd.

CULTUREEL AKKOORD : kredieten van de Culturele Fondsen. De andere posten werden aangerekend op artikel 28-3 van de gewone begroting.

NOTE. — Une série d'engagements ont été bloqués en décembre 1956.

ACCORD CULTUREL : crédits des Fonds culturels. Les autres postes sont à charge de l'article 28-3 du budget ordinaire.

Vraag.

Mag ik het totaal kennen der in de begroting van Openbaar Onderwijs ingeschreven kredieten voor de Wereldtentoonstelling 1958 met de indeling der sommen en de verwijzing naar de artikel en onderverdelingen in de begroting ?

Antwoord :

Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het — Ministerie van Openbaar Onderwijs aan de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel 1958.

Sectie IX — Opvoedende Diensten en Culturele Betrekkingen.

Artikel 29/1 — Uitzonderingsuitgaven.
Globale uitgave vastgesteld op 49.875.000 frank.

VERDELING :

Question.

Je désirerais connaître le total des crédits inscrits au budget de l'Instruction Publique pour l'Exposition universelle de 1958, avec la répartition des sommes et la référence aux articles et subdivisions du budget ?

Réponse :

Dépenses résultant de la participation du Ministère de l'Instruction Publique à l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958.

Section IX — Services éducatifs et relations culturelles.

Article 29/1 — Dépenses exceptionnelles.
Dépense totale fixée à 49.875.000 francs.

RÉPARTITION :

	Voorgestelde kredieten — <i>Crédits proposés</i>	1956	1957	1958
Groep I (Wetenschappen) — <i>Groupe I (Sciences)</i> . fr.	5.799.500	250.000	3.550.000	1.999.500
Groep II (Kunsten + Uitdrukkingsmiddelen) — <i>Groupe II (Arts + Moyens d'expression)</i> . .	10.314.100	140.000	5.750.000	4.424.100
Groep VI (Opvoeding + Onderwijs) — <i>Groupe VI (Education + Enseignement)</i>	11.349.100	459.100	3.175.000	7.715.000
Groep VII (Beroepsopleiding) — <i>Groupe VII (Formation professionnelle)</i>	11.349.100	3.000.000	6.000.000	2.349.100
Ontvangstecentrum voor de Jeugd — <i>Centre d'accueil des jeunes</i>	1.070.400	70.400	700.000	300.000
Internationale Afdeling der Wetenschappen — <i>Section internationale de la Science</i>	2.855.000	714.000	1.427.500	713.500
Kunstmanifestaties in de Albertina — <i>Manifestations des Beaux-Arts à l'Albertine</i>	7.137.800	94.500	675.500	6.367.800
Fr.	49.875.000	4.728.000	21.278.000	23.869.000

De rechtvaardiging van deze uitgaven werd gepubliceerd in dokument n^o 25 van de Senaat (zitting van 21 November 1956) blz. 31 tot 36.

De deelneming van het Ministerie van Openbaar Onderwijs aan de Tentoonstelling 1958 zal hoofdzakelijk geschieden door bemiddeling van de door het Commissariaat-generaal gevolmachtigde groepen.

Het betreft volgende groepen :

1. *Groep I « De Wetenschap »* : omvat vijf klassen :

1^o De Wereld (aardrijkskunde - sterrenkunde - planeten — enz...) ;

2^o Wiskunde en Fysika (rekenkunde - algebra - algemene fysika - geluidsléer - optika - enz...) ;

La justification détaillée de ces dépenses a été publiée dans le document n^o 25 du Sénat (séance du 21 novembre 1956) pages 31 à 36.

La participation du Ministère de l'Instruction Publique à l'Exposition de 1958 se fera en ordre principal par l'intermédiaire de groupes accrédités par le Commissariat général à l'Exposition.

Il s'agit des groupes suivants :

1. *Groupe I : « La Science »* : comprenant cinq classes :

1^o l'Univers (géographie - astronomie - astronautique - etc...) ;

2^o Mathématiques et physique (arithmétique-algèbre - physique générale - acoustique-optique etc.)

3^o Scheikunde (algemene scheikunde - beschrijvende scheikunde - fysiko-chemie - enz...) ;

4^o Natuurwetenschappen (paleontologie - levensleer - enz...) ;

5^o Geneeskunde (bescherming van het leven - therapie - enz...).

2. *Groep II : « Kunsten en hun uitdrukkingsmidelen »* : omvat volgende klassen :

1^o Plastische kunsten ;

2^o Toegepaste wetenschappen en kunstvakken (deze afdeling interesseert eveneens het Ministerie van Economische Zaken) ;

3^o Muziek ;

4^o Letterkunde ;

5^o Schouwspel.

3. *Groep VI « Opvoeding en Onderwijs »* omvat acht klassen :

1^o Voorschoolse opleiding ;

2^o Lager Onderwijs ;

3^o Speciaal onderwijs — heraanpassing ;

4^o Secundair Onderwijs ;

5^o Hoger Universitair Onderwijs ;

6^o Vorming van het personeel ;

7^o Orientatie en werkzaamheden ten voordele van de jeugd ;

8^o Onderwijsinrichtingen in het algemeen.

4. *Groep VII « Beroepsopleiding »* omvat zeven klassen die zich toelagen op de funktionele inrichting, het specifiek schoolmateriaal en de werken en de plaatsing van leerlingen in elk van de grote takken der economische bedrijvigheid :

1^o Landbouw ;

2^o Bodemindustrie ;

3^o Elektronika ;

4^o Bouw- en houtnijverheid ;

5^o Textiel- en kledingnijverheid ;

6^o Chemische- en voedingsnijverheden ;

7^o Handel en administratie ;

8^o Verzorging en personeelsdiensten ;

9^o Vervoer ;

10^e Toegepaste kunsten.

5. *Groep « Kunstmanifestaties in de Albertina ».*

Twee tentoonstellingen : de eerste met als onderwerp « De Hedendaagse Kunst » en gewijd aan meesterwerken der schilderkunst, beeldhouwkunst en tapijtwerk van een halve eeuw, alsook aan het ontstaan van de moderne kunst in de XXI^e eeuw ; de tweede onder de titel « De Mens in de Kunst » zullen trachten een universele syntese van de grote kunstveroveringen uit alle tijden en onder alle oogpunten voor te stellen.

3^o Chimie (chimie générale - physico-chimie - chimie descriptive - etc...) ;

4^o Sciences naturelles (paléontologie - biologie - etc...) ;

5^o Médecine (protection de la vie - thérapeutique - etc...) ;

2. *Groupe II : « Les Arts et leurs moyens d'expression »* : groupant les classes suivantes :

1^o Arts plastiques ;

2^o Arts appliqués et Métiers d'art (cette classe intéresse également le Ministère des Affaires économiques) ;

3^o Musique ;

4^o Littérature ;

5^o Arts du spectacle.

3. *Groupe VI « L'Education et l'enseignement »* comprenant huit classes :

1^o Education pré-scolaire ;

2^o Enseignement primaire ;

3^o Enseignement spécial — Réadaptation

4^o Enseignement secondaire ;

5^o Enseignement supérieur universitaire ;

6^o Formation du personnel ;

7^o Orientation et action en faveur de la jeunesse ;

8^o Installations scolaires générales.

4. *Groupe VII « La Formation professionnelle »* comprenant sept classes s'occupant de l'organisation fonctionnelle, de l'équipement scolaire spécifique et des travaux et placement d'élèves dans chacune des grandes branches de l'économie.

1^o Agriculture ;

2^o Industries extractives ;

3^o Industrie électronique ;

4^o Construction et Industrie du bois ;

5^o Industries textiles et du vêtement ;

6^o Industries chimiques et alimentaires ;

7^o Commerce et administration ;

8^o Soins et services personnels ;

9^o Transports ;

10^o Arts appliqués.

5. *Groupe « Manifestations des Beaux-Arts à l'Albertine ».*

Deux expositions, l'une ayant pour thème l'art contemporain et consacrée aux chefs-d'œuvre de la peinture, de la sculpture et de la tapisserie du demi-siècle, ainsi qu'aux sources de l'art moderne au XIX^e siècle, l'autre, sous le titre de « L'homme et l'Art », s'efforceront d'établir sur le plan de l'humanité tout entière une synthèse des grandes conquêtes de l'art de tous les temps et sous toutes les latitudes.

Door de aard zelf van hun werkzaamheden, kunnen deze groepen praktisch slechts op de financiële steun van de Staat rekenen. Deze laatste zal dus de quasi totale voorziene uitgaven moeten dragen.

Tevens zal het Ministerie van Openbaar Onderwijs belast worden, gedurende de ganse periode van de tentoonstelling, in de ontvangst van de jongeren te voorzien (schoolgroepen en jeugdgroepen, zowel Belgische als buitenlandse). Een ontvangstcentrum zal permanent werken en de jongeren helpen bij het inrichten van hun bezoeken aan de tentoonstelling en andere belangrijke centra in het land.

Ten slotte zal het Departement een gedeelte van de kosten van deelneming aan de « Internationale afdeling der Wetenschappen » op zich nemen, door de uitgaven te dragen voor de aankoop van het vereiste demonstratiematerieel.

Daarom werd een krediet van 49.875.000 frank aangevraagd. Dit krediet wordt als volgt verdeeld :

Groep I	fr. 5.799.500
Groep II	10.314.100
Groep VI	11.349.100
Groep VII	11.349.100
Groep « Kunstmanifestaties in de Albertina »	7.137.800
Ontvangstcentrum voor de jeugd. . .	1.070.400
Internationale afdeling der Weten- schappen	2.855.000
Totaal . . . fr.	49.875.000

De gedetailleerde rechtvaardiging van deze bedragen en de verdeling over de onderscheidene dienstjaren komen voor in het Dokument n° 25 van de Senaat (zitting van 21 November 1956), blz. 31 tot 36.

Deze uitgaven zullen, met uitzondering van het Ontvangstcentrum voor de jeugd, dat rechtstreeks door het Hoofdbestuur zal beheerd worden, door bemiddeling van de te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag gedragen worden. Voor schotten zullen geleidelijk aan deze organismen toegekend worden, op voorwaarde dat zij jaarlijks de rechtvaardiging van de uitgaven indienen.

De par la nature même des activités qu'ils sont appelés à représenter, les groupes ne peuvent en pratique compter que sur l'aide financière de l'Etat. Celui-ci devra donc supporter la quasi totalité des dépenses envisagées.

D'autre part, le Ministère de l'Instruction Publique sera chargé, durant la période de l'Exposition, de l'accueil des jeunes (groupes scolaires et groupements de jeunesse belges et étrangers). Un centre d'accueil fonctionnera en permanence et aidera les jeunes à organiser leurs visites de l'Exposition et des autres centres d'intérêt du pays.

Enfin, le Département interviendra dans les frais de participation de la « Section Internationale de la Science » en couvrant les dépenses résultant de l'acquisition du matériel de démonstration nécessaire.

C'est ainsi qu'un crédit global de 49.875.000 francs a été sollicité. Ce crédit se répartit de la façon suivante :

Groupe I	fr. 5.799.500
Groupe II	10.314.100
Groupe VI	11.349.100
Groupe VII	11.349.100
Groupe « Manifestations des Beaux- Arts à l'Albertine ».	7.137.800
Centre d'accueil des jeunes	1.070.400
Section internationale de la science. .	2.855.000
Totaux . . . fr.	49.875.000

La justification détaillée de ces sommes et la répartition sur les différentes années budgétaires figurent au Document n° 25 du Sénat (séance du 21 novembre 1956), pages 31 à 36.

Ces dépenses se feront, sauf en ce qui concerne le Centre d'accueil des jeunes qui sera géré directement par l'Administration Centrale, à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives seront consenties à ces organismes, à charge pour ceux-ci de fournir chaque année la justification des dépenses faites.